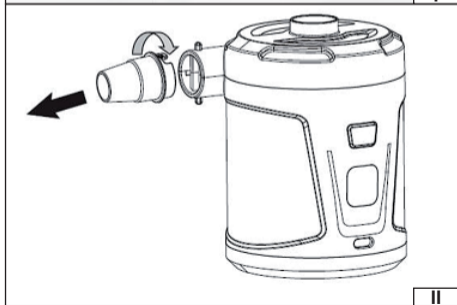


# LUND

- PL** POMPKA AKUMULATOROWA DO MATERACY **82150**  
**EN** RECHARGEABLE AIR PUMP FOR MATTRESS  
**DE** KABELLOSE MATRATZENPUMPE  
**RU** АККУМУЛЯТОРНЫЙ НАСОС ДЛЯ МАТРАСОВ  
**UA** АКУМУЛЯТОРНИЙ НАСОС ДЛЯ МАТРАЦІВ  
**LT** AKUMULIATORINĖ ORO POMPA ČIUŽINIAMS  
**LV** AKUMULATORA MATRAČU PUMPIS  
**CZ** AKUMULÁTOROVÁ PUMPA NA MATRACE  
**SK** AKUMULÁTOROVÁ PUMPA NA MATRACE  
**HU** AKKUMULÁTOROS PUMPA MATRACOKHOZ  
**RO** POMPĂ REÎNCĂRCABILĂ PT. SALTELE  
**ES** INFLADOR A BATERÍA PARA COLCHONES  
**FR** GONFLEUR SANS-FIL POUR MATELAS  
**IT** POMPA A BATTERIA PER MATERASSI  
**NL** ACCUPOMP VOOR MATRASSEN  
**GR** ΤΡΟΜΠΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΓΙΑ ΣΤΡΩΜΑΤΑ  
**BG** АКУМУЛАТОРНАТА ПОМПА ЗА МАТРАЦИ  
**PT** BOMBA DE AR PARA COLCHÃO RECARREGÁVEL  
**HR** BATERIJSKA PUMPA ZA MADRACE  
**AR** مضخة هواء قابلة لإعادة الشحن للمراتب







**PL**

1. wlot powietrza
2. wylot powietrza
3. włącznik
4. wyświetlacz
5. gniazdo ładowania
6. obudowa
7. dysze
8. kabel ładujący

**DE**

1. Lufteinlass
2. Luftauslass
3. Netzschalter
4. Display
5. Ladebuchse
6. Gehäuse
7. Düsen
8. Ladekabel

**UA**

1. вхід повітря
2. вихід повітря
3. вимикач живлення
4. дисплей
5. роз'єм для заряджання
6. корпус
7. форсунки
8. зарядний кабель

**EN**

1. air inlet
2. air outlet
3. power switch
4. display
5. charging socket
6. housing
7. nozzles
8. charging cable

**RU**

1. входное отверстие для воздуха
2. выходное отверстие для воздуха
3. выключатель питания
4. дисплей
5. разъем для зарядки
6. корпус
7. насадки
8. кабель для зарядки

**LT**

1. oro įleidimo anga
2. oro išleidimo anga
3. maitinimo jungiklis
4. ekranas
5. įkrovimo lizdas
6. korpusas
7. purkštukai
8. įkrovimo laidas

**LV**

1. gaisa ieplūdes atvere
2. gaisa izplūdes atvere
3. barošanas slēdzis
4. displejs
5. uzlādes ligzda
6. korpuss
7. sprauslas
8. uzlādes kabelis

**SK**

1. privod vzduchu
2. výstup vzduchu
3. hlavný vypínač
4. displej
5. nabíjacia zásuvka
6. kryt
7. trysky
8. nabíjací kábel

**RO**

1. admisie aer
2. evacuare aer
3. comutator alimentare
4. afişaj
5. mufă de încărcare
6. carcasă
7. duze
8. cablu de încărcare

**CZ**

1. přívod vzduchu
2. výstup vzduchu
3. vypínač
4. displej
5. nabíjecí zásuvka
6. kryt
7. trysky
8. nabíjecí kabel

**HU**

1. levegőbemenet
2. levegőkimenet
3. bekapcsológomb
4. kijelző
5. töltőaljzat
6. ház
7. fúvókák
8. töltőkábel

**ES**

1. entrada de aire
2. salida de aire
3. interruptor de encendido
4. pantalla
5. toma de carga
6. carcasa
7. boquillas
8. cable de carga

**FR**

1. entrée d'air
2. sortie d'air
3. interrupteur marche/arrêt
4. écran
5. prise de charge
6. boîtier
7. embouts
8. câble de charge

**NL**

1. luchtinlaat
2. luchtuitlaat
3. aan/uit-schakelaar
4. display
5. laadaansluiting
6. behuizing
7. mondstukken
8. laadkabel

**BG**

1. вход за въздух
2. изход за въздух
3. превключвател за захранване
4. дисплей
5. гнездо за зареждане
6. корпус
7. дюзи
8. кабел за зареждане

**IT**

1. ingresso aria
2. uscita aria
3. interruttore di alimentazione
4. display
5. presa di ricarica
6. alloggiamento
7. ugelli
8. cavo di ricarica

**GR**

1. είσοδος αέρα
2. έξοδος αέρα
3. διακόπτης λειτουργίας
4. οθόνη
5. υποδοχή φόρτισης
6. περίβλημα
7. ακροφύσια
8. καλώδιο φόρτισης

**PT**

1. entrada de ar
2. saída de ar
3. interruptor de alimentação
4. visor
5. conector de carregamento
6. carcaça
7. bicos
8. cabo de carregamento

**HR**

1. ulaz zraka
2. izlaz zraka
3. prekidač za napajanje
4. zaslon
5. utičnica za punjenje
6. kućište
7. mlaznice
8. kabel za punjenje

**AR**

١. مدخل هواء
٢. مخرج هواء
٣. مفتاح تشغيل
٤. شاشة
٥. مقبس شحن
٦. غطاء
٧. فوهات
٨. كابل شحن



Przeczytać instrukcję  
 Read the operating instruction  
 Bedienungsanleitung durchgelesen  
 Прочитать инструкцию  
 Прочитати інструкцію  
 Perskaityti instrukciją  
 Jālasa instrukciju  
 Přečteť návod k použití  
 Prečítať návod k obsluhu  
 Olvasni utasítást  
 Citești instrucțiunile  
 Lea la instruccíon  
 Lisez la notice d'utilisation  
 Leggere il manuale d'uso  
 Lees de instructies  
 Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης  
 Прочетете ръководството  
 Ler as presentes instruções  
 Pročítajte príručník  
 اقرأ الدليل



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.



Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirbimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirbimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirbimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu otrreizējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu otrreizējās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām otrreizējās pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.



Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrozovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtse és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontban újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőtől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιημένου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.



Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatore) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد الأخرى). يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديدًا لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دورًا مهمًا في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

## CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Pompka akumulatorowa do materacy to przenośne narzędzie przeznaczone do generowania strumienia powietrza, które sprawdza się przy pompowaniu materacy i łóżek dmuchanych. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu urządzenie zapewnia mobilność i dłuższy czas pracy. Dołączony zestaw dysz, umożliwia pompowanie materacy o różnych średnicach wlotu powietrza. Pompka pozwala na napompowanie materaca, jak również na szybkie wypompowanie z niego powietrza. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.**

Za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

W opakowaniu fabrycznym powinny znajdować się: pompka, zestaw dysz oraz kabel ładujący.

## DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		82150
Napięcie znamionowe	[V DC]	5
Prąd znamionowy	[A]	1
Maksymalny przepływ powietrza	[l/min]	280
Rodzaj akumulatora		Li-Ion
Napięcie znamionowe akumulatora	[V DC]	3,7
Pojemność akumulatora	[mAh]	5200
Wymiary	[mm]	111x86x80
Masa	[kg]	0,37

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Czas ładowania	[h]	5 - 6
Czas pracy	[min]	30 - 40

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji. Przestrzeganie zaleceń służy ograniczeniu ryzyka porażenia prądem elektrycznym, urazu ciała, pożaru, a także uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zastosowań technicznych i domowych zgodnych z opisem w instrukcji. Nie stosować go w sposób niezgodny z przeznaczeniem, w szczególności nie używać w charakterze urządzenia do sztucznego oddychania, do rozpylania substancji ani w jakimkolwiek innym celu nieopisanym w instrukcji. Nigdy nie należy kierować strumienia powietrza w swoją stronę ani w stronę innych ludzi lub zwierząt. Zabrania się zbliżania palców, włosów, luźnych elementów odzieży oraz jakichkolwiek przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych podczas pracy.

Produkt wolno eksploatować wyłącznie w środowisku suchym. Nie używać w warunkach wysokiej wilgotności ani w bezpośrednim sąsiedztwie wody (na przykład w łazienkach, kuchniach, w pobliżu wanien i umywalk) oraz nie narażać na opady atmosferyczne. Obsługa mokrymi dłońmi jest zabroniona. Nie stosować w pobliżu cieczy i gazów łatwopalnych ani materiałów wybuchowych oraz w strefach zagrożonych wybuchem. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych także wtedy, gdy produkt nie pracuje. W celu zapobiegania przegrzaniu należy utrzymywać drożność otworów i regularnie usuwać zanieczyszczenia. Nigdy nie zasłaniać wlotu i wylotu powietrza. Nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru. Jeżeli wystąpią nietypowe objawy, takie jak zapach spalenizny, dym, brak reakcji na włączenie lub zauważalne przegrzewanie obudowy, należy niezwłocznie przerwać użytkowanie i skontaktować się z serwisem. Produkt nie jest zabawką i powinien być przechowywany w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz zwierząt. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych powinny korzystać z produktu wyłącznie pod nadzorem. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan ogólny produktu oraz akcesoriów i użytkować wyłącznie elementy nieuszkodzone. Nie używać urządzenia dłużej niż 15 minut ciągłej pracy. Po tym czasie należy poczekać, aż urządzenie się schłodzi. Nie stosować alkoholu, rozpuszczalników ani ostrych narzędzi do czyszczenia, w celu uniknięcia uszkodzeń powierzchni. Samodzielny demontaż lub modyfikacje są zabronione; naprawy powinien wykonywać autoryzowany serwis. Nie używać urządzenia w warunkach podwyższonej temperatury, ani w środowisku o wysokim ciśnieniu powietrza. Dopuszczalny zakres

temperatury pracy wynosi od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### *Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora*

Akumulatory typu Li-Ion (litowo - jonowe) nie wykazują tzw. "efekt pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

#### *Przechowywanie akumulatora*

Jeżeli to jest możliwe zaleca się, aby akumulator odłączyć od produktu na czas przechowywania. Właściwe warunki przechowywania pozwolą wydłużyć czas życia akumulatora. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do około 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie. W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów, może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przeemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem. W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

#### *Transport akumulatorów*

Akumulatory litowo - jonowe według przepisów prawnych są traktowane jako materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować produkt z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu

materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach. Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z produktu, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

## OBSŁUGA

### *Ładowanie akumulatora*

**Uwaga!** Przed pierwszym użyciem pompki lub po długim okresie jej przechowywania, należy ją w pełni naładować. Przed długotrwałym przechowywaniem również należy w pełni naładować akumulator. Pozostawienie akumulatora w stanie głębokiego rozładowania może uniemożliwić jego ponowne naładowanie lub spowodować problemy z prawidłowym działaniem produktu.

Pełne ładowanie akumulatora trwa około 5 - 6 godzin. Po pełnym naładowaniu, produkt pozwala na pracę przez łączny czas około 30 - 40 minut. Po każdym 15 minutach pracy należy wyłączyć pompkę i odczekać w celu schłodzenia urządzenia. W celu naładowania urządzenia, podłączyć wtyczkę kabla ładującego do gniazda ładowania w obudowie pompki. Drugą wtyczkę należy podłączyć do gniazda USB ładowarki lub innego urządzenia, które posiada standardowe gniazdo USB o wydajności prądowej podanej w tabeli z danymi technicznymi. Podczas ładowania wbudowany wyświetlacz informuje o poziomie naładowania. Migający wyświetlacz oznacza trwający proces ładowania i wyświetla aktualną wartość procentową poziomu naładowania. Gdy wyświetlacz przestanie migać, na wyświetlaczu wyświetli się wartość 100, oznaczająca 100% pojemności akumulatora, czyli pełne naładowanie. W trakcie całego procesu ładowania należy mieć produkt pod nadzorem. Podczas ładowania nie należy uruchamiać urządzenia. Po zakończeniu ładowania, produkt jest gotowy do użytku, należy wtedy niezwłocznie odłączyć kabel od gniazda USB, a następnie od urządzenia.

**OSTRZEŻENIE!** Pozostawienie urządzenia z w pełni naładowanym akumulatorem, podłączonego do ładowarki może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia akumulatora, a także być przyczyną pożaru lub porażenia elektrycznego.

### *Montaż i demontaż dyszy*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem czynności związanych z montażem i demontażem dyszy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel ładujący.

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy należy odpowiednio przygotować produkt. Należy sprawdzić, czy elementy są prawidłowo zamontowane i nie zmieniają położenia podczas pracy. Aby zamontować dyszę, należy ustawić ją zgodnie z wypustkami względem wlotu lub wylotu powietrza, nasunąć i obrócić dyszę. Sposób montażu dyszy przedstawiono na następujących ilustracjach:

(II) - pompowanie powietrza do materaca;

(III) - wypompowywanie powietrza z materaca.

W celu demontażu dyszy należy najpierw obrócić dyszę w kierunku przeciwnym niż przy montażu i wysunąć z wlotu lub wylotu powietrza.

### *Praca pompką*

Aby uruchomić pompkę, należy przytrzymać włącznik przez około 2 sekundy. Po włączeniu zostanie rozpoczęte pompowanie powietrza, a wyświetlacz będzie pokazywał aktualny poziom naładowania akumulatora.

Po zakończeniu pracy należy nacisnąć krótko włącznik, aby wyłączyć urządzenie. Odczekać, aż produkt ostygnie, a następnie przystąpić do czynności konserwacyjnych.

**Uwaga!** Jeżeli podczas pracy wystąpią drgania, spadek przepływu powietrza lub głośniejsza praca urządzenia, należy natychmiast wyłączyć pompkę i sprawdzić drożność wlotu oraz wylotu powietrza, w razie potrzeby udrożnić lub wymienić dyszę.

W przypadku braku przepływu powietrza, częstych zatrzymań, pojawienia się dymu, nadmiernego nagrzewania lub innych nietypowych objawów, należy wyłączyć urządzenie i przerwać pracę, gdyż może to prowadzić do obrażeń lub pożaru.

### *Konserwacja i przechowywanie*

**Uwaga!** Przed rozpoczęciem czynności związanych z konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć kabel ładujący.

Po każdorazowym użyciu produktu, należy go oczyścić z zewnątrz za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Szczególną uwagę zwrócić na drożność otworów wentylacyjnych, zarówno wlotowych jak i wylotowych. Sprawdzić drożność dysz. W razie potrzeby oczyścić za pomocą strumienia sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Nie stosować ostrych, metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych oraz akcesoriów. Nie zanurzać pompki w wodzie, aby ją wyczyścić. Większe zabrudzenia z obudowy usunąć za pomocą miękkiej szmatki.

Produkt przechowywać w fabrycznym opakowaniu, w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, w szczególności dzieci.

## PRODUCT CHARACTERISTICS

The cordless air mattress pump is a portable tool designed to generate an air flow, perfect for inflating mattresses and airbeds. Its battery-powered operation ensures portability and extended operating time. The included nozzle set allows for inflating mattresses with various air inlet diameters. The pump allows for both inflating and quickly deflating the mattress. Proper, reliable, and safe operation of the tool depends on proper use, therefore:

**Before using the tool, read the entire manual and keep it.**

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to comply with the safety regulations and recommendations of this manual.

## EQUIPMENT

The factory packaging should include: a pump, a set of nozzles and a charging cable.

## TECHNICAL DATA

Parameter	Unit of measurement	Value
Catalog number		82150
Nominal voltage	[V DC]	5
Rated current	[A]	1
Maximum air flow	[l/min]	280
Battery type		Li-Ion
Nominal battery voltage	[V DC]	3,7
Battery capacity	[mAh]	5200
Dimensions	[mm]	111x86x80
Mass	[kg]	0,37
Charging time	[h]	5 - 6
Working time	[min]	30 - 40

**SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use, read this manual thoroughly. Following these instructions will reduce the risk of electric shock, personal injury, fire, and damage to the product or other property. This product is intended only for technical and household use as described in the manual. Do not use it for purposes other than its intended use, in particular, do not use it as an artificial respiration device, for nebulizing substances, or for any other purpose not described in the manual. Never direct the air flow towards yourself or other people or animals. Do not allow fingers, hair, loose clothing, or any other objects to come near the air inlet and outlet openings during operation.

The product must only be used in a dry environment. Do not use it in high humidity or in the immediate vicinity of water (e.g., in bathrooms, kitchens, near bathtubs and sinks), and do not expose it to precipitation. Operation with wet hands is prohibited. Do not use it near flammable liquids, gases, or explosive materials, or in areas at risk of explosion. Do not cover the ventilation openings, even when the product is not in use. To prevent overheating, keep the openings clear and remove debris regularly. Never cover the air inlet and outlet. Do not leave the product unattended when switched on. If you notice any unusual symptoms, such as a burning smell, smoke, a lack of response when switched on, or noticeable overheating of the housing, discontinue use immediately and contact service. The product is not a toy and should be kept out of the reach of children and animals. Persons with limited physical, sensory, or mental capabilities should only use the product under supervision. Before use, inspect the general condition of the product and accessories and use only undamaged components. Do not use the device for more than 15 minutes of continuous operation. After this time, allow the device to cool down. Do not use alcohol, solvents, or sharp tools to clean the device to avoid damaging the surface. Disassembly or modification is prohibited; repairs should be performed by an authorized service center. Do not use the device in elevated temperatures or in an environment with high air pressure. The permissible operating temperature range is  $-10^{\circ}\text{C}$  to  $+40^{\circ}\text{C}$ .

***Battery Charging Safety Instructions***

Li-Ion (lithium-ion) batteries do not exhibit the so-called „memory effect,“ allowing them to be recharged at any time. However, it is recommended to discharge the battery during normal operation and then charge it to full capacity. If, due to the nature of the operation, this treatment is not possible every few or a dozen cycles. Under no circumstances should batteries be discharged by short-circuiting the electrodes, as this causes irreversible damage! Also, do not check the battery's charge status by short-circuiting the electrodes and checking for sparks.

### *Battery storage*

If possible, it is recommended to disconnect the battery from the product during storage. Proper storage conditions will extend the battery's lifespan. The battery can withstand approximately 500 charge-discharge cycles. The battery should be stored in a temperature range of 0 to 30 degrees Celsius, with a relative humidity of 50%. To store the battery for extended periods, it should be charged to approximately 70% capacity. For longer storage periods, periodically charge the battery once a year. Do not over-discharge the battery, as this will shorten its lifespan and may cause irreversible damage. During storage, the battery will gradually discharge due to leakage. The self-discharge process depends on the storage temperature; the higher the temperature, the faster the discharge. If batteries are stored improperly, electrolyte leakage may occur. In the event of a leak, contain the leak with a neutralizing agent. If electrolyte contacts eyes, rinse thoroughly with water and seek immediate medical attention. It is forbidden to use a tool with a damaged battery. If the battery is completely worn out, it should be taken to a specialized waste disposal facility.

### *Battery transportation*

Lithium-ion batteries are legally considered hazardous materials. The user of the tool may transport the product with the battery, or the batteries themselves, by road. No additional requirements are required. If transport is outsourced to third parties (e.g., by courier), the regulations for the transport of hazardous materials must be followed. Before shipping, contact a qualified person. Damaged batteries must not be transported. During transport, removed batteries must be removed from the product and exposed contacts must be protected, e.g., with insulating tape. Secure the batteries in the packaging so that they do not shift within the packaging during transport. National regulations regarding the transport of hazardous materials must also be observed.

## SERVICE

### *Charging the battery*

**Attention!** Before using the pump for the first time or after long-term storage, fully charge it. Also, fully charge the battery before long-term storage. Leaving the battery in a deeply discharged state may prevent it from recharging or cause problems with the product's proper operation.

A full battery charge takes approximately 5 - 6 hours. Once fully charged, the product allows for a total operating time of approximately 30 - 40 minutes. After every 15 minutes of operation, turn off the pump and wait for the device to cool down. To charge the device, connect the charging cable plug to the charging socket on the pump housing. The

other plug should be connected to the USB port of the charger or another device with a standard USB port with the current output specified in the technical data table. During charging, the built-in display indicates the charge level. A flashing display indicates charging is in progress and displays the current percentage of charge. When the display stops flashing, the display will show 100, indicating 100% battery capacity, meaning a full charge. Keep the product under supervision throughout the charging process. Do not turn on the device while charging. Once charging is complete, the product is ready for use. Immediately disconnect the cable from the USB port and then from the device.

**WARNING! Leaving a fully charged device connected to a charger may cause irreversible damage to the battery and may also cause a fire or electric shock.**

#### *Nozzle assembly and disassembly*

**Attention!** Before assembling or disassembling the nozzle, turn off the device and disconnect the charging cable.

Depending on the type of work being performed, prepare the product accordingly. Ensure that the components are properly installed and will not shift during operation. To install the nozzle, align the protrusions with the air inlet or outlet, slide it on, and rotate the nozzle. The nozzle installation method is shown in the following illustrations:

(II) - pumping air into the mattress;

(III) - pumping air out of the mattress.

To remove the nozzle, first turn the nozzle in the opposite direction to when it was installed and slide it out of the air inlet or outlet.

#### *Pump work*

To turn on the pump, hold the power button for approximately 2 seconds. Once turned on, it will begin pumping air and the display will show the current battery charge level. After use, briefly press the power button to turn the device off. Wait for the product to cool before proceeding with maintenance.

**Attention!** If vibrations, a decrease in air flow, or increased noise occur during operation, immediately turn off the pump and check the air inlet and outlet for obstructions. If necessary, unplug or replace the nozzle.

If there is a lack of airflow, frequent stops, smoke, excessive heat or other unusual symptoms, turn off the device and stop working as this may result in injury or fire.

#### *Maintenance and storage*

**Attention!** Before performing any maintenance, turn off the device and disconnect the

charging cable.

After each use, clean the outside of the product using a jet of compressed air at a pressure of no more than 0,3 MPa. Pay particular attention to the airflow openings, both inlet and outlet. Check that the nozzles are unobstructed. If necessary, clean them using a jet of compressed air at a pressure of no more than 0,3 MPa. Do not use sharp metal objects to clean the airflow openings or accessories. Do not immerse the pump in water to clean it. Remove any larger dirt from the housing with a soft cloth.

Store the product in its original packaging, in a closed, dry place and protected from unauthorized access, especially children.

## PRODUKTEIGENSCHAFTEN

Die kabellose Luftmatratzenpumpe ist ein tragbares Gerät zur Erzeugung eines Luftstroms und eignet sich ideal zum Aufpumpen von Matratzen und Luftbetten. Dank Akkubetrieb ist sie mobil und bietet eine lange Betriebsdauer. Das mitgelieferte Düsenset ermöglicht das Aufpumpen von Matratzen mit verschiedenen Lufterlassdurchmessern. Die Pumpe eignet sich sowohl zum Aufpumpen als auch zum schnellen Ablassen der Luft. Für einen ordnungsgemäßen, zuverlässigen und sicheren Betrieb ist die korrekte Anwendung unerlässlich.

**Lesen Sie vor der Benutzung des Werkzeugs die gesamte Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf.**

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch die Nichteinhaltung der Sicherheitsbestimmungen und Empfehlungen dieses Handbuchs entstehen.

## AUSRÜSTUNG

Zur Werksverpackung gehören: eine Pumpe, ein Düsenatz und ein Ladekabel.

## TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalognummer		82150
Nennspannung	[V DC]	5
Bemessungsstrom	[A]	1
Maximaler Luftdurchsatz	[l/min]	280
Akku-Typ		Li-Ion
Nennspannung der Batterie	[V DC]	3,7
Batteriekapazität	[mAh]	5200
Abmessungen	[mm]	111x86x80
Masse	[kg]	0,37

Parameter	Maßeinheit	Wert
Ladezeit	[h]	5 - 6
Arbeitszeit	[min]	30 - 40

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Die Einhaltung dieser Anweisungen verringert das Risiko von Stromschlägen, Verletzungen, Bränden und Schäden am Produkt oder an anderem Eigentum. Dieses Produkt ist ausschließlich für den technischen und häuslichen Gebrauch gemäß der Bedienungsanleitung bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke, insbesondere nicht als Beatmungsgerät, zum Vernebeln von Substanzen oder für andere, nicht in der Bedienungsanleitung beschriebene Zwecke. Richten Sie den Luftstrom niemals auf sich selbst, andere Personen oder Tiere. Achten Sie darauf, dass Finger, Haare, lose Kleidung oder andere Gegenstände während des Betriebs nicht in die Nähe der Luftein- und -auslassöffnungen gelangen.

Das Produkt darf nur in trockener Umgebung verwendet werden. Verwenden Sie es nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasser (z. B. in Badezimmern, Küchen, in der Nähe von Badewannen und Waschbecken) und setzen Sie es keinem Niederschlag aus. Die Bedienung mit nassen Händen ist verboten. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder explosiven Stoffen oder in explosionsgefährdeten Bereichen. Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, auch nicht, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist. Um eine Überhitzung zu vermeiden, halten Sie die Öffnungen frei und entfernen Sie regelmäßig Ablagerungen. Decken Sie niemals den Lufteinlass und -auslass ab. Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nicht unbeaufsichtigt. Wenn Sie ungewöhnliche Symptome wie Brandgeruch, Rauchentwicklung, fehlende Reaktion beim Einschalten oder eine merkliche Überhitzung des Gehäuses feststellen, stellen Sie die Verwendung sofort ein und kontaktieren Sie den Kundendienst. Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahrt werden. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten das Produkt nur unter Aufsicht verwenden. Überprüfen Sie vor der Verwendung den allgemeinen Zustand des Produkts und des Zubehörs und verwenden Sie nur unbeschädigte Komponenten. Das Gerät darf nicht länger als 15 Minuten ununterbrochen betrieben werden. Lassen Sie es anschließend abkühlen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Alkohole, Lösungsmittel oder scharfen Gegenstände, um Beschädigungen der Oberfläche zu vermeiden. Das Gerät darf nicht zerlegt oder verändert werden; Reparaturen dürfen nur von einem autorisierten Servi-

cecenter durchgeführt werden. Betreiben Sie das Gerät nicht bei hohen Temperaturen oder in Umgebungen mit hohem Luftdruck. Der zulässige Betriebstemperaturbereich liegt zwischen  $-10^{\circ}\text{C}$  und  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### *Sicherheitshinweise zum Laden von Akkus*

Lithium-Ionen-Akkus weisen keinen Memory-Effekt auf und können daher jederzeit wieder aufgeladen werden. Es wird jedoch empfohlen, den Akku im Normalbetrieb zu entladen und anschließend vollständig aufzuladen. Ist dies aufgrund der Betriebsweise nicht alle paar oder zwölf Ladezyklen möglich, sollte der Akku entladen werden. Unter keinen Umständen dürfen Akkus durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dies zu irreversiblen Schäden führt! Auch der Ladezustand des Akkus darf nicht durch Kurzschließen der Elektroden und Prüfen auf Funkenbildung überprüft werden.

#### *Batteriespeicher*

Wenn möglich, sollte der Akku während der Lagerung vom Produkt getrennt werden. Richtige Lagerbedingungen verlängern die Lebensdauer des Akkus. Der Akku hält ca. 500 Lade-Entlade-Zyklen stand. Er sollte bei einer Temperatur zwischen 0 und 30 Grad Celsius und einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50% gelagert werden. Für längere Lagerung sollte der Akku auf ca. 70% seiner Kapazität geladen werden. Bei längerer Lagerung sollte der Akku einmal jährlich aufgeladen werden. Tiefentladung ist zu vermeiden, da sie die Lebensdauer verkürzt und zu irreversiblen Schäden führen kann. Während der Lagerung entlädt sich der Akku durch Selbstentladung allmählich. Die Selbstentladung ist temperaturabhängig; je höher die Temperatur, desto schneller die Entladung. Bei unsachgemäßer Lagerung kann Elektrolyt austreten. In diesem Fall muss der austretende Elektrolyt mit einem Neutralisationsmittel aufgefangen werden. Bei Augenkontakt gründlich mit Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Die Verwendung eines Geräts mit einem beschädigten Akku ist verboten. Ein vollständig entladener Akku muss einer fachgerechten Entsorgungseinrichtung zugeführt werden.

#### *Batterietransport*

Lithium-Ionen-Akkus gelten rechtlich als Gefahrgut. Der Benutzer des Geräts darf das Produkt mit dem Akku oder die Akkus selbst auf der Straße transportieren. Es sind keine zusätzlichen Anforderungen erforderlich. Wird der Transport an Dritte (z. B. per Kurier) vergeben, sind die Gefahrgutvorschriften zu beachten. Vor dem Versand ist eine sachkundige Person zu konsultieren. Beschädigte Akkus dürfen nicht transportiert werden. Während des Transports müssen entnommene Akkus aus dem Produkt entfernt und freiliegende Kontakte, z. B. mit Isolierband, geschützt werden. Die Akkus sind in der Verpackung so zu sichern, dass sie sich während des Transports nicht darin bewegen

können. Nationale Gefahrgutvorschriften sind ebenfalls zu beachten.

## SERVICE

### *Laden des Akkus*

**Hinweis!** Laden Sie die Pumpe vor der ersten Benutzung oder nach längerer Lagerung vollständig auf. Laden Sie auch den Akku vor längerer Lagerung vollständig auf. Ein tiefentladener Akku kann das Aufladen verhindern oder zu Funktionsstörungen des Produkts führen.

Eine vollständige Akkuladung dauert etwa 5 - 6 Stunden. Nach vollständiger Aufladung ermöglicht das Produkt eine Betriebsdauer von ca. 30 - 40 Minuten. Schalten Sie die Pumpe nach jeweils 15 Minuten Betrieb aus und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist. Zum Aufladen verbinden Sie den Stecker des Ladekabels mit der Ladebuchse am Pumpengehäuse. Der andere Stecker wird an den USB-Anschluss des Ladegeräts oder eines anderen Geräts mit einem Standard-USB-Anschluss und der in der Tabelle der technischen Daten angegebenen Stromstärke angeschlossen. Während des Ladevorgangs zeigt das integrierte Display den Ladestand an. Eine blinkende Anzeige signalisiert den Ladevorgang und zeigt den aktuellen Ladestand in Prozent an. Sobald die Anzeige aufhört zu blinken, zeigt sie 100 an, was einer Akkukapazität von 100% und somit einer vollständigen Ladung entspricht. Beaufsichtigen Sie das Produkt während des gesamten Ladevorgangs. Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs nicht ein. Nach Abschluss des Ladevorgangs ist das Produkt einsatzbereit. Trennen Sie das Kabel sofort vom USB-Anschluss und anschließend vom Gerät.

**WARNUNG!** Wenn ein vollständig geladenes Gerät an ein Ladegerät angeschlossen bleibt, kann dies zu irreversiblen Schäden am Akku führen und außerdem einen Brand oder einen Stromschlag verursachen.

### *Düsenmontage und -demontage*

**Hinweis!** Vor dem Zusammenbau oder der Demontage der Düse das Gerät ausschalten und das Ladekabel abziehen.

Bereiten Sie das Produkt je nach Art der auszuführenden Arbeit entsprechend vor. Stellen Sie sicher, dass die Komponenten korrekt installiert sind und sich während des Betriebs nicht verschieben. Richten Sie zum Installieren der Düse die Vorsprünge am Lufteinlass oder -auslass aus, schieben Sie die Düse auf und drehen Sie sie. Die Installationsmethode der Düse ist in den folgenden Abbildungen dargestellt:

(II) - Aufpumpen der Matratze;

(III) - Abpumpen der Luft aus der Matratze.

Zum Entfernen der Düse drehen Sie diese zunächst in die entgegengesetzte Richtung, in der sie eingebaut wurde, und schieben sie dann aus dem Lufteinlass oder -auslass heraus.

### *Pumpenbetrieb*

Zum Einschalten der Pumpe den Netzschalter etwa 2 Sekunden lang gedrückt halten. Nach dem Einschalten beginnt sie mit dem Pumpen von Luft, und das Display zeigt den aktuellen Akkuladestand an.

Drücken Sie nach Gebrauch kurz den Netzschalter, um das Gerät auszuschalten. Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie mit der Wartung fortfahren.

**Achtung!** Sollten während des Betriebs Vibrationen, ein verringerter Luftstrom oder erhöhte Geräuschentwicklung auftreten, schalten Sie die Pumpe sofort aus und prüfen Sie den Lufteinlass und -auslass auf Verstopfungen. Reinigen oder ersetzen Sie gegebenenfalls die Düse.

Bei mangelnder Luftzufuhr, häufigen Ausfällen, Rauchentwicklung, übermäßiger Hitze oder anderen ungewöhnlichen Symptomen schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie die Arbeit ein, da es sonst zu Verletzungen oder Bränden kommen kann.

### *Wartung und Lagerung*

**Hinweis!** Vor jeglichen Wartungsarbeiten schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladekabel.

Reinigen Sie nach jedem Gebrauch die Außenseite des Produkts mit Druckluft (maximal 0,3 MPa). Achten Sie besonders auf die Lufteinlass- und -auslassöffnungen. Prüfen Sie, ob die Düsen frei sind. Reinigen Sie diese gegebenenfalls mit Druckluft (maximal 0,3 MPa). Verwenden Sie keine scharfen Metallgegenstände zur Reinigung der Lufteinlassöffnungen oder des Zubehörs. Tauchen Sie die Pumpe nicht in Wasser. Entfernen Sie groben Schmutz vom Gehäuse mit einem weichen Tuch.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung an einem geschlossenen, trockenen Ort auf und schützen Sie es vor unbefugtem Zugriff, insbesondere vor Kindern.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТА

Беспроводной насос для надувных матрасов - это портативный инструмент, предназначенный для создания воздушного потока, идеально подходящего для накачивания матрасов и кроватей. Питание от аккумулятора обеспечивает портативность и длительное время работы. Входящий в комплект набор насадок позволяет накачивать матрасы с различными диаметрами входного отверстия. Насос позволяет как накачивать матрас, так и быстро сдувать его. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильного использования, поэтому:

**Перед использованием инструмента прочтите всю инструкцию и сохраните ее.**

Поставщик не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

## ОБОРУДОВАНИЕ

В заводской комплектации должны быть: насос, набор насадок и зарядный кабель.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Параметр	Единица измерения	Ценить
Номер по каталогу		82150
Номинальное напряжение	[В постоянного тока]	5
Номинальный ток	[И]	1
Максимальный поток воздуха	[л/мин]	280
Тип батареи		Литий-ионный
Номинальное напряжение батареи	[В постоянного тока]	3,7
Емкость аккумулятора	[мАч]	5200
Размеры	[мм]	111x86x80
Масса	[кг]	0,37

Параметр	Единица измерения	Ценить
Время зарядки	[час]	5 - 6
Рабочее время	[мин]	30 - 40

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство. Соблюдение данных инструкций снизит риск поражения электрическим током, получения травм, возгорания и повреждения изделия или другого имущества. Данное изделие предназначено только для технического и бытового использования, как описано в данном руководстве. Не используйте его в целях, не соответствующих его прямому назначению, в частности, не используйте его в качестве аппарата искусственной вентиляции легких, для распыления веществ или для любых других целей, не описанных в данном руководстве. Никогда не направляйте поток воздуха на себя, других людей или животных. Не допускайте попадания пальцев, волос, свободной одежды или других предметов в отверстия для впуска и выпуска воздуха во время работы.

Изделие следует использовать только в сухой среде. Не используйте его в условиях высокой влажности или в непосредственной близости от воды (например, в ванных комнатах, кухнях, рядом с ваннами и раковинами), а также не подвергайте его воздействию осадков. Запрещается работать с изделием мокрыми руками. Не используйте его вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов или взрывоопасных материалов, а также в зонах с риском взрыва. Не закрывайте вентиляционные отверстия, даже когда изделие не используется. Во избежание перегрева держите отверстия чистыми и регулярно удаляйте мусор. Никогда не закрывайте отверстия для входа и выхода воздуха. Не оставляйте изделие без присмотра во включенном состоянии. Если вы заметите какие-либо необычные симптомы, такие как запах гари, дым, отсутствие реакции при включении или заметный перегрев корпуса, немедленно прекратите использование и обратитесь в сервисный центр. Изделие не является игрушкой и должно храниться в недоступном для детей и животных месте. Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями должны использовать изделие только под присмотром. Перед использованием проверьте общее состояние изделия и аксессуаров и используйте только неповрежденные компоненты. Не используйте устройство непрерывно более 15 минут. По истечении этого времени дайте устройству остыть. Не используйте спирт, растворители и острые инструменты для очистки устройства во избежание повреждения поверхности. Разборка или модификация устройства

запрещены; ремонт должен осуществляться в авторизованном сервисном центре. Не используйте устройство при повышенных температурах или в условиях повышенного давления воздуха. Допустимый диапазон рабочих температур составляет от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### *Инструкции по безопасности при зарядке аккумулятора*

Литий-ионные (литий-ионные) аккумуляторы не обладают так называемым «эффектом памяти», что позволяет заряжать их в любое время. Тем не менее, рекомендуется разряжать аккумулятор в процессе нормальной эксплуатации, а затем полностью заряжать его. Если из-за особенностей эксплуатации это невозможно, то заряжайте аккумулятор каждые несколько или десять циклов. Ни в коем случае не разряжайте аккумуляторы путём короткого замыкания электродов, так как это приведёт к необратимым повреждениям! Также не проверяйте уровень заряда аккумулятора путём короткого замыкания электродов и проверки наличия искр.

#### *Аккумуляторная батарея*

Если возможно, рекомендуется отключать аккумулятор от изделия во время хранения. Правильные условия хранения продлят срок службы аккумулятора. Аккумулятор может выдержать около 500 циклов зарядки-разрядки. Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов Цельсия и относительной влажности 50%. Для длительного хранения аккумулятор следует заряжать примерно до 70% емкости. При более длительном хранении периодически заряжайте аккумулятор один раз в год. Не допускайте чрезмерной разрядки аккумулятора, так как это сократит срок его службы и может привести к необратимым повреждениям. Во время хранения аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс саморазряда зависит от температуры хранения; чем выше температура, тем быстрее разрядка. При неправильном хранении аккумуляторов может произойти утечка электролита. В случае утечки локализируйте утечку нейтрализующим средством. При попадании электролита в глаза тщательно промойте их водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором. Если аккумулятор полностью разряжен, его следует сдать на специализированный пункт утилизации отходов.

#### *Транспортировка аккумуляторов*

Литий-ионные аккумуляторы юридически считаются опасными материалами. Пользователь инструмента может перевозить изделие вместе с аккумулятором или сами аккумуляторы автомобильным транспортом. Дополнительных требований не требуется. Если транспортировка осуществляется сторонними организациями (на-

пример, курьерской службой), необходимо соблюдать правила перевозки опасных материалов. Перед отправкой обратитесь к квалифицированному специалисту. Поврежденные аккумуляторы транспортировать нельзя. Во время транспортировки извлеченные аккумуляторы необходимо извлечь из изделия, а открытые контакты защитить, например, изоляционной лентой. Закрепите аккумуляторы в упаковке так, чтобы они не смещались внутри неё во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные правила перевозки опасных материалов.

## УСЛУГА

### *Зарядка аккумулятора*

**Примечание!** Перед первым использованием насоса или после длительного хранения полностью зарядите его. Также полностью зарядите аккумулятор перед длительным хранением. Сильно разряженный аккумулятор может помешать его зарядке или вызвать проблемы с работой устройства.

Полная зарядка аккумулятора занимает около 5 - 6 часов. После полной зарядки изделие обеспечивает общее время работы около 30 - 40 минут. Через каждые 15 минут работы выключайте насос и ждите, пока устройство остынет. Для зарядки устройства подключите штекер зарядного кабеля к зарядному гнезду на корпусе насоса. Другой штекер должен быть подключен к USB-порту зарядного устройства или другого устройства со стандартным USB-портом с выходным током, указанным в таблице технических данных. Во время зарядки встроенный дисплей показывает уровень заряда. Мигающий дисплей указывает на процесс зарядки и отображает текущий процент заряда. Когда дисплей перестанет мигать, на дисплее отобразится 100, что означает 100% емкость аккумулятора, что означает полный заряд. Следите за изделием в течение всего процесса зарядки. Не включайте устройство во время зарядки. После завершения зарядки изделие готово к использованию. Немедленно отсоедините кабель от USB-порта, а затем от устройства.

**ВНИМАНИЕ!** Если оставить полностью заряженное устройство подключенным к зарядному устройству, это может привести к необратимому повреждению аккумулятора, а также стать причиной пожара или поражения электрическим током.

### *Сборка и разборка форсунки*

**Примечание!** Перед сборкой или разборкой насадки выключите устройство и отсоедините кабель зарядки.

В зависимости от типа выполняемой работы подготовьте изделие соответствующую

щим образом. Убедитесь, что все компоненты установлены правильно и не будут смещаться во время работы. Чтобы установить насадку, совместите выступы с входным или выходным отверстием для воздуха, наденьте её и поверните. Способ установки насадки показан на следующих иллюстрациях:

(II) - нагнетание воздуха в матрас;

(III) - откачка воздуха из матраса.

Чтобы снять насадку, сначала поверните ее в направлении, противоположном тому, в котором она была установлена, и выньте ее из воздухозаборного или воздуховыпускного отверстия.

### *Работа насоса*

Чтобы включить насос, удерживайте кнопку питания примерно 2 секунды. После включения насос начнет качать воздух, а на дисплее отобразится текущий уровень заряда аккумулятора.

После использования кратковременно нажмите кнопку питания, чтобы выключить устройство. Перед обслуживанием дождитесь, пока устройство остынет.

**Примечание!** Если во время работы возникли вибрации, уменьшение расхода воздуха или повышенный шум, немедленно выключите насос и проверьте наличие засоров на входе и выходе воздуха. При необходимости прочистите или замените сопло.

При отсутствии притока воздуха, частых остановках, появлении дыма, чрезмерного нагрева или других необычных симптомах выключите устройство и прекратите работу, так как это может привести к травме или пожару.

### *Техническое обслуживание и хранение*

**Примечание!** Перед выполнением любого технического обслуживания выключите устройство и отсоедините кабель для зарядки.

После каждого использования очищайте наружную поверхность изделия струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Особое внимание следует уделить входным и выходным отверстиям для воздуха. Убедитесь, что сопла не засорены. При необходимости очистите их струей сжатого воздуха под давлением не более 0,3 МПа. Не используйте острые металлические предметы для очистки отверстий для воздуха или принадлежностей. Не погружайте насос в воду для очистки. Удалите крупные загрязнения с корпуса мягкой тканью.

Хранить изделие в оригинальной упаковке, в закрытом, сухом и защищенном от посторонних лиц, особенно детей, месте.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Бездротовий насос для надувних матраців - це портативний інструмент, призначений для створення потоку повітря, ідеально підходить для надування матраців та повітряних ліжок. Його робота від батареї забезпечує портативність та тривалий час роботи. Комплект насадок дозволяє надувати матраци з різним діаметром входних отворів для повітря. Насос дозволяє як надувати, так і швидко здувати матрац. Правильна, надійна та безпечна робота інструменту залежить від правильного використання, тому:

**Перед використанням інструменту прочитайте всю інструкцію та збережіть її.**

Постачальник не несе відповідальності за будь-які збитки, що виникли внаслідок недотримання правил безпеки та рекомендацій цього посібника.

## ОБЛАДНАННЯ

У заводській упаковці повинні бути: насос, комплект насадок та зарядний кабель.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		82150
Номінальна напруга	[В постійного струму]	5
Номінальний струм	[I]	1
Максимальний потік повітря	[л/хв]	280
Тип батареї		Літій-іонний
Номінальна напруга акумулятора	[В постійного струму]	3,7
Ємність акумулятора	[mAh]	5200
Розміри	[мм]	111x86x80
Маса	[кг]	0,37

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Час заряджання	[год]	5 - 6
Робочий час	[хв]	30 - 40

## ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням уважно прочитайте цей посібник. Дотримання цих інструкцій зменшить ризик ураження електричним струмом, травм, пожежі та пошкодження виробу чи іншого майна. Цей виріб призначений лише для технічного та побутового використання, як описано в посібнику. Не використовуйте його для цілей, відмінних від його призначення, зокрема, не використовуйте його як апарат штучної вентиляції легень, для розпилення речовин або для будь-яких інших цілей, не описаних у посібнику. Ніколи не спрямовуйте потік повітря на себе, інших людей чи тварин. Не допускайте контакту пальців, волосся, вільного одягу чи будь-яких інших предметів з отворами для входу та виходу повітря під час роботи.

Виріб слід використовувати лише в сухому середовищі. Не використовуйте його в умовах високої вологості або в безпосередній близькості від води (наприклад, у ванних кімнатах, кухнях, біля ванн та раковин), а також не піддавайте його впливу опадів. Забороняється використовувати пристрій мокрими руками. Не використовуйте його поблизу легкозаймистих рідин, газів або вибухових матеріалів, а також у місцях з ризиком вибуху. Не закривайте вентиляційні отвори, навіть коли виріб не використовується. Щоб запобігти перегріву, тримайте отвори чистими та регулярно видаляйте сміття. Ніколи не закривайте вхідний та вихідний отвори для повітря. Не залишайте виріб без нагляду, коли він увімкнений. Якщо ви помітили будь-які незвичайні симптоми, такі як запах горілого, дим, відсутність реакції при ввімкненні або помітний перегрів корпусу, негайно припиніть використання та зверніться до служби підтримки. Виріб не є іграшкою і повинен зберігатися в недоступному для дітей та тварин місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями повинні використовувати виріб лише під наглядом. Перед використанням перевірте загальний стан виробу та аксесуарів і використовуйте лише неушкоджені компоненти. Не використовуйте пристрій більше 15 хвилин безперервної роботи. Після закінчення цього часу дайте пристрою охолонути. Не використовуйте спирт, розчинники або гострі інструменти для очищення пристрою, щоб уникнути пошкодження поверхні. Розбирання або модифікація заборонені; ремонт повинен виконуватися авторизованим сервісним центром. Не використовуйте пристрій за підвищених температур або в середовищі з високим тиском повітря.

Допустимий діапазон робочих температур становить від  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### *Інструкції з безпеки заряджання акумулятора*

Літій-іонні акумулятори не мають так званого «ефекту пам'яті», що дозволяє їх заряджати в будь-який час. Однак рекомендується розряджати акумулятор під час нормальної роботи, а потім заряджати його до повної ємності. Якщо через особливості експлуатації така обробка неможлива, то слід робити це кожні кілька або десяток циклів. За жодних обставин не можна розряджати акумулятори шляхом короткого замикання електродів, оскільки це призводить до незворотних пошкоджень! Також не перевіряйте стан заряду акумулятора шляхом короткого замикання електродів та перевірки на наявність іскор.

#### *Зберігання акумулятора*

Якщо можливо, рекомендується від'єднувати акумулятор від виробу під час зберігання. Належні умови зберігання подовжать термін служби акумулятора. Акумулятор витримує приблизно 500 циклів заряду-розряду. Акумулятор слід зберігати в діапазоні температур від 0 до 30 градусів Цельсія з відносною вологістю 50%. Для тривалого зберігання акумулятора його слід зарядити приблизно до 70% ємності. Для тривалішого зберігання періодично заряджайте акумулятор раз на рік. Не перерозряджайте акумулятор, оскільки це скоротить термін його служби та може спричинити незворотні пошкодження. Під час зберігання акумулятор поступово розряджатиметься через витік. Процес саморозряду залежить від температури зберігання; чим вища температура, тим швидше відбувається розряд. Якщо акумулятори зберігаються неправильно, може статися витік електроліту. У разі витіку локалізуйте витік за допомогою нейтралізуючого засобу. Якщо електроліт потрапив в очі, ретельно промийте їх водою та негайно зверніться за медичною допомогою. Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором. Якщо акумулятор повністю зношений, його слід здати на спеціалізований пункт утилізації відходів.

#### *Транспортування акумуляторів*

Літій-іонні акумулятори юридично вважаються небезпечними матеріалами. Користувач інструменту може транспортувати виріб разом з акумулятором або самі акумулятори автомобільним транспортом. Додаткових вимог не потрібно. Якщо транспортування здійснюється третім особам (наприклад, кур'єром), необхідно дотримуватися правил транспортування небезпечних матеріалів. Перед транспортуванням зверніться до кваліфікованої особи. Пошкоджені акумулятори не можна транспортувати. Під час транспортування вийняті акумулятори необхідно вийняти

з виробу, а відкриті контакти захистити, наприклад, ізоляційною стрічкою. Закріпіть акумулятори в упаковці, щоб вони не зміщувалися в упаковці під час транспортування. Також необхідно дотримуватися національних правил щодо транспортування небезпечних матеріалів.

## СЕРВІС

### *Зарядження акумулятора*

**Примітка!** Перед першим використанням насоса або після тривалого зберігання повністю зарядіть його. Також повністю зарядіть акумулятор перед тривалим зберіганням. Залишення акумулятора в глибоко розрядженому стані може перешкодити його перезарядженню або спричинити проблеми з належною роботою виробу.

Повне зарядження акумулятора займає приблизно 5 - 6 годин. Після повного зарядження виріб забезпечує загальний час роботи приблизно 30 - 40 хвилин. Через кожні 15 хвилин роботи вимикайте насос і зачекайте, поки пристрій охолоне. Щоб зарядити пристрій, підключіть штекер зарядного кабелю до розетки зарядження на корпусі насоса. Інший штекер слід підключити до USB-порту зарядного пристрою або іншого пристрою зі стандартним USB-портом зі струмом, зазначеним у таблиці технічних даних. Під час зарядження вбудований дисплей відображає рівень заряду. Миготливий дисплей вказує на те, що триває зарядження, і відображає поточний відсоток заряду. Коли дисплей перестане блимати, на ньому відобразиться 100, що вказує на 100% ємність акумулятора, тобто повний заряд. Тримайте виріб під наглядом протягом усього процесу зарядження. Не вмикайте пристрій під час зарядження. Після завершення зарядження виріб готовий до використання. негайно від'єднайте кабель від USB-порту, а потім від пристрою.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Залишення повністю зарядженого пристрою підключеним до зарядного пристрою може призвести до незворотного пошкодження акумулятора, а також до пожежі або ураження електричним струмом.

### *Збірка та розбирання форсунки*

**Примітка!** Перед складанням або розбиранням насадки вимкніть пристрій та від'єднайте зарядний кабель.

Залежно від типу виконуваної роботи, підготуйте виріб відповідно. Переконайтеся, що компоненти правильно встановлені та не зміщуватимуться під час роботи. Щоб встановити сопло, вирівняйте виступи з вхідним або вихідним отвором для повітря, насуньте його та поверніть. Спосіб встановлення сопла показано на наступних ілюстраціях:

(II) - накачування повітря в матрац;

(III) - відкачування повітря з матраца.

Щоб зняти сопло, спочатку поверніть його у протилежному напрямку до того, у якому воно було встановлено, і витягніть його з вхідного або вихідного отвору для повітря.

#### *Робота насоса*

Щоб увімкнути насос, утримуйте кнопку живлення приблизно 2 секунди. Після увімкнення він почне накачувати повітря, а на дисплеї відобразиться поточний рівень заряду акумулятора.

Після використання коротко натисніть кнопку живлення, щоб вимкнути пристрій. Зачекайте, поки виріб охолоне, перш ніж розпочати технічне обслуговування.

**Примітка!** Якщо під час роботи виникає вібрація, зменшення потоку повітря або посилення шуму, негайно вимкніть насос і перевірте вхідний та вихідний отвори для повітря на наявність засмічень. За необхідності прочистіть або замініть сопло. Якщо спостерігається недостатній потік повітря, часті зупинки, дим, надмірне нагрівання або інші незвичайні симптоми, вимкніть пристрій і припиніть роботу, оскільки це може призвести до травмування або пожежі.

#### *Технічне обслуговування та зберігання*

**Примітка!** Перед виконанням будь-якого технічного обслуговування вимкніть пристрій та від'єднайте зарядний кабель.

Після кожного використання очищуйте зовнішню частину виробу струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Зверніть особливу увагу на отвори для повітряного потоку, як вхідні, так і вихідні. Перевірте, чи не засмічені сопла. За необхідності очистіть їх струменем стисненого повітря під тиском не більше 0,3 МПа. Не використовуйте гострі металеві предмети для очищення отворів для повітряного потоку або аксесуарів. Не занурюйте насос у воду для його очищення. Видаліть будь-який великий бруд з корпусу м'якою тканиною.

Зберігайте продукт у оригінальній упаковці, у закритому, сухому місці та захищеному від стороннього доступу, особливо дітей.

## PRODUKTO CHARAKTERISTIKOS

Belaidis pripučiamas čiužinio siurblys yra nešiojamas įrankis, skirtas oro srautui generuoti, puikiai tinkantis čiužiniams ir pripučiamiems čiužiniams pripūsti. Maitinimas baterijomis užtikrina mobilumą ir ilgesnį veikimo laiką. Pridedamas antgalių rinkinys leidžia pripūsti čiužinius su įvairaus skersmens oro įleidimo angomis. Siurblys leidžia tiek pripūsti, tiek greitai išleisti orą iš čiužinio. Tinkamas, patikimas ir saugus įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

**Prieš naudodami įrankį, perskaitykite visą vadovą ir jį išsaugokite.**

Tiekėjas neatsako už jokią žalą, atsiradusią dėl šiame vadove pateiktų saugos taisyklių ir rekomendacijų nesilaikymo.

## ĮRANGA

Gamyklinėje pakuotėje turėtų būti: siurblys, purkštukų rinkinys ir įkrovimo laidas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		82150
Nominali įtampa	[V DC]	5
Nominali srovė	[A]	1
Maksimalus oro srautas	[l/min]	280
Baterijos tipas		Li-Ion
Nominali akumuliatoriaus įtampa	[V DC]	3,7
Baterijos talpa	[mAh]	5200
Matmenys	[mm]	111x86x80
Mišios	[kg]	0,37
Įkrovimo laikas	[h]	5 - 6
Darbo laikas	[min]	30 - 40

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šį vadovą. Vadovaudamiesi šiais nurodymais sumažinsite elektros smūgio, sužalojimo, gaisro ir gaminio ar kito turto sugadinimo riziką. Šis gaminys skirtas tik techniniam ir buitiniam naudojimui, kaip aprašyta vadove. Nenaudokite jo kitiems, nei numatyta, tikslams, ypač nenaudokite jo kaip dirbtinio kvėpavimo prietaiso, medžiagoms purkšti ar bet kokiam kitam tikslui, neaprašytam vadove. Niekada nenukreipkite oro srauto į save, kitus žmones ar gyvūnus. Veikimo metu neleiskite pirštams, plaukams, laisviems drabužiams ar kitiems daiktams priartėti prie oro įleidimo ir išleidimo angų.

Gaminį galima naudoti tik sausoje aplinkoje. Nenaudokite jo esant didelei drėgmei arba šalia vandens (pvz., vonios kambariuose, virtuvėse, šalia vonių ir kriauklių) ir nelaikykite jo kritulių veikiamame vandenyje. Draudžiama naudoti šlapiomis rankomis. Nenaudokite šalia degių skysčių, dujų ar sprogstamųjų medžiagų arba sprogimo rizikos zonose. Neuždenkite ventiliacijos angų, net kai gaminys nenaudojamas. Kad išvengtumėte perkaitimo, laikykite angas švarias ir reguliariai valykite šiukšles. Niekada neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angų. Nepalikite jungto gaminio be priežiūros. Jei pastebite kokių nors neįprastų simptomų, pvz., degėsių kvapą, dūmus, nereagavimą įjungus arba pastebimą korpuso perkaitimą, nedelsdami nutraukite naudojimą ir kreipkitės į techninės priežiūros tarnybą. Gaminys nėra žaislas ir turėtų būti laikomas vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų, gaminį turėtų naudoti tik prižiūrimi. Prieš naudodami patikrinkite bendrą gaminio ir priedų būklę ir naudokite tik nepažeistus komponentus. Nenaudokite prietaiso ilgiau nei 15 minučių nepertraukiamo veikimo. Po šio laiko leiskite prietaisui atvėsti. Prietaisui valyti nenaudokite alkoholio, tirpiklių ar aštrių įrankių, kad nepažeistumėte paviršiaus. Draudžiama jį išardyti ar modifikuoti; remontą turi atlikti įgaliotasis techninės priežiūros centras. Nenaudokite prietaiso aukštoje temperatūroje arba aplinkoje, kurioje yra didelis oro slėgis. Leistinas darbinės temperatūros diapazonas yra nuo  $-10^{\circ}\text{C}$  iki  $+40^{\circ}\text{C}$ .

*Baterijos įkrovimo saugos instrukcijos*

Li-Ion (ličio jonų) akumuliatoriai neturi vadinamojo „atminties efekto“, todėl juos galima įkrauti bet kuriuo metu. Tačiau rekomenduojama akumuliatorių iškrauti įprasto veikimo metu, o vėliau įkrauti iki pilno pajėgumo. Jei dėl veikimo pobūdžio šis apdorojimas neįmanomas kas kelis ar keliolika ciklų. Jokiomis aplinkybėmis akumuliatorių negalima iškrauti trumpai sujungiant elektrodus, nes tai padaro negrįžtamą žalą! Taip pat netikrinkite akumuliatoriaus įkrovimo būsenos trumpai sujungdami elektrodus ir tikrindami, ar nėra kibirkščių.

*Baterijos laikymas*

Jei įmanoma, rekomenduojama atjungti akumuliatorių nuo gaminio sandėliavimo metu. Tinkamos laikymo sąlygos pailgins akumuliatoriaus tarnavimo laiką. Akumuliatorius gali atlaikyti maždaug 500 įkrovimo-iškrovimo ciklų. Akumuliatorių reikia laikyti 0 - 30 laipsnių Celsijaus temperatūroje, o santykinė oro drėgmė 50%. Norint akumuliatorių laikyti ilgą laiką, ji reikia įkrauti iki maždaug 70% talpos. Ilgesniam laikymui periodiškai įkraukite akumuliatorių kartą per metus. Neperkraukite akumuliatoriaus, nes tai sutrumpins jo tarnavimo laiką ir gali padaryti negrįžtamą žalą. Laikymo metu akumuliatorius palaipsniui išsikraus dėl nuotėkio. Savaiminio išsikrovimo procesas priklauso nuo laikymo temperatūros; kuo aukštesnė temperatūra, tuo greitesnis išsikrovimas. Jei akumuliatoriai laikomi netinkamai, gali nutekėti elektrolitas. Nutekėjus, jį sustabdykite neutralizuojančia medžiaga. Patekus elektrolitui į akis, kruopščiai praplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Draudžiama naudoti įrankį su pažeistu akumuliatoriumi. Jei akumuliatorius visiškai susidėvėjęs, jį reikia pristatyti į specializuotą atliekų šalinimo įmonę.

*Baterijų transportavimas*

Ličio jonų akumuliatoriai teisiškai laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio naudotojas gali transportuoti gaminį kartu su akumuliatoriumi arba pačius akumuliatorius keičiant. Jokių papildomų reikalavimų nereikia. Jei transportavimas patikėtas trečiosioms šalims (pvz., kurjeriui), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių. Prieš siunčiant, susisiekite su kvalifikuotu asmeniu. Pažeistų akumuliatorių transportuoti negalima. Transportavimo metu išimtus akumuliatorius reikia išimti iš gaminio, o atvirus kontaktus apsaugoti, pvz., izoliacine juosta. Baterijas pritvirtinkite pakuotėje, kad transportavimo metu jos pakuotės viduje nepasislinktų. Taip pat reikia laikytis nacionalinių pavojingų medžiagų transportavimo taisyklių.

**PASLAUGA***Baterijos įkrovimas*

**Pastaba!** Prieš naudodami pompą pirmą kartą arba po ilgalaikio sandėliavimo, visiškai ją įkraukite. Taip pat visiškai įkraukite bateriją prieš ilgalaikį sandėliavimą. Jei baterija bus visiškai išsikrovusi, ji gali neįsikrauti arba gali kilti problemų dėl tinkamo gaminio veikimo. Pilnas akumuliatoriaus įkrovimas trunka maždaug 5 - 6 valandas. Visiškai įkrautas gaminys gali veikti maždaug 30 - 40 minučių. Kas 15 veikimo minučių išjunkite siurbį ir palaukite, kol prietaisas atvės. Norėdami įkrauti įrenginį, prijunkite įkrovimo laido kištuką prie įkrovimo lizdo, esančio ant siurblio korpuso. Kitą kištuką reikia prijungti prie įkroviklio USB prievado arba kito įrenginio su standartiniu USB prievadu, kurio srovė nurodyta techninių duomenų lentelėje. Įkrovimo metu įmontuotame ekrane rodomas įkrovos lygis.

Mirksintis ekranas rodo, kad vyksta įkrovimas, ir rodo dabartinį įkrovos procentą. Kai ekranas nustoja mirksėti, jame bus rodoma 100, rodanti 100% akumuliatoriaus talpos, t. y. pilną įkrovimą. Įkrovimo metu prižiūrėkite gaminį. Neįjunkite įrenginio, kol jis kraunasi. Kai įkrovimas baigtas, gaminys paruoštas naudoti. Nedelsdami atjunkite laidą nuo USB prievado, o tada nuo įrenginio.

**ĮSPĖJIMAS! Palikus pilnai įkrautą įrenginį prijungtą prie įkroviklio, galima negrįžtamai sugadinti bateriją ir sukelti gaisrą arba elektros smūgį.**

### *Purkštukų surinkimas ir išardymas*

**Pastaba!** Prieš surinkdami arba išardydami antgalį, išjunkite įrenginį ir atjunkite įkrovimo laidą.

Priklausomai nuo atliekamo darbo tipo, atitinkamai paruoškite gaminį. Įsitinkite, kad komponentai yra tinkamai sumontuoti ir veikimo metu nepasislinks. Norėdami sumontuoti antgalį, sulygiuokite išsikišusius elementus su oro įleidimo arba išleidimo anga, užstumkite jį ir pasukite. Antgalio montavimo būdas parodytas šiose iliustracijose:

(II) - oro pumpavimas į čiužinį;

(III) - iš čiužinio išpumpuojamas oras.

Norėdami nuimti antgalį, pirmiausia pasukite jį priešinga kryptimi nei buvo sumontuotas, ir ištraukite jį iš oro įleidimo arba išleidimo angos.

### *Siurblio darbas*

Norėdami įjungti siurblį, maždaug 2 sekundes palaikykite nuspaudę maitinimo mygtuką. Įjungus siurblį, jis pradės pumpuoti orą, o ekrane bus rodomas dabartinis akumuliatoriaus įkrovos lygis.

Po naudojimo trumpai paspauskite maitinimo mygtuką, kad išjungtumėte įrenginį. Prieš tęsdami techninę priežiūrą, palaukite, kol gaminys atvės.

**Pastaba!** Jei veikimo metu atsiranda vibracija, sumažėja oro srautas arba padidėja triukšmas, nedelsdami išjunkite siurblį ir patikrinkite, ar oro įleidimo ir išleidimo angos nėra užsikimšusios. Jei reikia, atkimškite arba pakeiskite antgalį.

Jei trūksta oro srauto, dažnai sustoja, dūmai, per didelis karštis ar kiti neįprasti simptomai, išjunkite įrenginį ir nustokite jį naudoti, nes tai gali sukelti sužalojimą arba gaisrą.

### *Priežiūra ir sandėliavimas*

**Pastaba!** Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir atjunkite įkrovimo laidą.

Po kiekvieno naudojimo gaminio išorę nuvalykite suslėgto oro srove, kurios slėgis ne

## LT

didesnis kaip 0,3 MPa. Ypatingą dėmesį atkreipkite į oro srauto angas, tiek įleidimo, tiek išleidimo angas. Patikrinkite, ar purkštukai neužsikimšę. Jei reikia, išvalykite juos suslėgto oro srove, kurios slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa. Oro srauto angoms ar priedams valyti nenaudokite aštrių metalinių daiktų. Valydami siurbį, nemerkitė jo į vandenį. Didesnius nešvarumus nuo korpuso pašalinkite minkštu skudurėliu.

Laikyti gaminį originalioje pakuotėje, sandariai uždarytoje, sausoje vietoje, apsaugotoje nuo neteisėtos prieigos, ypač vaikų.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Bezvadu gaisa matrača pumpis ir pāmēsājams instruments, kas paredzēts gaisa plūsmas ģenerēšanai, kas ir ideāli piemērots matraču un piepūšamo matraču piepūšanai. Tā darbība ar akumulatoru nodrošina pārnēsamību un ilgu darbības laiku. Komplektā iekļautais uzgaļu komplekts ļauj piepūst matračus ar dažādiem gaisa ieplūdes diametriem. Pumpis ļauj gan piepūst, gan ātri iztukšot matraci. Pareiza, uzticama un droša instrumenta darbība ir atkarīga no pareizas lietošanas, tāpēc:

**Pirms instrumenta lietošanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un saglabāiet to.**

Piegādātājs neatbild par jebkādiem zaudējumiem, kas radušies šajā rokasgrāmatā sniegto drošības noteikumu un ieteikumu neievērošanas rezultātā.

## APRĪKOJUMS

Rūpnīcas iepakojumā jāiekļauj: sūknis, sprauslu komplekts un uzlādes kabelis.

## TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		82150
Nominālais spriegums	[V DC]	5
Nominālā strāva	[A]	1
Maksimālā gaisa plūsma	[l/min]	280
Akumulatora tips		Li-Ion
Nominālais akumulatora spriegums	[V DC]	3,7
Akumulatora ietilpība	[mAh]	5200
Izmēri	[mm]	111x86x80
Masa	[kg]	0,37
Uzlādes laiks	[h]	5 - 6
Darba laiks	[min]	30 - 40

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Ievērojot šos norādījumus, jūs samazināsiet elektriskās strāvas trieciena, miesas bojājumu, ugunsgrēka un produkta vai cita īpašuma bojājumu risku. Šis produkts ir paredzēts tikai tehniskai un mājsaimniecības lietošanai, kā aprakstīts rokasgrāmatā. Nelietojiet to citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu, jo īpaši nelietojiet to kā mākslīgās elpināšanas ierīci, vielu izsmidzināšanai vai jebkādiem citiem mērķiem, kas nav aprakstīti rokasgrāmatā. Nekad nevirziet gaisa plūsmu pret sevi, citiem cilvēkiem vai dzīvniekiem. Darbības laikā neļaujiet pirkstiem, matiem, vaļīgam apģērbam vai citiem priekšmetiem atrasties gaisa ieplūdes un izplūdes atveru tuvumā.

Produktu drīkst lietot tikai sausā vidē. Nelietojiet to augstā mitruma apstākļos vai tiešā ūdens tuvumā (piemēram, vannas istabās, virtuvēs, vannu un izlietņu tuvumā), kā arī nepakļaujiet to nokrišņiem. Darbināšana ar mitrām rokām ir aizliegta. Nelietojiet to viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai sprādzienbīstamu materiālu tuvumā, kā arī sprādzienbīstamās vietās. Neaizsedziet ventilācijas atveres pat tad, ja produkts netiek lietots. Lai novērstu pārkaršanu, turiet atveres tīras un regulāri notīriet grūzus. Nekad neaizsedziet gaisa ieplūdes un izplūdes atveres. Neatstājiet ieslēgtu produktu bez uzraudzības. Ja pamanāt neparastus simptomus, piemēram, deguma smaku, dūmus, nereaģēšanu ieslēdzot vai ievērojamu korpusa pārkaršanu, nekavējoties pārtrauciet lietošanu un sazinieties ar servisa dienestu. Produkts nav rotallieta, un tas jāglabā bērniem un dzīvniekiem nepieejamā vietā. Personām ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām produktu drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā. Pirms lietošanas pārbaudiet produkta un piederumu vispārējo stāvokli un izmantojiet tikai nebojātas detaļas. Nelietojiet ierīci ilgāk par 15 minūtēm nepārtrauktas darbības režīmā. Pēc šī laika ļaujiet ierīcei atdzist. Neizmantojiet spirtu, šķīdinātājus vai asus instrumentus ierīces tīrīšanai, lai nesabojātu virsmu. Izjaukšana vai pārveidošana ir aizliegta; remonts jāveic pilnvarotā servisa centrā. Nelietojiet ierīci paaugstinātā temperatūrā vai vidē ar augstu gaisa spiedienu. Pielaujamais darba temperatūras diapazons ir no  $-10^{\circ}\text{C}$  līdz  $+40^{\circ}\text{C}$ .

### *Akumulatora uzlādes drošības instrukcijas*

Li-Ion (litija jonu) akumulatoriem nepiemīt tā sauktais „atmiņas efekts”, kas ļauj tos uzlādēt jebkurā laikā. Tomēr ieteicams akumulatoru izlādēt normālas darbības laikā un pēc tam uzlādēt līdz pilnai ietilpībai. Ja darbības rakstura dēļ šī apstrāde nav iespējama ik pēc dažiem vai dažiem ciklu. Nekādā gadījumā akumulatorus nedrīkst izlādēt, īssavienojot elektrodus, jo tas rada neatgriezeniskus bojājumus! Tāpat nepārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli, īssavienojot elektrodus un pārbaudot, vai nav dzirksteļu.

### *Akumulatora uzglabāšana*

Ja iespējams, uzglabāšanas laikā ieteicams atvienot akumulatoru no izstrādājuma. Pareizi uzglabāšanas apstākļi pagarinās akumulatora kalpošanas laiku. Akumulators var izturēt aptuveni 500 uzlādes un izlādes ciklus. Akumulators jāuzglabā temperatūras diapazonā no 0 līdz 30 grādiem pēc Celsija, ar relatīvo mitrumu 50%. Lai akumulatoru uzglabātu ilgstoši, tas jāuzlādē līdz aptuveni 70% ietilpībai. Ilgākam uzglabāšanas periodam akumulators periodiski jāuzlādē reizi gadā. Nepārlādējiet akumulatoru, jo tas saīsinās tā kalpošanas laiku un var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēsies noplūdes dēļ. Pašizlādes process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras; jo augstāka temperatūra, jo ātrāka izlāde. Ja akumulatori tiek uzglabāti nepareizi, var rasties elektrolīta noplūde. Noplūdes gadījumā ierobežojiet noplūdi ar neitralizējošu līdzekli. Ja elektrolīts nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet tās ar ūdeni un nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Ir aizliegts lietot instrumentu ar bojātu akumulatoru. Ja akumulators ir pilnībā nolietots, tas jānogādā specializētā atkritumu savākšanas punktā.

### *Akumulatora transportēšana*

Litija jonu akumulatori juridiski tiek uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Instrumenta lietotājs var pārvadāt produktu kopā ar akumulatoru vai pašus akumulatorus pa autoceļiem. Nav nepieciešamas papildu prasības. Ja transportēšana tiek uzticēta trešajām personām (piemēram, ar kurjeru), jāievēro bīstamo materiālu pārvadāšanas noteikumi. Pirms nosūtīšanas sazinieties ar kvalificētu personu. Bojātus akumulatorus nedrīkst pārvadāt. Pārvadāšanas laikā izņemtie akumulatori ir jāizņem no produkta, un atklātie kontakti ir jāaizsargā, piemēram, ar izolācijas lenti. Nostipriniet akumulatorus iepakojumā tā, lai tie transportēšanas laikā nepārvietotos iepakojuma iekšpusē. Jāievēro arī valsts noteikumi par bīstamo materiālu pārvadāšanu.

## PAKALPOJUMS

### *Akumulatora uzlāde*

**Piezīme!** Pirms sūkņa pirmās lietošanas reizes vai pēc ilgstošas uzglabāšanas tas ir pilnībā uzlādēts. Pilnībā uzlādējiet arī akumulatoru pirms ilgstošas uzglabāšanas. Akumulatora pilnīga izlādēšanās var traucēt tā uzlādi vai radīt problēmas ar produkta pareizu darbību.

Pilnīga akumulatora uzlāde aizņem aptuveni 5 - 6 stundas. Kad produkts ir pilnībā uzlādēts, tā kopējais darbības laiks ir aptuveni 30 - 40 minūtes. Pēc katrām 15 darbības minūtēm izslēdziet sūkni un pagaidiet, līdz ierīce atdziest. Lai uzlādētu ierīci, pievienojiet uzlādes kabeļa spraudni uzlādes ligzdai sūkņa korpusā. Otrs spraudnis jāpievieno lā-

dētāja USB portam vai citai ierīcei ar standarta USB portu, kura strāvas izejas jauda ir norādīta tehnisko datu tabulā. Uzlādes laikā iebūvētais displejs parāda uzlādes līmeni. Mirgojošs displejs norāda, ka notiek uzlāde, un parāda pašreizējo uzlādes procentuālo daļu. Kad displejs pārstāj mirgot, displejā parādīsies 100, kas norāda uz 100% akumulatora ietilpību, kas nozīmē pilnu uzlādi. Uzlādes procesa laikā uzraugiet ierīci. Neieslēdziet ierīci uzlādes laikā. Kad uzlāde ir pabeigta, produkts ir gatavs lietošanai. Nekavējoties atvienojiet kabeli no USB porta un pēc tam no ierīces.

**BRĪDINĀJUMS!** Pilnībā uzlādētas ierīces atstāšana pievienota lādētājam var radīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus, kā arī izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.

#### *Sprauslas montāža un demontāža*

**Piezīme!** Pirms uzgaļa salikšanas vai izjaukšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes kabeli.

Atkarībā no veicamā darba veida, attiecīgi sagatavojiet produktu. Pārlicinieties, vai sastāvdaļas ir pareizi uzstādītas un darbības laikā nepārvietosies. Lai uzstādītu sprauslu, izlīdziniet izvirkējumus ar gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri, pabīdiet to uz leju un pagrieziet sprauslu. Sprauslas uzstādīšanas metode ir parādīta šajos attēlos:

(II) - gaisa iesūkņēšana matracī;

(III) - gaisa izsūkņēšana no matrača.

Lai noņemtu uzgali, vispirms pagrieziet to pretējā virzienā nekā uzstādīšanas laikā un izbīdiet to no gaisa ieplūdes vai izplūdes atveres.

#### *Sūkņa darbs*

Lai ieslēgtu sūkni, apmēram 2 sekundes turiet nospiestu ieslēgšanas pogu. Pēc ieslēgšanas tas sāks sūknēt gaisu, un displejā tiks parādīts pašreizējais akumulatora uzlādes līmenis.

Pēc lietošanas īsi nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu ierīci. Pirms apkopes veikšanas pagaidiet, līdz ierīce atdziest.

**Piezīme!** Ja darbības laikā rodas vibrācijas, samazinās gaisa plūsma vai palielinās troksnis, nekavējoties izslēdziet sūkni un pārbaudiet, vai gaisa ieplūdes un izplūdes atverēs nav aizsprostojumu. Ja nepieciešams, atbloķējiet vai nomainiet sprauslu.

Ja trūkst gaisa plūsmas, ir biežas apstāšanās, dūmi, pārmērīgs karstums vai citi neparasti simptomi, izslēdziet ierīci un pārtrauciet tās darbību, jo tas var izraisīt traumas vai ugunsgrēku.

*Apkope un uzglabāšana*

**Piezīme!** Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes kabeli.

Pēc katras lietošanas reizes notīriet produkta ārpusi, izmantojot saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Īpašu uzmanību pievēršiet gaisa plūsmas atverēm, gan ieplūdes, gan izplūdes atverēm. Pārbaudiet, vai sprauslas nav aizsprostotas. Ja nepieciešams, notīriet tās, izmantojot saspiesta gaisa strūklu ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa. Gaisa plūsmas atveru vai piederumu tīrīšanai neizmantojiet asus metāla priekšmetus. Tīrīšanas laikā neiegremdējiet sūkni ūdenī. Lielākus netīrumus no korpusa notīriet ar mīkstu drānu.

Uzglabāt produktu oriģinālajā iepakojumā, slēgtā, sausā vietā un pasargāt no neatļautas piekļuves, īpaši bērniem.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezdrátová pumpa na nafukování matrací je přenosný nástroj určený k vytváření proudu vzduchu, ideální pro nafukování matrací a vzduchových postelí. Jeho provoz na baterie zajišťuje přenosnost a delší provozní dobu. Součástí dodávky je sada trysek, která umožňuje nafukování matrací s různými průměry vstupu vzduchu. Pumpa umožňuje jak nafukování, tak rychlé vyfukování matrace. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz nástroje závisí na jeho správném používání, proto:

**Před použitím nástroje si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte si jej.**

Dodavatel nenes odpovědnost za žádné škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení uvedených v této příručce.

## ZAŘÍZENÍ

Tovární balení by mělo obsahovat: čerpadlo, sadu trysek a nabíjecí kabel.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Jednotka měření	Hodnota
Katalogové číslo		82150
Jmenovité napětí	[V DC]	5
Jmenovitý proud	[A]	1
Maximální průtok vzduchu	[l/min]	280
Typ baterie		Li-Ion
Jmenovité napětí baterie	[V DC]	3,7
Kapacita baterie	[mAh]	5200
Rozměry	[mm]	111x86x80
Mše	[kg]	0,37
Doba nabíjení	[h]	5 - 6
Pracovní doba	[min]	30 - 40

**BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

Před použitím si pečlivě přečtete tento návod k použití. Dodržování těchto pokynů sníží riziko úrazu elektrickým proudem, zranění osob, požáru a poškození výrobku či jiného majetku. Tento výrobek je určen pouze pro technické a domácí použití, jak je popsáno v návodu k použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, než ke kterým je určen, zejména jej nepoužívejte jako zařízení pro umělé dýchání, k rozprašování látek ani k žádnému jinému účelu, který není popsán v návodu k použití. Nikdy nesměrujte proud vzduchu na sebe ani na jiné osoby či zvířata. Během provozu nedovolte, aby se do blízkosti otvorů pro vstup a výstup vzduchu dostaly prsty, vlasy, volné oblečení ani žádné jiné předměty. Výrobek smí být používán pouze v suchém prostředí. Nepoužívejte jej ve vysoké vlhkosti nebo v bezprostřední blízkosti vody (např. v koupelnách, kuchyních, v blízkosti van a umyvadel) a nevystavujte jej srážkám. Obsluha mokřma rukama je zakázána. Nepoužívejte jej v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo výbušných materiálů, ani v oblastech s rizikem výbuchu. Nezakrývejte větrací otvory, a to ani v případě, že se výrobek nepoužívá. Abyste zabránili přehřátí, udržujte otvory čisté a pravidelně odstraňujte nečistoty. Nikdy nezakrývejte vstup a výstup vzduchu. Nenechávejte výrobek zapnutý bez dozoru. Pokud si všimnete jakýchkoli neobvyklých příznaků, jako je zápach spáleniny, kouř, nedostatečná odezva při zapnutí nebo znatelné přehřátí krytu, okamžitě jej přestaňte používat a kontaktujte servis. Výrobek není hračka a měl by být uchovávan mimo dosah dětí a zvířat. Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měly výrobek používat pouze pod dohledem. Před použitím zkontrolujte celkový stav výrobku a příslušenství a používejte pouze nepoškozené součásti. Nepoužívejte zařízení déle než 15 minut nepřetržitého provozu. Po uplynutí této doby nechte zařízení vychladnout. K čištění zařízení nepoužívejte alkohol, rozpouštědla ani ostré nástroje, abyste nepoškodili jeho povrch. Demontáž nebo úpravy jsou zakázány; opravy by mělo provádět autorizované servisní středisko. Nepoužívejte zařízení při zvýšených teplotách ani v prostředí s vysokým tlakem vzduchu. Přípustný rozsah provozních teplot je  $-10^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$ .

***Bezpečnostní pokyny pro nabíjení baterie***

Li-Ion (lithium-iontové) baterie nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což umožňuje jejich kdykoli dobíjení. Doporučuje se však baterii během běžného provozu vybit a poté ji nabít na plnou kapacitu. Pokud vzhledem k povaze provozu toto ošetření není možné, provádějte jej každých několik nebo deset cyklů. Za žádných okolností by se baterie neměly vybijet zkratováním elektrod, protože to způsobí nevratné poškození! Také nekontrolujte stav nabití baterie zkratováním elektrod a kontrolou jisker.

### *Úložiště baterie*

Pokud je to možné, doporučuje se baterii během skladování odpojit od výrobku. Správné skladovací podmínky prodlouží životnost baterie. Baterie vydrží přibližně 500 cyklů nabití a vybití. Baterie by měla být skladována při teplotě 0 až 30 stupňů Celsia s relativní vlhkostí 50%. Pro delší skladování by měla být baterie nabita přibližně na 70% kapacity. Pro delší skladování baterii pravidelně nabíjejte jednou ročně. Baterii nepřebíjejte, mohlo by dojít ke zkrácení její životnosti a nevratnému poškození. Během skladování se baterie v důsledku úniku postupně vybíjí. Proces samovybití závisí na skladovací teplotě; čím vyšší teplota, tím rychlejší je vybíjení. Pokud jsou baterie nesprávně skladovány, může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku zachyťte únik neutralizačním činidlem. Pokud se elektrolyt dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Je zakázáno používat nářadí s poškozenou baterií. Pokud je baterie zcela opotřebovaná, měla by být odvezena do specializovaného zařízení pro likvidaci odpadu.

### *Přeprava baterií*

Lithium-iontové baterie jsou ze zákona považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může přepravovat výrobek s baterií nebo samotné baterie po silnici. Nejsou vyžadovány žádné další požadavky. Pokud je přeprava zadávána třetím stranám (např. kurýrem), je nutné dodržovat předpisy pro přepravu nebezpečných materiálů. Před přepravou se obraťte na kvalifikovanou osobu. Poškozené baterie se nesmí přepravovat. Během přepravy musí být vyjmuté baterie z výrobku vyjmuty a odkryté kontakty musí být chráněny, např. izolační páskou. Baterie zajistěte v obalu tak, aby se během přepravy v obalu neposouvaly. Je také nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

## SERVIS

### *Nabíjení baterie*

**Poznámka!** Před prvním použitím čerpadla nebo po dlouhodobém skladování jej plně nabíjete. Před dlouhodobým skladováním také plně nabíjete baterii. Ponechání baterie v hluboce vybitém stavu může zabránit jejímu nabití nebo způsobit problémy se správným provozem produktu.

Plné nabití baterie trvá přibližně 5 - 6 hodin. Po plném nabití umožňuje produkt celkovou provozní dobu přibližně 30 - 40 minut. Po každých 15 minutách provozu vypněte čerpadlo a počkejte, až zařízení vychladne. Chcete-li zařízení nabít, zapojte zástrčku nabíjecího kabelu do nabíjecí zdířky na krytu čerpadla. Druhá zástrčka by měla být připojena k USB portu nabíječky nebo k jinému zařízení se standardním USB portem s proudovým výstupem uvedeným v tabulce s technickými údaji. Během nabíjení vestavěný displej

zobrazuje úroveň nabití. Blikající displej signalizuje, že probíhá nabíjení, a zobrazuje aktuální procento nabití. Jakmile displej přestane blikat, zobrazí se 100, což značí 100% kapacitu baterie, což znamená plně nabití. Během nabíjení mějte produkt pod dohledem. Během nabíjení zařízení nezapínejte. Po dokončení nabíjení je produkt připraven k použití. Okamžitě odpojte kabel od USB portu a poté od zařízení.

**VAROVÁNÍ!** Ponechání plně nabitého zařízení připojeného k nabíječce může způsobit nevratné poškození baterie a také může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.

#### *Montáž a demontáž trysky*

**Poznámka!** Před montáží nebo demontáží trysky vypněte zařízení a odpojte nabíjecí kabel.

V závislosti na typu prováděné práce připravte výrobek odpovídajícím způsobem. Ujistěte se, že jsou komponenty správně nainstalovány a během provozu se nepohnou. Chcete-li nainstalovat trysku, zarovnejte výstupky s přívodem nebo výstupem vzduchu, nasaďte ji a otočte s ní. Způsob instalace trysky je znázorněn na následujících obrázcích:

(II) - vhnání vzduchu do matrace;

(III) - odčerpání vzduchu z matrace.

Chcete-li trysku vyjmout, nejprve ji otočte opačným směrem, než ve kterém byla nainstalována, a vysuňte ji ze vstupu nebo výstupu vzduchu.

#### *Práce s čerpadlem*

Chcete-li čerpadlo zapnout, podržte tlačítko napájení přibližně 2 sekundy. Po zapnutí začne pumpovat vzduch a na displeji se zobrazí aktuální úroveň nabití baterie.

Po použití krátce stiskněte tlačítko napájení, abyste zařízení vypnuli. Před zahájením údržby počkejte, až výrobek vychladne.

**Poznámka!** Pokud se během provozu objeví vibrace, snížení průtoku vzduchu nebo zvýšený hluk, okamžitě vypněte čerpadlo a zkontrolujte, zda není ucpaný vstup a výstup vzduchu. V případě potřeby uvolněte nebo vyměňte trysku.

Pokud dochází k nedostatečnému proudění vzduchu, častým zastavením, kouři, nadměrnému teplu nebo jiným neobvyklým příznakům, vypněte zařízení a přestaňte jej používat, protože by to mohlo vést ke zranění nebo požáru.

#### *Údržba a skladování*

**Poznámka!** Před prováděním jakékoli údržby zařízení vypněte a odpojte nabíjecí kabel. Po každém použití očistěte vnější stranu výrobku proudem stlačeného vzduchu o

## CZ

tlaku maximálně 0,3 MPa. Zvláštní pozornost věnujte otvorům pro proudění vzduchu, vstupním i výstupním. Zkontrolujte, zda jsou trysky volné. V případě potřeby je očistěte proudem stlačeného vzduchu o tlaku maximálně 0,3 MPa. K čištění otvorů pro proudění vzduchu ani příslušenství nepoužívejte ostré kovové předměty. Čerpadlo neponořujte k čištění do vody. Větší nečistoty z pouzdra odstraňte měkkým hadříkem.

Výrobek skladujte v originálním obalu, na uzavřeném, suchém místě a chráněném před neoprávněným přístupem, zejména dětmi.

## CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

Bezdrôtová pumpa na nafukovanie matracov je prenosný nástroj určený na generovanie prúdenia vzduchu, ideálny na nafukovanie matracov a nafukovacích postelí. Jeho prevádzka na batérie zaisťuje prenosnosť a dlhšiu prevádzkovú dobu. Súčasťou balenia je sada trysiek, ktorá umožňuje nafukovanie matracov s rôznymi priermi vstupných otvorov pre vzduch. Pumpa umožňuje nafukovanie aj rýchle vyfukovanie matraca. Správna, spoľahlivá a bezpečná prevádzka nástroja závisí od správneho použitia, preto:

**Pred použitím náradia si prečítajte celý návod a uschovajte si ho.**

Dodávateľ nezodpovedá za žiadne škody vyplývajúce z nedodržania bezpečnostných predpisov a odporúčaní uvedených v tejto príručke.

## VYBAVENIE

Výrobné balenie by malo obsahovať: čerpadlo, sadu trysiek a nabíjaci kábel.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Parameter	Jednotka merania	Hodnota
Katalógové číslo		82150
Menovité napätie	[V DC]	5
Menovitý prúd	[A]	1
Maximálny prietok vzduchu	[l/min]	280
Typ batérie		Li-Ion
Menovité napätie batérie	[V DC]	3,7
Kapacita batérie	[mAh]	5200
Rozmery	[mm]	111x86x80
Hmota	[kg]	0,37
Čas nabíjania	[h]	5 - 6
Pracovný čas	[min]	30 - 40

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod. Dodržiavanie týchto pokynov zníži riziko úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb, požiaru a poškodenia výrobku alebo iného majetku. Tento výrobok je určený len na technické a domáce použitie, ako je popísané v návode. Nepoužívajte ho na iné účely, ako je jeho zamýšľané použitie, najmä ho nepoužívajte ako zariadenie na umelé dýchanie, na rozprašovanie látok ani na žiadny iný účel, ktorý nie je popísaný v návode. Nikdy nesmerujte prúd vzduchu na seba ani na iné osoby či zvieratá. Počas prevádzky nedovoľte, aby sa prsty, vlasy, voľné oblečenie alebo akékoľvek iné predmety dostali do blízkosti otvorov pre vstup a výstup vzduchu. Výrobok sa smie používať iba v suchom prostredí. Nepoužívajte ho pri vysokej vlhkosti alebo v bezprostrednej blízkosti vody (napr. v kúpeľniach, kuchyniach, v blízkosti vaní a umývadiel) a nevystavujte ho zrážkam. Obsluha s mokrymi rukami je zakázaná. Nepoužívajte ho v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo výbušných materiálov, ani v oblastiach s rizikom výbuchu. Nezakrývajte vetracie otvory, a to ani vtedy, keď sa výrobok nepoužíva. Aby ste predišli prehriatiu, udržiavajte otvory čisté a pravidelne odstraňujte nečistoty. Nikdy nezakrývajte prívod a odvod vzduchu. Nenechávajte výrobok zapnutý bez dozoru. Ak spozorujete akékoľvek nezvyčajné príznaky, ako je zápach spáleniny, dym, nedostatočná odozva pri zapnutí alebo znateľné prehrievanie krytu, okamžite ho prestaňte používať a kontaktujte servis. Výrobok nie je hračka a mal by sa uchovávať mimo dosahu detí a zvierat. Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami by mali výrobok používať iba pod dohľadom. Pred použitím skontrolujte celkový stav výrobku a príslušenstva a používajte iba nepoškodené komponenty. Nepoužívajte zariadenie dlhšie ako 15 minút nepretržite prevádzky. Po uplynutí tejto doby nechajte zariadenie vychladnúť. Na čistenie zariadenia nepoužívajte alkohol, rozpúšťadlá ani ostré nástroje, aby ste predišli poškodeniu povrchu. Demontáž alebo úprava je zakázaná; opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko. Zariadenie nepoužívajte pri zvýšených teplotách alebo v prostredí s vysokým tlakom vzduchu. Prípustný rozsah prevádzkových teplôt je  $-10^{\circ}\text{C}$  až  $+40^{\circ}\text{C}$ .

*Bezpečnostné pokyny pre nabíjanie batérie*

Li-Ion (lítium-iónové) batérie nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo umožňuje ich kedykoľvek nabíjanie. Odporúča sa však batériu počas bežnej prevádzky vybiť a potom ju nabiť na plnú kapacitu. Ak to vzhľadom na povahu prevádzky nie je možné, vykonajte to každých niekoľko alebo tučť cyklov. Za žiadnych okolností by sa batérie nemali vybiť skratovaním elektród, pretože to spôsobuje nezvratné poškodenie! Taktiež nekontrolujte stav nabitia batérie skratovaním elektród a kontrolou iskier.

### Úložisko batérie

Ak je to možné, odporúča sa počas skladovania odpojiť batériu od výrobku. Správne skladovacie podmienky predĺžia životnosť batérie. Batéria vydrží približne 500 cyklov nabitia a vybitia. Batéria by sa mala skladovať pri teplote 0 až 30 stupňov Celzia s relatívnou vlhkosťou 50%. Pre dlhšie skladovanie by sa mala nabiť približne na 70% kapacity. Pri dlhšom skladovaní batériu pravidelne nabíjajte raz ročne. Batériu neprebíjajte, pretože to skráti jej životnosť a môže spôsobiť nezvratné poškodenie. Počas skladovania sa batéria v dôsledku úniku postupne vybitia. Proces samovybitia závisí od skladovacej teploty; čím vyššia teplota, tým rýchlejšie je vybitie. Ak sa batérie neskladujú správne, môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku zachyťte únik neutralizačným činidlom. Ak sa elektrolyt dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Je zakázané používať nástroj s poškodenou batériou. Ak je batéria úplne opotrebovaná, mala by sa odovzdať do špecializovaného zariadenia na likvidáciu odpadu.

### Preprava batérií

Lítium-iónové batérie sú zo zákona považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže prepravovať výrobok s batériou alebo samotné batérie po ceste. Nie sú potrebné žiadne ďalšie požiadavky. Ak je preprava zadaná tretím stranám (napr. kuriérom), musia sa dodržiavať predpisy pre prepravu nebezpečných materiálov. Pred prepravou kontaktujte kvalifikovanú osobu. Poškodené batérie sa nesmú prepravovať. Počas prepravy musia byť vybraté batérie z výrobku vybraté a odkryté kontakty musia byť chránené, napr. izolačnou páskou. Batérie zaistíte v obale tak, aby sa počas prepravy v obale neposunuli. Musia sa dodržiavať aj národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

## SLUŽBY

### Nabíjanie batérie

**Poznámka!** Pred prvým použitím čerpadla alebo po dlhodobom skladovaní ho úplne nabite. Pred dlhodobým skladovaním tiež úplne nabite batériu. Ponechanie batérie v hlboko vybitom stave môže zabrániť jej opätovnému nabitiu alebo spôsobiť problémy so správnou prevádzkou produktu.

Úplné nabitie batérie trvá približne 5 - 6 hodín. Po úplnom nabití umožňuje produkt celkovú prevádzkovú dobu približne 30 - 40 minút. Po každých 15 minútach prevádzky vypnite čerpadlo a počkajte, kým zariadenie vychladne. Na nabitie zariadenia pripojte zástrčku nabíjacieho kábla do nabíjacej zásuvky na telese čerpadla. Druhá zástrčka by mala byť zapojená do USB portu nabíjačky alebo iného zariadenia so štandardným USB portom s

prúdovým výstupom uvedeným v tabuľke technických údajov. Počas nabíjania vstavaný displej zobrazuje úroveň nabitia. Blikajúci displej signalizuje, že nabíjanie prebieha, a zobrazuje aktuálne percento nabitia. Keď displej prestane blikať, zobrazí sa 100, čo znamená 100 % kapacitu batérie, čo znamená plné nabitie. Počas celého procesu nabíjania majte produkt pod dohľadom. Počas nabíjania zariadenie nezapínajte. Po dokončení nabíjania je produkt pripravený na použitie. Okamžite odpojte kábel od USB portu a potom od zariadenia.

**UPOZORNENIE!** Ponechanie plne nabitého zariadenia pripojeného k nabíjačke môže spôsobiť nenávratné poškodenie batérie a môže tiež spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.

#### *Montáž a demontáž trysky*

**Poznámka!** Pred montážou alebo demontážou trysky vypnite zariadenie a odpojte nabíjací kábel.

V závislosti od typu vykonávanej práce si výrobok pripravte podľa potreby. Uistite sa, že komponenty sú správne nainštalované a počas prevádzky sa nepohnú. Ak chcete nainštalovať trysku, zarovnajzte výčnelky s prívodom alebo výstupom vzduchu, nasuňte ju a otočte ňou. Spôsob inštalácie trysky je znázornený na nasledujúcich obrázkoch:

(II) - vhaňanie vzduchu do matraca;

(III) - odčerpanie vzduchu z matraca.

Ak chcete odstrániť trysku, najskôr ju otočte opačným smerom, ako bol smer jej inštalácie, a vysuňte ju z prívodu alebo výstupu vzduchu.

#### *Práca s čerpadlom*

Ak chcete čerpadlo zapnúť, podržte tlačidlo napájania približne 2 sekundy. Po zapnutí začne pumpovať vzduch a na displeji sa zobrazí aktuálna úroveň nabitia batérie.

Po použití krátko stlačte tlačidlo napájania, aby ste zariadenie vypli. Pred vykonaním údržby počkajte, kým výrobok vychladne.

**Poznámka!** Ak sa počas prevádzky vyskytnú vibrácie, pokles prietoku vzduchu alebo zvýšený hluk, okamžite vypnite čerpadlo a skontrolujte, či nie sú upchaté vstupné a výstupné otvory vzduchu. V prípade potreby uvoľnite alebo vymeňte trysku.

Ak nedochádza k prúdeniu vzduchu, častým zastaveniam, dymu, nadmernému teplu alebo iným nezvyčajným príznakom, vypnite zariadenie a prestaňte ho používať, pretože to môže viesť k zraneniu alebo požiaru.

*Údržba a skladovanie*

**Poznámka!** Pred vykonaním akejkoľvek údržby vypnite zariadenie a odpojte nabíjací kábel.

Po každom použití očistite vonkajšiu stranu výrobku prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Venujte zvláštnu pozornosť otvorom pre prúdenie vzduchu, vstupným aj výstupným. Skontrolujte, či sú trysky voľné. V prípade potreby ich vyčistite prúdom stlačeného vzduchu s tlakom nepresahujúcim 0,3 MPa. Na čistenie otvorov pre prúdenie vzduchu alebo príslušenstva nepoužívajte ostré kovové predmety. Čerpadlo neponárajte do vody na čistenie. Väčšie nečistoty z krytu odstráňte mäkkou handričkou.

Výrobok skladujte v originálnom obale, na uzavretom, suchom mieste a chránenom pred neoprávneným prístupom, najmä deťmi.

## TERMÉKJELLEMZŐK

Az akkus légmatrac-pumpa egy hordozható eszköz, amelyet légáramlás létrehozására terveztek, tökéletes matracok és felfújható matracok felfújásához. Az akkumulátoros működés biztosítja a hordozhatóságot és a hosszabb üzemidőt. A mellékelt fúvókakészlet lehetővé teszi a különböző légbeömlő átmérőjű matracok felfújását. A pumpa lehetővé teszi a matrac felfújását és gyors leeresztését is. Az eszköz megfelelő, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használattól függ, ezért:

**A szerszám használata előtt olvassa el a teljes kézikönyvet, és őrizze meg.**

A szállító nem vállal felelősséget a jelen kézikönyv biztonsági előírásainak és ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért.

## FELSZERELÉS

A gyári csomagolásnak tartalmaznia kell: egy pumpát, egy fúvókakészletet és egy töltőkábelt.

## MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		82150
Névleges feszültség	[V DC]	5
Névleges áram	[A]	1
Maximális légáramlás	[l/min]	280
Akkumulátor típusa		Li-Ion
Névleges akkumulátorfeszültség	[V DC]	3,7
Akkumulátor kapacitása	[mAh]	5200
Méretek	[mm]	111x86x80
Tömeg	[kg]	0,37
Töltési idő	[h]	5 - 6

Paraméter	Mértékegység	Érték
Munkaidő	[min]	30 - 40

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. Ezen utasítások betartása csökkenti az áramütés, személyi sérülés, tűz, valamint a termék vagy egyéb vagyontárgyak károsodásának kockázatát. Ez a termék kizárólag a kézikönyvben leírtak szerinti műszaki és háztartási használatra készült. Ne használja a rendeltetésétől eltérő célra, különösen ne használja mesterséges lélegeztetőgépként, anyagok porlasztására vagy a kézikönyvben nem leírt más célra. Soha ne irányítsa a légáramot saját maga, más emberek vagy állatok felé. Működés közben ne engedje, hogy ujjai, haja, laza ruházata vagy bármilyen más tárgy a levegő bemeneti és kimeneti nyílásai közelébe kerüljön.

A terméket csak száraz környezetben szabad használni. Ne használja magas páratartalom mellett vagy víz közvetlen közelében (pl. fürdőszobában, konyhában, fürdőkád és mosdó közelében), és ne tegye ki csapadéknak. Nedves kézzel tilos a kezelés. Ne használja gyúlékony folyadékok, gázok vagy robbanásveszélyes anyagok közelében, illetve robbanásveszélyes területeken. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat, még akkor sem, ha a termék nincs használatban. A túlmelegedés elkerülése érdekében tartsa szabadon a nyílásokat, és rendszeresen távolítsa el a szennyeződések. Soha ne takarja le a levegő be- és kimenetét. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket bekapcsolt állapotban. Ha bármilyen szokatlan tünetet észlel, például égett szagot, füstöt, bekapcsoláskor a reakció hiányát vagy a ház észrevehető túlmelegedését, azonnal hagyja abba a használatát, és forduljon a szervizhez. A termék nem játékszer, és gyermekek és állatok elől elzárva kell tartani. Korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet mellett használhatják a terméket. Használat előtt ellenőrizze a termék és a tartozékok általános állapotát, és csak sértetlen alkatrészeket használjon. Ne használja a készüléket 15 percnél tovább folyamatosan. Ezt követően hagyja a készüléket lehűlni. Ne használjon alkoholt, oldószereket vagy éles eszközöket a készülék tisztításához, hogy elkerülje a felület károsodását. A szétszerelés vagy módosítás tilos; a javításokat hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie. Ne használja a készüléket magas hőmérsékleten vagy nagy légnyomású környezetben. A megengedett üzemi hőmérséklet-tartomány -10°C és +40°C között van.

### *Akkumulátortöltési biztonsági utasítások*

A Li-Ion (lítium-ion) akkumulátorok nem mutatnak úgynevezett „memóriaeffektust”, így bármikor újratölthetők. Azonban ajánlott az akkumulátort normál működés közben leme-

ríteni, majd teljes kapacitásra feltölteni. Ha a működés jellege miatt ez a kezelés nem lehetséges néhány vagy egy tucat ciklusonként. Semmilyen körülmények között sem szabad az akkumulátorokat az elektródák rövidzárásával lemeríteni, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okoz! Az akkumulátor töltöttségi állapotát ne ellenőrizze az elektródák rövidzárásával és a szikrák ellenőrzésével.

### *Akkumulátoros tárolás*

Ha lehetséges, tárolás közben ajánlott az akkumulátort leválasztani a termékről. A megfelelő tárolási körülmények meghosszabbítják az akkumulátor élettartamát. Az akkumulátor körülbelül 500 töltési-kisütési ciklust bír ki. Az akkumulátort 0 és 30 Celsius fok közötti hőmérsékleten, 50%-os relatív páratartalom mellett kell tárolni. Hosszabb tárolási időszak esetén az akkumulátort körülbelül 70%-os kapacitásra kell feltölteni. Hosszabb tárolási időszakok esetén évente egyszer töltsse fel az akkumulátort. Ne merítse le túlságosan az akkumulátort, mivel ez lerövidíti az élettartamát, és visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan lemerül a szivárgás miatt. Az önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ; minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kisülés. Ha az akkumulátorokat nem megfelelően tárolja, elektrolit-szivárgás léphet fel. Szivárgás esetén semlegesítő szerrel kell korlátozni a szivárgást. Ha az elektrolit szembe kerül, alaposan öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Tilos sérült akkumulátorral szerszámot használni. Ha az akkumulátor teljesen elhasználdott, speciális hulladékkezelő üzembe kell vinni.

### *Akkumulátor szállítása*

A lítium-ion akkumulátorok jogilag veszélyes anyagnak minősülnek. A szerszám felhasználója szállíthatja a terméket az akkumulátorral együtt, vagy magukat az akkumulátorokat közúton. Nincsenek további követelmények. Ha a szállítást harmadik félnek szervezik ki (pl. futárral), akkor a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó szabályokat kell betartani. Szállítás előtt vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett személlyel. A sérült akkumulátorokat tilos szállítani. Szállítás közben a kiszerezelt akkumulátorokat el kell távolítani a termékből, és a szabadon lévő érintkezőket le kell védeni, pl. szigetelőszalaggal. Rögzítse az akkumulátorokat a csomagolásban úgy, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagolásból. A veszélyes anyagok szállítására vonatkozó országos előírásokat is be kell tartani.

## **SZOLGÁLTATÁS**

*Az akkumulátor töltése*

**Megjegyzés!** A pumpa első használata előtt vagy hosszú távú tárolás után teljesen töltsse fel.

se fel. Hosszú távú tárolás előtt az akkumulátort is töltsse fel teljesen. A teljesen lemerült akkumulátor megakadályozhatja a töltést, vagy problémákat okozhat a termék megfelelő működésében.

Az akkumulátor teljes feltöltése körülbelül 5 - 6 órát vesz igénybe. Teljes feltöltés után a termék összesen körülbelül 30 - 40 perces üzemidőt biztosít. 15 percenként kapcsolja ki a pumpát, és várja meg, amíg a készülék lehül. A készülék töltéséhez csatlakoztassa a töltőkábel dugóját a pumpaházon található töltőaljzathoz. A másik dugót a töltő USB-portjához vagy egy másik, szabványos USB-porttal rendelkező eszközhöz kell csatlakoztatni, amelynek áramkimenete a műszaki adatok táblázatában megadott. Töltés közben a beépített kijelző mutatja a töltöttségi szintet. A villogó kijelző jelzi a töltés folyamatát, és megjeleníti az aktuális töltöttségi százalékot. Amikor a kijelző villogása abbahagyja, a kijelzőn 100 jelenik meg, ami 100%-os akkumulátorkapacitást, azaz teljes feltöltést jelez. A töltési folyamat során tartsa felügyelet alatt a terméket. Töltés közben ne kapcsolja be a készüléket. A töltés befejezése után a termék használatra kész. Azonnal húzza ki a kábelt az USB-portból, majd a készülékből.

**FIGYELMEZTETÉS!** Ha egy teljesen feltöltött eszközt a töltőre csatlakoztatva hagy, az visszafordíthatatlan károsodást okozhat az akkumulátorban, és tüzet vagy áramütést is okozhat.

#### *Fúvóka összeszerelése és szétszerelése*

**Megjegyzés!** A fúvóka összeszerelése vagy szétszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a töltőkábelt.

A végzett munka típusától függően ennek megfelelően készítse elő a terméket. Győződjön meg arról, hogy az alkatrészek megfelelően vannak felszerelve, és működés közben nem mozdulnak el. A fúvóka beszereléséhez igazítsa a kiálló részeket a levegő bemenetéhez vagy kimenetéhez, csúsztassa rá, és forgassa el a fúvókát. A fúvóka beszerelési módját az alábbi ábrák mutatják:

(II) - levegő pumpálása a matracba;

(III) - a matracból a levegő kiszivattyúzása.

A fúvóka eltávolításához először fordítsa el a fúvókát a felszereléshez képest ellentétes irányba, majd csúsztassa ki a levegő bemeneti vagy kimeneti nyílásából.

#### *Szivattyú munka*

A pumpa bekapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot körülbelül 2 másodpercig. Bekapcsolás után a pumpa elkezd pumpálni a levegőt, és a kijelzőn megjelenik az akkumulátor aktuális töltöttségi szintje.

Használat után röviden nyomja meg a bekapcsológombot a készülék kikapcsolásához.

A karbantartás megkezdése előtt várja meg, amíg a termék lehül.

**Megjegyzés!** Ha működés közben rezgések, a légáramlás csökkenése vagy fokozott zaj jelentkezik, azonnal kapcsolja ki a szivattyút, és ellenőrizze a levegő bemenetét és kimenetét, hogy nincs-e eltömődve. Szükség esetén szüntesse meg vagy cserélje ki a fúvókát.

Ha nincs elég légáramlás, gyakoriak a leállások, füst, túlzott hő vagy egyéb szokatlan tünetek jelentkeznek, kapcsolja ki a készüléket, és hagyja abba a használatát, mert ez sérülést vagy tüzet okozhat.

#### *Karbantartás és tárolás*

**Megjegyzés!** Bármilyen karbantartási munka megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a töltőkábelt.

Minden használat után tisztítsa meg a termék külsejét sűrített levegővel, amelynek nyomása nem haladja meg a 0,3 MPa. Fordítson különös figyelmet a légáramlási nyílásokra, mind a bemeneti, mind a kimeneti nyílásokra. Ellenőrizze, hogy a fúvókák nincsenek-e eltömődve. Szükség esetén tisztítsa meg őket legfeljebb 0,3 MPa nyomású sűrített levegős fújással. Ne használjon éles fémtárgyakat a légáramlási nyílások vagy a tartozékok tisztításához. Ne merítse a szivattyút vízbe a tisztításhoz. A nagyobb szennyeződéseket puha ruhával távolítsa el a házról.

A terméket eredeti csomagolásában, zárt, száraz helyen, illetéktelen hozzáféréstől, különösen gyermekektől védve tárolja.

## CARACTERISTICI ALE PRODUSULUI

Pompa fără fir pentru saltele gonflabile este un instrument portabil conceput pentru a genera un flux de aer, perfect pentru umflarea saltelelor și a paturilor gonflabile. Funcționarea sa cu baterii asigură portabilitatea și un timp de funcționare extins. Setul de duze inclus permite umflarea saltelelor cu diferite diametre de admisie a aerului. Pompa permite atât umflarea, cât și dezumflarea rapidă a saltelei. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a instrumentului depinde de utilizarea corectă, prin urmare:

**Înainte de a utiliza unealta, citiți întregul manual și păstrați-l.**

Furnizorul nu este răspunzător pentru nicio daună rezultată din nerespectarea reglementărilor de siguranță și a recomandărilor din acest manual.

## ECHIPAMENTE

Ambalajul din fabrică ar trebui să includă: o pompă, un set de duze și un cablu de încărcare.

## DATE TEHNICE

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Număr de catalog		82150
Tensiune nominală	[V DC]	5
Curent nominal	[A]	1
Flux maxim de aer	[l/min]	280
Tip baterie		Li-Ion
Tensiunea nominală a bateriei	[V DC]	3,7
Capacitatea bateriei	[mAh]	5200
Dimensiuni	[mm]	111x86x80
Masa	[kg]	0,37
Timp de încărcare	[h]	5 - 6

Parametru	Unitate de măsură	Valoare
Timpe de lucru	[min]	30 - 40

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de utilizare, citiți cu atenție acest manual. Respectarea acestor instrucțiuni va reduce riscul de electrocutare, vătămare corporală, incendiu și deteriorare a produsului sau a altor proprietăți. Acest produs este destinat exclusiv utilizării tehnice și casnice, așa cum este descris în manual. Nu îl utilizați în alte scopuri decât cele prevăzute, în special nu îl utilizați ca dispozitiv de respirație artificială, pentru nebulizarea substanțelor sau în orice alt scop care nu este descris în manual. Nu îndreptați niciodată fluxul de aer spre dumneavoastră sau spre alte persoane sau animale. Nu permiteți ca degetele, părul, hainele largi sau orice alte obiecte să se apropie de orificiile de admisie și evacuare a aerului în timpul funcționării.

Produsul trebuie utilizat numai într-un mediu uscat. Nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată sau în imediata apropiere a apei (de exemplu, în băi, bucătării, lângă căzi și chiuvete) și nu îl expuneți la precipitații. Utilizarea cu mâinile ude este interzisă. Nu îl utilizați în apropierea lichidelor inflamabile, gazelor sau materialelor explozive sau în zone cu risc de explozie. Nu acoperiți orificiile de ventilație, chiar și atunci când produsul nu este utilizat. Pentru a preveni supraîncălzirea, mențineți orificiile libere și îndepărtați resturile în mod regulat. Nu acoperiți niciodată orificiul de admisie și de evacuare a aerului. Nu lăsați produsul nesupravegheat atunci când este pornit. Dacă observați simptome neobișnuite, cum ar fi miros de ars, fum, lipsă de răspuns la pornire sau supraîncălzire vizibilă a carcasei, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul de asistență. Produsul nu este o jucărie și trebuie ținut departe de copii și animale. Persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate trebuie să utilizeze produsul numai sub supraveghere. Înainte de utilizare, inspectați starea generală a produsului și a accesoriilor și utilizați numai componente nedeteriorate. Nu utilizați dispozitivul mai mult de 15 minute de funcționare continuă. După acest timp, lăsați dispozitivul să se răcească. Nu utilizați alcool, solvenți sau unelte ascuțite pentru a curăța dispozitivul, pentru a evita deteriorarea suprafeței. Dezasamblarea sau modificarea sunt interzise; reparațiile trebuie efectuate de către un centru de service autorizat. Nu utilizați dispozitivul la temperaturi ridicate sau într-un mediu cu presiune ridicată a aerului. Intervalul de temperatură de funcționare admis este de la -10°C la +40°C.

*Instrucțiuni de siguranță pentru încărcarea bateriei*

Bateriile Li-Ion (litiu-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, permițându-le să

fie reîncărcate în orice moment. Cu toate acestea, se recomandă descărcarea bateriei în timpul funcționării normale și apoi încărcarea acesteia la capacitate maximă. Dacă, din cauza naturii funcționării, acest tratament nu este posibil la fiecare câteva sau zeci de cicluri. În niciun caz, bateriile nu trebuie descărcate prin scurtcircuitarea electrozilor, deoarece acest lucru provoacă daune ireversibile! De asemenea, nu verificați starea de încărcare a bateriei prin scurtcircuitarea electrozilor și verificarea existenței scânteilor.

### *Depozitarea bateriei*

Dacă este posibil, se recomandă deconectarea bateriei de la produs în timpul depozitării. Condițiile adecvate de depozitare vor prelungi durata de viață a bateriei. Bateria poate rezista la aproximativ 500 de cicluri de încărcare-descărcare. Bateria trebuie depozitată la o temperatură cuprinsă între 0 și 30 de grade Celsius, cu o umiditate relativă de 50%. Pentru a depozita bateria pentru perioade lungi de timp, aceasta trebuie încărcată la aproximativ 70% din capacitate. Pentru perioade mai lungi de depozitare, încărcăți periodic bateria o dată pe an. Nu descărcați excesiv bateria, deoarece acest lucru îi va scurta durata de viață și poate provoca daune ireversibile. În timpul depozitării, bateria se va descărca treptat din cauza scurgerilor. Procesul de autodescărcare depinde de temperatura de depozitare; cu cât temperatura este mai mare, cu atât descărcarea este mai rapidă. Dacă bateriile sunt depozitate necorespunzător, pot apărea scurgeri de electrolit. În caz de scurgere, izolați scurgerea cu un agent de neutralizare. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, clătiți bine cu apă și solicitați imediat asistență medicală. Este interzisă utilizarea unui instrument cu o baterie deteriorată. Dacă bateria este complet uzată, aceasta trebuie dusă la un centru specializat de eliminare a deșeurilor.

### *Transportul bateriilor*

Bateriile litiu-ion sunt considerate din punct de vedere legal materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta produsul împreună cu bateria sau bateriile în sine pe cale rutieră. Nu sunt necesare cerințe suplimentare. Dacă transportul este externalizat către terți (de exemplu, prin curier), trebuie respectate reglementările privind transportul materialelor periculoase. Înainte de expediere, contactați o persoană calificată. Bateriile deteriorate nu trebuie transportate. În timpul transportului, bateriile scoase trebuie îndepărtate din produs, iar contactele expuse trebuie protejate, de exemplu, cu bandă izolatoare. Fixați bateriile în ambalaj astfel încât să nu se miște în interiorul ambalajului în timpul transportului. De asemenea, trebuie respectate reglementările naționale privind transportul materialelor periculoase.

## SERVICIU

*Încărcarea bateriei*

**Notă!** Înainte de a utiliza pompa pentru prima dată sau după o depozitare pe termen lung, încărcați-o complet. De asemenea, încărcați complet bateria înainte de depozitarea pe termen lung. Lăsarea bateriei într-o stare complet descărcată poate împiedica reîncărcarea acesteia sau poate cauza probleme cu funcționarea corectă a produsului. O încărcare completă a bateriei durează aproximativ 5 - 6 ore. După încărcarea completă, produsul permite un timp total de funcționare de aproximativ 30 - 40 de minute. După fiecare 15 minute de funcționare, opriți pompa și așteptați ca dispozitivul să se răcească. Pentru a încărca dispozitivul, conectați fișa cablului de încărcare la mufa de încărcare de pe carcasa pompei. Celălalt ștecher trebuie conectat la portul USB al încărcătorului sau la un alt dispozitiv cu un port USB standard, cu curentul de ieșire specificat în tabelul cu date tehnice. În timpul încărcării, afișajul încorporat indică nivelul de încărcare. Un afișaj intermitent indică faptul că încărcarea este în curs și afișează procentul actual de încărcare. Când afișajul nu mai clipește, afișajul va afișa 100, indicând o capacitate a bateriei de 100%, adică o încărcare completă. Supravegheați produsul pe tot parcursul procesului de încărcare. Nu porniți dispozitivul în timpul încărcării. După finalizarea încărcării, produsul este gata de utilizare. Deconectați imediat cablul de la portul USB și apoi de la dispozitiv.

**AVERTISMENT!** Lăsarea unui dispozitiv complet încărcat conectat la un încărcător poate provoca deteriorarea ireversibilă a bateriei și poate provoca, de asemenea, un incendiu sau un șoc electric.

*Asamblarea și dezasamblarea duzei*

**Notă!** Înainte de a asambla sau dezasambla duza, opriți dispozitivul și deconectați cablul de încărcare.

În funcție de tipul de lucrare efectuată, pregătiți produsul în consecință. Asigurați-vă că componentele sunt instalate corect și nu se vor deplasa în timpul funcționării. Pentru a instala duza, aliniați proeminențele cu orificiul de admisie sau de evacuare a aerului, glisați-o și rotiți duza. Metoda de instalare a duzei este prezentată în următoarele ilustrații:

- (II) - pomparea aerului în saltea;
- (III) - pomparea aerului din saltea.

Pentru a scoate duza, rotiți-o mai întâi în direcția opusă celei în care a fost instalată și glisați-o afară din orificiul de admisie sau evacuare a aerului.

### *Lucrul cu pompa*

Pentru a porni pompa, țineți apăsat butonul de pornire timp de aproximativ 2 secunde. Odată pornită, aceasta va începe să pompeze aer, iar afișajul va afișa nivelul actual de încărcare a bateriei.

După utilizare, apăsați scurt butonul de alimentare pentru a opri dispozitivul. Așteptați ca produsul să se răcească înainte de a continua întreținerea.

**Notă!** Dacă în timpul funcționării apar vibrații, o scădere a debitului de aer sau o creștere a zgomotului, opriți imediat pompa și verificați dacă există obstrucții la admisia și evacuarea aerului. Dacă este necesar, defunțați sau înlocuiți duza.

Dacă există o lipsă de flux de aer, opriri frecvente, fum, căldură excesivă sau alte simptome neobișnuite, opriți dispozitivul și întrerupeți-l, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale sau incendiu.

### *Întreținere și depozitare*

**Notă!** Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, opriți dispozitivul și deconectați cablul de încărcare.

După fiecare utilizare, curățați exteriorul produsului folosind un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Acordați o atenție deosebită orificiilor de circulație a aerului, atât la intrare, cât și la ieșire. Verificați dacă duzele nu sunt obstrucționate. Dacă este necesar, curățați-le folosind un jet de aer comprimat la o presiune de maximum 0,3 MPa. Nu utilizați obiecte metalice ascuțite pentru a curăța orificiile de circulație a aerului sau accesoriile. Nu scufunțați pompa în apă pentru a o curăța. Îndepărtați orice murdărie mai mare de pe carcasă cu o cârpă moale.

Depozitați produsul în ambalajul original, într-un loc închis, uscat și ferit de accesul neautorizat, în special al copiilor.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La bomba de aire inalámbrica para colchones es una herramienta portátil diseñada para generar un flujo de aire, ideal para inflar colchones y camas inflables. Su funcionamiento a batería garantiza portabilidad y una larga vida útil. El juego de boquillas incluido permite inflar colchones con diferentes diámetros de entrada de aire. La bomba permite inflar y desinflar rápidamente el colchón. El funcionamiento correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su uso correcto; por lo tanto:

**Antes de utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo.**

El proveedor no es responsable de ningún daño resultante del incumplimiento de las normas de seguridad y recomendaciones de este manual.

## EQUIPO

El embalaje de fábrica debe incluir: una bomba, un juego de boquillas y un cable de carga.

## DATOS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		82150
Tensión nominal	[V DC]	5
Corriente nominal	[A]	1
Flujo de aire máximo	[l/min]	280
Tipo de batería		Li-Ion
Voltaje nominal de la batería	[V DC]	3,7
Capacidad de la batería	[mAh]	5200
Dimensiones	[mm]	111x86x80
Masa	[kg]	0,37
Tiempo de carga	[h]	5 - 6
Tiempo de trabajo	[min]	30 - 40

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de usar, lea este manual detenidamente. Seguir estas instrucciones reducirá el riesgo de descarga eléctrica, lesiones personales, incendio y daños al producto u otros bienes. Este producto está diseñado únicamente para uso técnico y doméstico, tal como se describe en el manual. No lo utilice para fines distintos a los previstos; en particular, no lo utilice como dispositivo de respiración artificial, para nebulizar sustancias ni para ningún otro fin no descrito en el manual. Nunca dirija el flujo de aire hacia usted ni hacia otras personas o animales. No permita que los dedos, el cabello, la ropa suelta ni ningún otro objeto se acerquen a las aberturas de entrada y salida de aire durante el funcionamiento.

El producto solo debe utilizarse en un entorno seco. No lo utilice en entornos con alta humedad ni cerca del agua (por ejemplo, en baños, cocinas, cerca de bañeras y lavabos) ni lo exponga a la lluvia. Se prohíbe su uso con las manos mojadas. No lo utilice cerca de líquidos inflamables, gases o materiales explosivos, ni en zonas con riesgo de explosión. No cubra las aberturas de ventilación, incluso cuando el producto no esté en uso. Para evitar el sobrecalentamiento, mantenga las aberturas despejadas y retire la suciedad con regularidad. Nunca cubra la entrada ni la salida de aire. No deje el producto desatendido cuando esté encendido. Si observa algún síntoma inusual, como olor a quemado, humo, falta de respuesta al encenderlo o un sobrecalentamiento notable de la carcasa, deje de usarlo inmediatamente y póngase en contacto con el servicio técnico. El producto no es un juguete y debe mantenerse fuera del alcance de los niños y los animales. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas solo deben utilizar el producto bajo supervisión. Antes de usarlo, inspeccione el estado general del producto y los accesorios, y utilice únicamente componentes intactos. No utilice el dispositivo durante más de 15 minutos de funcionamiento continuo. Transcurrido este tiempo, deje que se enfríe. No utilice alcohol, disolventes ni herramientas afiladas para limpiar el dispositivo a fin de evitar dañar la superficie. Se prohíbe desmontarlo o modificarlo; las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio técnico autorizado. No utilice el dispositivo a temperaturas elevadas ni en entornos con alta presión de aire. El rango de temperatura de funcionamiento admisible es de  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+40^{\circ}\text{C}$ .

*Instrucciones de seguridad para la carga de la batería*

Las baterías de iones de litio (iones de litio) no presentan el llamado „efecto memoria“, lo que permite recargarlas en cualquier momento. Sin embargo, se recomienda descargar la batería durante el funcionamiento normal y luego cargarla a plena capacidad. Si, debido a la naturaleza del funcionamiento, esto no es posible, realice este tratamiento cada pocos o doce ciclos. Bajo ninguna circunstancia se deben descargar las baterías corto-

circuitando los electrodos, ya que esto causa daños irreversibles. Tampoco compruebe el estado de carga de la batería cortocircuitando los electrodos ni buscando chispas.

#### *Almacenamiento de batería*

Si es posible, se recomienda desconectar la batería del producto durante el almacenamiento. Unas condiciones de almacenamiento adecuadas prolongarán su vida útil. La batería puede soportar aproximadamente 500 ciclos de carga y descarga. Debe almacenarse a una temperatura de entre 0 y 30 grados Celsius, con una humedad relativa del 50%. Para almacenar la batería durante períodos prolongados, cárguela aproximadamente al 70% de su capacidad. Para períodos de almacenamiento más prolongados, cárguela periódicamente una vez al año. No la descargue demasiado, ya que esto acortará su vida útil y podría causar daños irreversibles. Durante el almacenamiento, la batería se descargará gradualmente debido a fugas. El proceso de autodescarga depende de la temperatura de almacenamiento; a mayor temperatura, más rápida será la descarga. Si las baterías se almacenan de forma inadecuada, pueden producirse fugas de electrolito. En caso de fuga, conténgala con un agente neutralizador. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuague con abundante agua y busque atención médica inmediata. Está prohibido utilizar herramientas con la batería dañada. Si la batería está completamente agotada, llévela a un centro de eliminación de residuos especializado.

#### *Transporte de baterías*

Las baterías de iones de litio se consideran legalmente materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportar el producto con la batería, o las propias baterías, por carretera. No se requieren requisitos adicionales. Si el transporte se subcontrata a terceros (por ejemplo, mediante mensajería), se deben cumplir las normativas para el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, contacte con un técnico cualificado. No se deben transportar baterías dañadas. Durante el transporte, retire las baterías del producto y proteja los contactos expuestos, por ejemplo, con cinta aislante. Asegure las baterías en el embalaje para que no se muevan durante el transporte. También debe cumplirse la normativa nacional sobre el transporte de materiales peligrosos.

## SERVICIO

#### *Cargando la batería*

**Nota!** Antes de usar el extractor por primera vez o después de un almacenamiento prolongado, cárguelo completamente. También cargue completamente la batería antes de guardarlo por un tiempo prolongado. Dejar la batería completamente descargada puede impedir que se recargue o causar problemas con el correcto funcionamiento del producto.

Una carga completa de la batería tarda aproximadamente de 5 a 6 horas. Una vez cargada por completo, el producto permite un tiempo de funcionamiento total de aproximadamente 30 a 40 minutos. Después de cada 15 minutos de funcionamiento, apague la bomba y espere a que el dispositivo se enfríe. Para cargar el dispositivo, conecte el enchufe del cable de carga a la toma de carga en la carcasa de la bomba. El otro enchufe debe conectarse al puerto USB del cargador o a otro dispositivo con un puerto USB estándar con la salida de corriente especificada en la tabla de datos técnicos. Durante la carga, la pantalla incorporada indica el nivel de carga. Una pantalla parpadeante indica que la carga está en curso y muestra el porcentaje de carga actual. Cuando la pantalla deja de parpadear, mostrará 100, lo que indica el 100% de la capacidad de la batería, lo que significa una carga completa. Mantenga el producto bajo supervisión durante todo el proceso de carga. No encienda el dispositivo mientras se está cargando. Una vez completada la carga, el producto está listo para usar. Desconecte inmediatamente el cable del puerto USB y luego del dispositivo.

**¡ADVERTENCIA! Dejar un dispositivo completamente cargado conectado a un cargador puede causar daños irreversibles a la batería y también puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.**

### *Montaje y desmontaje de boquillas*

**Nota!** Antes de montar o desmontar la boquilla, apague el dispositivo y desconecte el cable de carga.

Prepare el producto según el tipo de trabajo que vaya a realizar. Asegúrese de que los componentes estén correctamente instalados y no se muevan durante el funcionamiento. Para instalar la boquilla, alinee las protuberancias con la entrada o salida de aire, deslícela y gire la boquilla. El método de instalación de la boquilla se muestra en las siguientes ilustraciones:

(II) - bombear aire al colchón;

(III) - bombear el aire fuera del colchón.

Para quitar la boquilla, primero gírela en la dirección opuesta a cuando estaba instalada y deslícela fuera de la entrada o salida de aire.

### *Trabajo de bombeo*

Para encender la bomba, mantenga presionado el botón de encendido durante aproximadamente 2 segundos. Una vez encendida, comenzará a bombear aire y la pantalla mostrará el nivel de carga actual de la batería.

Después de usarlo, presione brevemente el botón de encendido para apagar el dispositivo. Espere a que se enfríe antes de realizar el mantenimiento.

**¡Nota!** Si se producen vibraciones, disminución del flujo de aire o aumento del ruido durante el funcionamiento, apague inmediatamente la bomba y revise la entrada y la salida de aire para detectar obstrucciones. Si es necesario, destape o reemplace la boquilla. Si hay falta de flujo de aire, paradas frecuentes, humo, calor excesivo u otros síntomas inusuales, apague el dispositivo y deje de trabajar, ya que esto puede provocar lesiones o incendios.

#### *Mantenimiento y almacenamiento*

**Nota!** Antes de realizar cualquier mantenimiento, apague el dispositivo y desconecte el cable de carga.

Después de cada uso, limpie el exterior del producto con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. Preste especial atención a las aberturas de entrada y salida de aire. Compruebe que las boquillas estén libres de obstrucciones. Si es necesario, límpielas con un chorro de aire comprimido a una presión no superior a 0,3 MPa. No utilice objetos metálicos afilados para limpiar las aberturas de entrada ni los accesorios. No sumerja la bomba en agua para limpiarla. Elimine la suciedad más gruesa de la carcasa con un paño suave.

Conservar el producto en su embalaje original, en un lugar cerrado, seco y protegido del acceso no autorizado, especialmente de los niños.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La pompe à matelas pneumatique sans fil est un outil portable conçu pour générer un flux d'air, idéal pour gonfler les matelas et les lits gonflables. Son fonctionnement sur batterie garantit portabilité et autonomie prolongée. L'ensemble d'embouts inclus permet de gonfler des matelas avec différents diamètres d'entrée d'air. La pompe permet à la fois de gonfler et de dégonfler rapidement le matelas. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'outil dépend d'une utilisation appropriée; par conséquent:

**Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation et conservez-le.**

Le fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect des consignes et recommandations de sécurité de ce manuel.

## ÉQUIPEMENT

L'emballage d'usine doit comprendre: une pompe, un jeu d'embouts et un câble de chargement.

## DONNÉES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Numéro de catalogue		82150
Tension nominale	[V DC]	5
Courant nominal	[A]	1
Débit d'air maximal	[l/min]	280
Type de batterie		Li-Ion
Tension nominale de la batterie	[V DC]	3,7
Capacité de la batterie	[mAh]	5200
Dimensions	[mm]	111x86x80
Masse	[kg]	0,37
Temps de charge	[h]	5 - 6

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Temps de travail	[min]	30 - 40

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant toute utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Le respect de ces instructions permettra de réduire les risques d'électrocution, de blessure, d'incendie et d'endommagement du produit ou de biens. Ce produit est destiné exclusivement à un usage technique et domestique tel que décrit dans le manuel. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues, et notamment, ne l'utilisez pas comme appareil de respiration artificielle, pour la nébulisation de substances ou à toute autre fin non décrite dans le manuel. Ne dirigez jamais le flux d'air vers vous-même, d'autres personnes ou des animaux. Pendant le fonctionnement, veillez à ce que vos doigts, vos cheveux, vos vêtements amples ou tout autre objet ne s'approchent pas des orifices d'entrée et de sortie d'air.

Ce produit doit être utilisé uniquement dans un environnement sec. Ne l'utilisez pas dans un environnement humide ou à proximité immédiate d'eau (par exemple, dans les salles de bains, les cuisines, près des baignoires et des éviers), et ne l'exposez pas à la pluie. Toute utilisation avec les mains mouillées est interdite. Ne l'utilisez pas à proximité de liquides inflammables, de gaz ou de matières explosives, ni dans des zones présentant un risque d'explosion. Ne bouchez pas les ouvertures de ventilation, même lorsque le produit n'est pas utilisé. Pour éviter toute surchauffe, veillez à ce que les ouvertures restent dégagées et retirez régulièrement les débris. Ne bouchez jamais l'entrée et la sortie d'air. Ne laissez jamais le produit sans surveillance lorsqu'il est allumé. Si vous constatez des symptômes inhabituels, tels qu'une odeur de brûlé, de la fumée, une absence de réaction à l'allumage ou une surchauffe importante du boîtier, cessez immédiatement l'utilisation et contactez le service après-vente. Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants et des animaux. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne doivent utiliser ce produit que sous surveillance. Avant utilisation, vérifiez l'état général du produit et de ses accessoires et n'utilisez que les composants non endommagés. N'utilisez pas l'appareil pendant plus de 15 minutes en continu. Laissez-le ensuite refroidir. N'utilisez ni alcool, ni solvants, ni outils pointus pour le nettoyer afin d'éviter d'endommager sa surface. Tout démontage ou modification est interdit; les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé. N'utilisez pas l'appareil à des températures élevées ni dans un environnement à forte pression atmosphérique. La plage de températures de fonctionnement admissible est de -10°C à +40°C.

***Consignes de sécurité pour la charge de la batterie***

Les batteries lithium-ion ne présentent pas d'« effet mémoire », ce qui permet de les recharger à tout moment. Toutefois, il est recommandé de les décharger complètement en cours d'utilisation, puis de les recharger à pleine capacité. Si, du fait de l'utilisation, cette opération n'est pas possible, il est conseillé de procéder à une recharge complète tous les quelques cycles. Il est absolument impératif de ne jamais décharger une batterie en court-circuitant ses électrodes, car cela provoque des dommages irréversibles! De même, il ne faut pas vérifier le niveau de charge de la batterie en court-circuitant ses électrodes et en recherchant des étincelles.

***stockage de la batterie***

Si possible, il est recommandé de débrancher la batterie du produit pendant le stockage. Des conditions de stockage appropriées prolongeront sa durée de vie. La batterie supporte environ 500 cycles de charge-décharge. Elle doit être stockée à une température comprise entre 0 et 30°C, avec une humidité relative de 50%. Pour un stockage prolongé, chargez-la à environ 70% de sa capacité. Pour un stockage encore plus long, rechargez-la une fois par an. Ne la déchargez pas complètement, car cela réduirait sa durée de vie et pourrait l'endommager irrémédiablement. Pendant le stockage, la batterie se décharge progressivement par fuite. L'autodécharge dépend de la température de stockage: plus la température est élevée, plus la décharge est rapide. Un stockage inadéquat peut entraîner une fuite d'électrolyte. En cas de fuite, neutralisez-la avec un agent absorbant. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. Il est interdit d'utiliser un outil avec une batterie endommagée. Une batterie complètement usée doit être déposée dans un centre de collecte spécialisé.

***Transport de batteries***

Les batteries lithium-ion sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur de l'outil peut transporter le produit avec la batterie, ou les batteries seules, par voie routière. Aucune autre condition n'est requise. Si le transport est sous-traité (par exemple, à un transporteur), la réglementation relative au transport des matières dangereuses doit être respectée. Avant l'expédition, veuillez contacter une personne qualifiée. Les batteries endommagées ne doivent pas être transportées. Pendant le transport, les batteries retirées doivent être débranchées du produit et les contacts exposés doivent être protégés, par exemple avec du ruban isolant. Fixez les batteries dans l'emballage afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport. La réglementation nationale relative au transport des matières dangereuses doit également être respectée.

## SERVICE

*Charger la batterie*

**Remarque!** Avant la première utilisation de la pompe ou après un stockage prolongé, chargez-la complètement. De même, chargez complètement la batterie avant un stockage prolongé. Une batterie profondément déchargée peut empêcher sa recharge ou entraîner des problèmes de fonctionnement du produit.

Le chargement complet de la batterie prend environ 5 à 6 heures. Une fois chargée, la pompe offre une autonomie d'environ 30 à 40 minutes. Après 15 minutes d'utilisation, éteignez la pompe et attendez qu'elle refroidisse. Pour charger l'appareil, branchez la fiche du câble de chargement à la prise de chargement située sur le boîtier de la pompe. L'autre fiche doit être connectée au port USB du chargeur ou à un autre appareil doté d'un port USB standard dont l'intensité de sortie est spécifiée dans le tableau des données techniques. Pendant la charge, l'écran intégré affiche le niveau de charge. Un clignotement indique que la charge est en cours et affiche le pourcentage de charge. Lorsque l'écran cesse de clignoter, il affiche 100, indiquant une capacité de batterie de 100%, soit une charge complète. Surveillez l'appareil pendant toute la durée de la charge. Ne l'allumez pas pendant la charge. Une fois la charge terminée, l'appareil est prêt à l'emploi. Débranchez immédiatement le câble du port USB, puis de l'appareil.

**ATTENTION! Laisser un appareil complètement chargé branché à un chargeur peut endommager irrémédiablement la batterie et peut également provoquer un incendie ou une électrocution.**

*Montage et démontage de la buse*

**Remarque!** Avant de monter ou de démonter l'embout, éteignez l'appareil et débranchez le câble de chargement.

Selon le type de travail effectué, préparez le produit en conséquence. Assurez-vous que les composants sont correctement installés et ne bougeront pas pendant le fonctionnement. Pour installer la buse, alignez les ergots avec l'entrée ou la sortie d'air, glissez-la en place et faites-la pivoter. La méthode d'installation de la buse est illustrée ci-dessous:

(II) - gonfler le matelas;

(III) - pomper l'air hors du matelas.

Pour retirer la buse, tournez-la d'abord dans le sens inverse de celui par lequel elle était installée, puis faites-la glisser hors de l'entrée ou de la sortie d'air.

*Travaux de pompage*

Pour allumer la pompe, maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant environ

2 secondes. Une fois allumée, elle commencera à pomper de l'air et l'écran affichera le niveau de charge actuel de la batterie.

Après utilisation, appuyez brièvement sur le bouton marche/arrêt pour éteindre l'appareil. Attendez que le produit refroidisse avant de procéder à la maintenance.

**Attention!** En cas de vibrations, de diminution du débit d'air ou d'augmentation du bruit pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement la pompe et vérifiez que les entrées et sorties d'air ne sont pas obstruées. Si nécessaire, débouchez ou remplacez la buse. En cas de manque de ventilation, d'arrêts fréquents, de fumée, de chaleur excessive ou d'autres symptômes inhabituels, éteignez l'appareil et cessez de l'utiliser, car cela pourrait entraîner des blessures ou un incendie.

#### *Entretien et stockage*

**Remarque!** Avant toute opération de maintenance, éteignez l'appareil et débranchez le câble de chargement.

Après chaque utilisation, nettoyez l'extérieur du produit à l'aide d'un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 0,3 MPa. Portez une attention particulière aux orifices de ventilation, tant à l'entrée qu'à la sortie. Vérifiez que les buses ne sont pas obstruées. Si nécessaire, nettoyez-les à l'aide d'un jet d'air comprimé d'une pression maximale de 0,3 MPa. N'utilisez pas d'objets métalliques pointus pour nettoyer les orifices de ventilation ni les accessoires. Ne plongez pas la pompe dans l'eau pour la nettoyer. Enlevez les saletés importantes du boîtier à l'aide d'un chiffon doux.

Conserver le produit dans son emballage d'origine, dans un endroit fermé et sec, à l'abri de tout accès non autorisé, notamment des enfants.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La pompa per materassi ad aria senza fili è uno strumento portatile progettato per generare un flusso d'aria, perfetto per gonfiare materassi e materassini ad aria. Il suo funzionamento a batteria garantisce portabilità e autonomia prolungata. Il set di ugelli incluso consente di gonfiare materassi con diversi diametri di ingresso dell'aria. La pompa consente sia di gonfiare che di sgonfiare rapidamente il materasso. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dello strumento dipende dal suo utilizzo corretto, pertanto:

**Prima di utilizzare l'utensile, leggere attentamente l'intero manuale e conservarlo.**

Il fornitore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

## ATTREZZATURA

La confezione di fabbrica dovrebbe includere: una pompa, un set di ugelli e un cavo di ricarica.

## DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		82150
Tensione nominale	[V DC]	5
Corrente nominale	[A]	1
Flusso d'aria massimo	[l/min]	280
Tipo di batteria		Li-Ion
Tensione nominale della batteria	[V DC]	3,7
Capacità della batteria	[mAh]	5200
Dimensioni	[mm]	111x86x80
Massa	[kg]	0,37
Tempo di ricarica	[h]	5 - 6
Orario di lavoro	[min]	30 - 40

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima dell'uso, leggere attentamente il presente manuale. Seguire queste istruzioni ridurrà il rischio di scosse elettriche, lesioni personali, incendi e danni al prodotto o ad altri beni. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso tecnico e domestico, come descritto nel manuale. Non utilizzarlo per scopi diversi da quello previsto, in particolare, non utilizzarlo come dispositivo di respirazione artificiale, per nebulizzare sostanze o per qualsiasi altro scopo non descritto nel manuale. Non dirigere mai il flusso d'aria verso se stessi, altre persone o animali. Evitare che dita, capelli, indumenti larghi o altri oggetti si avvicinino alle aperture di ingresso e uscita dell'aria durante il funzionamento.

Il prodotto deve essere utilizzato solo in un ambiente asciutto. Non utilizzarlo in condizioni di elevata umidità o nelle immediate vicinanze di acqua (ad esempio, in bagni, cucine, vicino a vasche da bagno e lavandini) e non esporlo a precipitazioni. È vietato l'utilizzo con le mani bagnate. Non utilizzarlo in prossimità di liquidi infiammabili, gas o materiali esplosivi, né in aree a rischio di esplosione. Non coprire le aperture di ventilazione, anche quando il prodotto non è in uso. Per evitare il surriscaldamento, mantenere le aperture libere e rimuovere regolarmente i detriti. Non coprire mai l'ingresso e l'uscita dell'aria. Non lasciare il prodotto incustodito quando è acceso. Se si notano sintomi insoliti, come odore di bruciato, fumo, mancanza di risposta all'accensione o un evidente surriscaldamento dell'alloggiamento, interrompere immediatamente l'uso e contattare l'assistenza. Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata di bambini e animali. Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte devono utilizzare il prodotto solo sotto supervisione. Prima dell'uso, verificare le condizioni generali del prodotto e degli accessori e utilizzare solo componenti integri. Non utilizzare il dispositivo per più di 15 minuti di funzionamento continuo. Trascorso questo tempo, lasciare raffreddare il dispositivo. Non utilizzare alcol, solventi o utensili affilati per pulire il dispositivo, per evitare di danneggiarne la superficie. È vietato smontarlo o modificarlo; le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare il dispositivo a temperature elevate o in ambienti con elevata pressione atmosferica. L'intervallo di temperatura di funzionamento consentito è compreso tra  $-10^{\circ}\text{C}$  e  $+40^{\circ}\text{C}$ .

*Istruzioni di sicurezza per la ricarica della batteria*

Le batterie agli ioni di litio (Li-ion) non presentano il cosiddetto „effetto memoria”, che consente di ricaricarle in qualsiasi momento. Tuttavia, si consiglia di scaricare la batteria durante il normale funzionamento e poi ricaricarla completamente. Se, a causa della natura del funzionamento, questo trattamento non è possibile ogni pochi o decine di cicli, le batterie non devono essere scaricate in nessun caso cortocircuitando gli elettrodi, poiché ciò causa danni irreversibili! Inoltre, non verificare lo stato di carica della batteria

cortocircuitando gli elettrodi e verificando la presenza di scintille.

### *Accumulo di batterie*

Se possibile, si consiglia di scollegare la batteria dal prodotto durante lo stoccaggio. Condizioni di stoccaggio adeguate ne prolungheranno la durata. La batteria può resistere a circa 500 cicli di carica-scarica. La batteria deve essere conservata a una temperatura compresa tra 0 e 30 gradi Celsius, con un'umidità relativa del 50%. Per conservare la batteria per periodi prolungati, è necessario caricarla fino a circa il 70% della sua capacità. Per periodi di stoccaggio più lunghi, caricare periodicamente la batteria una volta all'anno. Non scaricare eccessivamente la batteria, poiché ciò ne ridurrà la durata e potrebbe causare danni irreversibili. Durante lo stoccaggio, la batteria si scaricherà gradualmente a causa di perdite. Il processo di autoscarica dipende dalla temperatura di stoccaggio: maggiore è la temperatura, più rapida è la scarica. Se le batterie vengono conservate in modo improprio, potrebbero verificarsi perdite di elettrolita. In caso di perdite, contenerle con un agente neutralizzante. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e consultare immediatamente un medico. È vietato utilizzare un utensile con una batteria danneggiata. Se la batteria è completamente esaurita, è necessario portarla presso un centro specializzato nello smaltimento dei rifiuti.

### *Trasporto delle batterie*

Le batterie agli ioni di litio sono considerate merci pericolose ai sensi della legge. L'utente dell'utensile può trasportare il prodotto insieme alla batteria, o le batterie stesse, su strada. Non sono richiesti requisiti aggiuntivi. Se il trasporto viene affidato a terzi (ad esempio, tramite corriere), è necessario rispettare le normative per il trasporto di merci pericolose. Prima della spedizione, contattare una persona qualificata. Le batterie danneggiate non devono essere trasportate. Durante il trasporto, le batterie smontate devono essere rimosse dal prodotto e i contatti esposti devono essere protetti, ad esempio con nastro isolante. Fissare le batterie nell'imballaggio in modo che non si spostino al suo interno durante il trasporto. È inoltre necessario rispettare le normative nazionali relative al trasporto di merci pericolose.

## SERVIZIO

### *Caricare la batteria*

**Nota!** prima di utilizzare la pompa per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, caricarla completamente. Inoltre, caricare completamente la batteria prima di un lungo periodo di inutilizzo. Lasciare la batteria completamente scarica potrebbe impedirne la

ricarica o causare problemi al corretto funzionamento del prodotto.

Una carica completa della batteria richiede circa 5 - 6 ore. Una volta completamente carica, il prodotto consente un tempo di funzionamento totale di circa 30 - 40 minuti. Dopo ogni 15 minuti di funzionamento, spegnere la pompa e attendere che il dispositivo si raffreddi. Per caricare il dispositivo, collegare la spina del cavo di ricarica alla presa di ricarica sul corpo della pompa. L'altra spina deve essere collegata alla porta USB del caricabatterie o a un altro dispositivo dotato di porta USB standard con la corrente di uscita specificata nella tabella dei dati tecnici. Durante la ricarica, il display integrato indica il livello di carica. Un display lampeggiante indica che la ricarica è in corso e visualizza la percentuale di carica corrente. Quando il display smette di lampeggiare, il display mostrerà 100, che indica il 100% della capacità della batteria, ovvero una carica completa. Tenere il prodotto sotto supervisione durante l'intera procedura di ricarica. Non accendere il dispositivo durante la ricarica. Una volta completata la ricarica, il prodotto è pronto per l'uso. Scollegare immediatamente il cavo dalla porta USB e poi dal dispositivo.

**ATTENZIONE! Lasciare un dispositivo completamente carico collegato a un caricabatterie può causare danni irreversibili alla batteria e può anche causare un incendio o una scossa elettrica.**

#### *Montaggio e smontaggio dell'ugello*

**Nota!** prima di montare o smontare l'ugello, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di ricarica.

A seconda del tipo di lavoro da svolgere, preparare il prodotto di conseguenza. Assicurarsi che i componenti siano installati correttamente e non si spostino durante il funzionamento. Per installare l'ugello, allineare le sporgenze con l'ingresso o l'uscita dell'aria, farlo scorrere e ruotarlo. Il metodo di installazione dell'ugello è illustrato nelle seguenti illustrazioni:

(II) - pompaggio di aria nel materasso;

(III) - pompaggio dell'aria fuori dal materasso.

Per rimuovere l'ugello, ruotarlo prima nella direzione opposta a quella in cui è stato installato e farlo scorrere fuori dall'ingresso o dall'uscita dell'aria.

#### *Lavoro di pompaggio*

Per accendere la pompa, tenere premuto il pulsante di accensione per circa 2 secondi. Una volta accesa, inizierà a pompare aria e il display mostrerà il livello di carica attuale della batteria.

Dopo l'uso, premere brevemente il pulsante di accensione per spegnere il dispositivo. Attendere che il prodotto si raffreddi prima di procedere con la manutenzione.

**Nota!** Se durante il funzionamento si verificano vibrazioni, una diminuzione del flusso d'aria o un aumento del rumore, spegnere immediatamente la pompa e controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria non siano ostruiti. Se necessario, sturare o sostituire l'ugello. In caso di mancanza di flusso d'aria, fermate frequenti, fumo, calore eccessivo o altri sintomi insoliti, spegnere il dispositivo e interromperne l'uso, poiché ciò potrebbe causare lesioni o incendi.

#### *Manutenzione e stoccaggio*

**Nota!** prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere il dispositivo e scollegare il cavo di ricarica.

Dopo ogni utilizzo, pulire l'esterno del prodotto con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Prestare particolare attenzione alle aperture di flusso d'aria, sia in ingresso che in uscita. Verificare che gli ugelli siano liberi da ostruzioni. Se necessario, pulirli con un getto d'aria compressa a una pressione non superiore a 0,3 MPa. Non utilizzare oggetti metallici appuntiti per pulire le aperture di flusso d'aria o gli accessori. Non immergere la pompa in acqua per pulirla. Rimuovere lo sporco più grossolano dall'alloggiamento con un panno morbido.

Conservare il prodotto nella confezione originale, in un luogo chiuso, asciutto e protetto dall'accesso non autorizzato, in particolare dai bambini.

## PRODUCTKENMERKEN

De draadloze luchtbedpomp is een draagbaar apparaat dat is ontworpen om een luchtstroom te genereren, perfect voor het oppompen van matrassen en luchtbedden. De accuvoeding zorgt voor draagbaarheid en een langere gebruiksduur. De meegeleverde sproeierzet maakt het oppompen van matrassen met verschillende luchtinlaatdiameters mogelijk. De pomp maakt zowel het oppompen als het snel leeg laten lopen van de matras mogelijk. Een goede, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van correct gebruik, daarom:

**Lees de volledige handleiding voordat u het gereedschap gaat gebruiken en bewaar deze.**

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die ontstaat doordat de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen uit deze handleiding niet worden nageleefd.

## APPARATUUR

De fabrieksverpakking moet het volgende bevatten: een pomp, een set sproeikoppen en een laadkabel.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		82150
Nominale spanning	[V DC]	5
Nominale stroom	[A]	1
Maximale luchtstroom	[l/min]	280
Batterijtype		Li-Ion
Nominale batterijspanning	[V DC]	3,7
Batterijcapaciteit	[mAh]	5200
Afmetingen	[mm]	111x86x80
Massa	[kg]	0,37

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Oploaadtijd	[h]	5 - 6
Werktijd	[min]	30 - 40

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze handleiding zorgvuldig door voor gebruik. Door deze instructies te volgen, verkleint u het risico op elektrische schokken, persoonlijk letsel, brand en schade aan het product of andere eigendommen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor technisch en huishoudelijk gebruik zoals beschreven in de handleiding. Gebruik het niet voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, met name niet als beademingsapparaat, voor het vemevelen van stoffen of voor andere doeleinden die niet in de handleiding worden beschreven. Richt de luchtstroom nooit op uzelf, andere mensen of dieren. Zorg ervoor dat vingers, haar, losse kleding of andere voorwerpen tijdens gebruik niet in de buurt van de luchtinlaat- en -uitlaatopeningen komen.

Het product mag alleen in een droge omgeving worden gebruikt. Gebruik het niet bij een hoge luchtvochtigheid of in de directe nabijheid van water (bijv. in badkamers, keukens, bij badkuipen en wastafels) en stel het niet bloot aan neerslag. Bediening met natte handen is verboden. Gebruik het niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of explosieve materialen, of in explosiegevaarlijke gebieden. Dek de ventilatieopeningen niet af, zelfs niet wanneer het product niet in gebruik is. Om oververhitting te voorkomen, dient u de openingen vrij te houden en regelmatig vuil te verwijderen. Dek nooit de luchtinlaat en -uitlaat af. Laat het product niet onbeheerd achter wanneer het is ingeschakeld. Als u ongewone symptomen opmerkt, zoals een brandlucht, rook, een gebrek aan reactie bij het inschakelen of merkbare oververhitting van de behuizing, stop dan onmiddellijk met het gebruik en neem contact op met de servicedienst. Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen en dieren worden gehouden. Personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten mogen het product alleen onder toezicht gebruiken. Controleer voor gebruik de algemene staat van het product en de accessoires en gebruik alleen onbeschadigde onderdelen. Gebruik het apparaat niet langer dan 15 minuten onafgebroken. Laat het apparaat daarna afkoelen. Gebruik geen alcohol, oplosmiddelen of scherpe voorwerpen om het apparaat te reinigen, om beschadiging van het oppervlak te voorkomen. Demontage of aanpassing is verboden; reparaties dienen te worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum. Gebruik het apparaat niet bij hoge temperaturen of in een omgeving met hoge luchtdruk. De toegestane bedrijfstemperatuur ligt tussen -10°C en +40°C.

***Veiligheidsinstructies voor het opladen van de batterij***

Li-Ion (lithium-ion) batterijen vertonen geen geheugeneffect, waardoor ze op elk gewenst moment kunnen worden opgeladen. Het is echter aan te raden de batterij tijdens normaal gebruik te ontladen en vervolgens volledig op te laden. Als dit vanwege de aard van het gebruik niet mogelijk is, kan dit na een paar of twaalf cycli. Ontlaad batterijen in geen geval door de elektroden kort te sluiten, aangezien dit onherstelbare schade veroorzaakt! Controleer ook niet de laadstatus van de batterij door de elektroden kort te sluiten en te controleren op vonken.

***Batterijopslag***

Indien mogelijk wordt aanbevolen de accu tijdens opslag los te koppelen van het product. Goede opslagomstandigheden verlengen de levensduur van de accu. De accu kan ongeveer 500 laad- en ontladcycli aan. De accu moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 0 en 30 graden Celsius, met een relatieve luchtvochtigheid van 50%. Om de accu langdurig te bewaren, moet deze worden opgeladen tot ongeveer 70% capaciteit. Laad de accu bij langere opslagperiodes eenmaal per jaar op. Ontlaad de accu niet te ver, aangezien dit de levensduur verkort en onherstelbare schade kan veroorzaken. Tijdens opslag zal de accu geleidelijk ontladen door lekkage. Het zelf-ontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur; hoe hoger de temperatuur, hoe sneller de ontlading. Als accu's niet op de juiste manier worden bewaard, kan er elektrolytlekkage optreden. In geval van lekkage moet u dit neutraliseren. Spoel de ogen grondig met water als er elektrolyt in contact komt en raadpleeg onmiddellijk een arts. Het is verboden om gereedschap te gebruiken met een beschadigde accu. Als de batterij volledig leeg is, moet u deze naar een gespecialiseerd afvalverwerkingsbedrijf brengen.

***Batterijtransport***

Lithium-ionbatterijen worden wettelijk beschouwd als gevaarlijke stoffen. De gebruiker van het gereedschap mag het product met de batterij, of de batterijen zelf, over de weg vervoeren. Er zijn geen aanvullende vereisten. Indien het transport wordt uitbesteed aan derden (bijvoorbeeld per koerier), moeten de voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen worden nageleefd. Neem voor verzending contact op met een gekwalificeerd persoon. Beschadigde batterijen mogen niet worden vervoerd. Tijdens het transport moeten verwijderde batterijen uit het product worden verwijderd en moeten blootliggende contacten worden beschermd, bijvoorbeeld met isolatietape. Bevestig de batterijen in de verpakking zodat ze tijdens het transport niet verschuiven. Ook de nationale voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen moeten in acht worden genomen.

## DIENST

*De batterij opladen*

**Let op!** Laad de pomp volledig op voordat u deze voor de eerste keer gebruikt of na langdurige opslag. Laad ook de accu volledig op voordat u deze langdurig opbergt. Als de accu diep ontladen blijft, kan dit het opladen belemmeren of problemen veroorzaken met de goede werking van het product.

Het volledig opladen van de batterij duurt ongeveer 5 - 6 uur. Eenmaal volledig opgeladen, heeft het product een totale gebruiksduur van ongeveer 30 - 40 minuten. Schakel de pomp na elke 15 minuten gebruik uit en wacht tot het apparaat is afgekoeld. Om het apparaat op te laden, sluit u de stekker van de laadkabel aan op de laadaansluiting op de pompbehuizing. De andere stekker moet worden aangesloten op de USB-poort van de lader of een ander apparaat met een standaard USB-poort met de stroomsterkte die is gespecificeerd in de tabel met technische gegevens. Tijdens het opladen geeft het ingebouwde display het laadniveau aan. Een knipperend display geeft aan dat het opladen bezig is en geeft het huidige percentage lading weer. Wanneer het display stopt met knipperen, geeft het 100 aan, wat aangeeft dat de batterij 100% capaciteit heeft, wat betekent dat de batterij volledig is opgeladen. Houd het product tijdens het opladen onder toezicht. Schakel het apparaat niet in tijdens het opladen. Zodra het opladen is voltooid, is het product klaar voor gebruik. Koppel de kabel onmiddellijk los van de USB-poort en vervolgens van het apparaat.

**WAARSCHUWING!** Als u een volledig opgeladen apparaat op een lader laat zitten, kan dit onherstelbare schade aan de batterij veroorzaken en zelfs brand of een elektrische schok veroorzaken.

*Montage en demontage van de spuitmond*

**Let op!** Voordat u het mondstuk monteert of demonteert, dient u het apparaat uit te schakelen en de oplaadkabel los te koppelen.

Bereid het product voor, afhankelijk van het type werk dat wordt uitgevoerd. Zorg ervoor dat de componenten correct zijn geïnstalleerd en niet verschuiven tijdens het gebruik. Om de nozzle te installeren, lijnt u de uitsteeksels uit met de luchtinlaat of -uitlaat, schuift u de nozzle erop en draait u de nozzle. De installatiemethode voor de nozzle wordt weergegeven in de volgende afbeeldingen:

(II) - lucht in de matras pompen;

(III) - lucht uit de matras pompen.

Om het mondstuk te verwijderen, draait u het eerst in de tegenovergestelde richting van toen u het installeerde en schuift u het uit de luchtinlaat of -uitlaat.

### *Pompwerk*

Om de pomp in te schakelen, houdt u de aan/uit-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt. Zodra de pomp is ingeschakeld, begint hij lucht te pompen en toont het display het huidige batterijniveau.

Druk na gebruik kort op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen. Wacht tot het product is afgekoeld voordat u met onderhoud begint.

**Let op!** Als er tijdens het gebruik trillingen, een afname van de luchtstroom of meer lawaai optreden, schakel dan onmiddellijk de pomp uit en controleer de luchtinlaat en -uitlaat op verstoppingen. Ontstop of vervang indien nodig de sproeier.

Als er sprake is van een gebrek aan luchtstroom, frequente stops, rook, overmatige hitte of andere ongewone symptomen, schakel het apparaat dan uit en stop met werken. Dit kan leiden tot letsel of brand.

### *Onderhoud en opslag*

**Let op!** Schakel het apparaat uit en koppel de oplaadkabel los voordat u onderhoud uitvoert.

Reinig na elk gebruik de buitenkant van het product met een straal perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa. Besteed speciale aandacht aan de luchtstroomopeningen, zowel de inlaat als de uitlaat. Controleer of de sproeiers vrij zijn. Reinig ze indien nodig met een straal perslucht met een druk van maximaal 0,3 MPa. Gebruik geen scherpe metalen voorwerpen om de luchtstroomopeningen of accessoires te reinigen. Dompel de pomp niet onder in water om hem te reinigen. Verwijder eventueel groter vuil van de behuizing met een zachte doek.

Bewaar het product in de originele verpakking, op een afgesloten, droge plaats en beschermd tegen onbevoegde toegang, met name door kinderen.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Η ασύρματη αντλία στρώματος αέρα είναι ένα φορητό εργαλείο σχεδιασμένο για να δημιουργεί ροή αέρα, ιδανικό για το φούσκωμα στρωμάτων και αερόστρωμνων. Η λειτουργία της με μπαταρία εξασφαλίζει φορητότητα και παρατεταμένο χρόνο λειτουργίας. Το σετ ακροφυσίων που περιλαμβάνεται επιτρέπει το φούσκωμα στρωμάτων με διάφορες διαμέτρους εισόδου αέρα. Η αντλία επιτρέπει τόσο το φούσκωμα όσο και το γρήγορο ξεφούσκωμα του στρώματος. Η σωστή, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του εργαλείου εξαρτάται από τη σωστή χρήση, επομένως:

**Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο και φυλάξτε το.**

Ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ασφαλείας και τις συστάσεις αυτού του εγχειριδίου.

## ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η εργοστασιακή συσκευασία θα πρέπει να περιλαμβάνει: μια αντλία, ένα σετ ακροφυσίων και ένα καλώδιο φόρτισης.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Αριθμός καταλόγου		82150
Ονομαστική τάση	[V DC]	5
Ονομαστικό ρεύμα	[A]	1
Μέγιστη ροή αέρα	[l/min]	280
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Ονομαστική τάση μπαταρίας	[V DC]	3,7
Χωρητικότητα μπαταρίας	[mAh]	5200
Διαστάσεις	[mm]	111x86x80
Μάζα	[kg]	0,37

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Αξία
Χρόνος φόρτισης	[h]	5 - 6
Χρόνος εργασίας	[min]	30 - 40

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Η τήρηση αυτών των οδηγιών θα μειώσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού, πυρκαγιάς και ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλη περιουσία. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για τεχνική και οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Μην το χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από την προβλεπόμενη χρήση του, ειδικότερα, μην το χρησιμοποιείτε ως συσκευή τεχνητής αναπνοής, για νεφελοποίηση ουσιών ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό που δεν περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή του αέρα προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα ή ζώα. Μην αφήνετε τα δάχτυλα, τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα ή οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα να πλησιάζουν τα ανοίγματα εισόδου και εξόδου αέρα κατά τη λειτουργία.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ξηρό περιβάλλον. Μην το χρησιμοποιείτε σε υψηλή υγρασία ή σε άμεση γεινίαση με νερό (π.χ. σε μπάνια, κουζίνες, κοντά σε μπανιέρες και νεροχύτες) και μην το εκθέτετε σε βροχόπτωση. Απαγορεύεται η λειτουργία με βρεγμένα χέρια. Μην το χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή εκρηκτικά υλικά ή σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης. Μην καλύπτετε τα ανοίγματα εξαερισμού, ακόμη και όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά και απομακρύνετε τακτικά τα υπολείμματα. Ποτέ μην καλύπτετε την είσοδο και την έξοδο αέρα. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όταν είναι ενεργοποιημένο. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, όπως μυρμηγκιά, κάψιμο, έλλειψη απόκρισης κατά την ενεργοποίηση ή αισθητή υπερθέρμανση του περιβλήματος, διακόψτε αμέσως τη χρήση και επικοινωνήστε με το σέρβις. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι και πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και ζώα. Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες πρέπει να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό επίβλεψη. Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη γενική κατάσταση του προϊόντος και των αξεσουάρ και χρησιμοποιήστε μόνο άθικτα εξαρτήματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από 15 λεπτά συνεχούς λειτουργίας. Μετά από αυτό το χρονικό διάστημα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Μην χρησιμοποιείτε αλκοόλ, διαλύτες ή αιχμηρά εργαλεία για να καθαρίσετε τη συσκευή, ώστε να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στην επιφάνεια. Απαγορεύεται η αποσυναρμολόγηση ή η τροποποίηση. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες ή σε περιβάλλον με υψηλή πίεση

αέρα. Το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας είναι από -10°C έως +40°C.

### *Οδηγίες ασφαλείας για τη φόρτιση της μπαταρίας*

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-ion) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο «φαινόμενο μνήμης», επιτρέποντάς τους να επαναφορτίζονται ανά πάσα στιγμή. Ωστόσο, συνιστάται η αποφόρτιση της μπαταρίας κατά την κανονική λειτουργία και στη συνέχεια η πλήρης φόρτισή της. Εάν, λόγω της φύσης της λειτουργίας, αυτή η επεξεργασία δεν είναι δυνατή κάθε λίγους ή δώδεκα κύκλους, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να αποφορτίζονται οι μπαταρίες βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια, καθώς αυτό προκαλεί μη αναστρέψιμη ζημιά! Επίσης, μην ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας βραχυκυκλώνοντας τα ηλεκτρόδια και ελέγχοντας για σπινθήρες.

### *Αποθήκευση μπαταρίας*

Εάν είναι δυνατόν, συνιστάται η αποσύνδεση της μπαταρίας από το προϊόν κατά την αποθήκευση. Οι κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης θα παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η μπαταρία μπορεί να αντέξει περίπου 500 κύκλους φόρτισης-εκφόρτισης. Η μπαταρία πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για να αποθηκεύσετε την μπαταρία για μεγάλα χρονικά διαστήματα, θα πρέπει να φορτίζεται περίπου στο 70% της χωρητικότητάς της. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, φορτίζετε περιοδικά την μπαταρία μία φορά το χρόνο. Μην υπερφορτώνετε την μπαταρία, καθώς αυτό θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Κατά την αποθήκευση, η μπαταρία θα αποφορτιστεί σταδιακά λόγω διαρροής. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο ταχύτερη είναι η αποφόρτιση. Εάν οι μπαταρίες αποθηκευτούν ακατάλληλα, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε περίπτωση διαρροής, περιορίστε τη διαρροή με έναν παράγοντα εξουδετέρωσης. Εάν ο ηλεκτρολύτης έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Απαγορεύεται η χρήση εργαλείου με κατεστραμμένη μπαταρία. Εάν η μπαταρία είναι εντελώς φθαρμένη, θα πρέπει να μεταφερθεί σε εξειδικευμένη εγκατάσταση διάθεσης αποβλήτων.

### *Μεταφορά μπαταριών*

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου θεωρούνται νομικά επικίνδυνα υλικά. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει το προϊόν με την μπαταρία ή τις ίδιες τις μπαταρίες οδικώς. Δεν απαιτούνται πρόσθετες απαιτήσεις. Εάν η μεταφορά ανατεθεί σε τρίτους (π.χ. μέσω courier), πρέπει να ακολουθούνται οι κανονισμοί για τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν από την αποστολή, επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο άτομο. Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να μεταφέρονται. Κατά τη μεταφορά, οι αφαιρούμενες μπαταρίες

πρέπει να αφαιρούνται από το προϊόν και οι εκτεθειμένες επαφές πρέπει να προστατεύονται, π.χ. με μονωτική ταινία. Ασφαλίστε τις μπαταρίες στη συσκευασία έτσι ώστε να μην μετακινηθούν μέσα στη συσκευασία κατά τη μεταφορά. Πρέπει επίσης να τηρούνται οι εθνικοί κανονισμοί σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ

### *Φόρτιση της μπαταρίας*

**Σημείωση!** Πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία για πρώτη φορά ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση, φορτίστε την πλήρως. Επίσης, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη μακροχρόνια αποθήκευση. Η παραμονή της μπαταρίας σε κατάσταση βαθιάς αποφόρτισης μπορεί να εμποδίσει την επαναφόρτισή της ή να προκαλέσει προβλήματα στη σωστή λειτουργία του προϊόντος.

Μια πλήρης φόρτιση της μπαταρίας διαρκεί περίπου 5 - 6 ώρες. Μόλις φορτιστεί πλήρως, το προϊόν επιτρέπει συνολικό χρόνο λειτουργίας περίπου 30 - 40 λεπτών. Μετά από κάθε 15 λεπτά λειτουργίας, απενεργοποιήστε την αντλία και περιμένετε να κρυώσει η συσκευή. Για να φορτίσετε τη συσκευή, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης στο περιβλήμα της αντλίας. Το άλλο βύσμα πρέπει να είναι συνδεδεμένο στη θύρα USB του φορτιστή ή σε άλλη συσκευή με τυπική θύρα USB με την τρέχουσα έξοδο που καθορίζεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η ενσωματωμένη οθόνη υποδεικνύει το επίπεδο φόρτισης. Μια οθόνη που αναβοσβήνει υποδεικνύει ότι η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη και εμφανίζει το τρέχον ποσοστό φόρτισης. Όταν η οθόνη σταματήσει να αναβοσβήνει, η οθόνη θα εμφανίσει 100, υποδεικνύοντας 100% χωρητικότητα μπαταρίας, που σημαίνει πλήρη φόρτιση. Να έχετε το προϊόν υπό επίβλεψη καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή κατά τη φόρτιση. Μόλις ολοκληρωθεί η φόρτιση, το προϊόν είναι έτοιμο για χρήση. Αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από τη θύρα USB και στη συνέχεια από τη συσκευή.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αν αφήσετε μια πλήρως φορτισμένη συσκευή συνδεδεμένη σε φορτιστή, ενδέχεται να προκληθεί μη αναστρέψιμη ζημιά στην μπαταρία και ενδέχεται επίσης να προκληθεί πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

### *Συναρμολόγηση και αποσυναρμολόγηση ακροφυσίου*

**Σημείωση!** Πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του ακροφυσίου, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης.

Ανάλογα με τον τύπο εργασίας που εκτελείται, προετοιμάστε το προϊόν ανάλογα. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα είναι σωστά τοποθετημένα και δεν θα μετακινηθούν κατά

τη λειτουργία. Για να εγκαταστήσετε το ακροφύσιο, ευθυγραμμίστε τις προεξοχές με την είσοδο ή την έξοδο αέρα, σύρετέ το και περιστρέψτε το ακροφύσιο. Η μέθοδος εγκατάστασης του ακροφυσίου φαίνεται στις ακόλουθες εικόνες:

(II) - άντληση αέρα στο στρώμα;

(III) - άντληση αέρα από το στρώμα.

Για να αφαιρέσετε το ακροφύσιο, γυρίστε πρώτα το ακροφύσιο προς την αντίθετη κατεύθυνση από αυτήν που χρησιμοποιήσατε κατά την τοποθέτησή του και σύρετέ το έξω από την είσοδο ή την έξοδο αέρα.

### *Εργασία αντλίας*

Για να ενεργοποιήσετε την αντλία, κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για περίπου 2 δευτερόλεπτα. Μόλις ενεργοποιηθεί, θα αρχίσει να αντλεί αέρα και η οθόνη θα εμφανίζει το τρέχον επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας.

Μετά τη χρήση, πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Περιμένετε να κρυώσει το προϊόν πριν προχωρήσετε στη συντήρησή.

**Σημείωση!** Εάν κατά τη λειτουργία παρατηρηθούν κραδασμοί, μείωση της ροής αέρα ή αυξημένος θόρυβος, απενεργοποιήστε αμέσως την αντλία και ελέγξτε την είσοδο και την έξοδο αέρα για τυχόν εμπόδια. Εάν είναι απαραίτητο, ξεβουλώστε ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο.

Εάν υπάρχει έλλειψη ροής αέρα, συχνές διακοπές λειτουργίας, καπνός, υπερβολική θερμότητα ή άλλα ασυνήθιστα συμπτώματα, απενεργοποιήστε τη συσκευή και διακόψτε τη λειτουργία της, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή πυρκαγιά.

### *Συντήρηση και αποθήκευση*

**Σημείωση!** Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο φόρτισης.

Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το εξωτερικό του προϊόντος χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα ανοίγματα ροής αέρα, τόσο στην είσοδο όσο και στην έξοδο. Ελέγξτε ότι τα ακροφύσια δεν εμποδίζονται. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα χρησιμοποιώντας πεπιεσμένο αέρα με πίεση που δεν υπερβαίνει τα 0,3 MPa. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τα ανοίγματα ροής αέρα ή τα αξεσουάρ. Μην βυθίζετε την αντλία σε νερό για να την καθαρίσετε. Αφαιρέστε τυχόν μεγαλύτερη βρωμιά από το περίβλημα με ένα μαλακό πανί.

Φυλάξτε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία, σε κλειστό, ξηρό μέρος και προστατευμένο από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση, ειδικά από παιδιά.

## ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Безжичната помпа за надуваем матрак е преносим инструмент, предназначен да генерира въздушен поток, идеален за напompване на матраци и надуваеми легла. Захранването ѝ с батерии осигурява преносимост и удължено време на работа. Включеният комплект дюзи позволява напompване на матраци с различни диаметри на входа за въздух. Помпата позволява както напompване, така и бързо изпускане на матрака. Правилната, надеждна и безопасна работа на инструмента зависи от правилната му употреба, следователно:

**Преди да използвате инструмента, прочетете цялото ръководство и го запазете.**

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да е щети, произтичащи от неспазване на правилата за безопасност и препоръките на това ръководство.

## ОБОРУДВАНЕ

Фабричната опаковка трябва да включва: помпа, комплект дюзи и кабел за зареждане.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		82150
Номинално напрежение	[V DC]	5
Номинален ток	[A]	1
Максимален въздушен поток	[l/min]	280
Тип батерия		Li-Ion
Номинално напрежение на батерията	[V DC]	3,7
Капацитет на батерията	[mAh]	5200
Размери	[mm]	111x86x80
Маса	[kg]	0,37
Време за зареждане	[h]	5 - 6

Параметър	Мерна единица	Стойност
Работно време	[min]	30 - 40

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди употреба прочетете внимателно това ръководство. Спазването на тези инструкции ще намали риска от токов удар, нараняване, пожар и повреда на продукта или друго имущество. Този продукт е предназначен само за техническа и битова употреба, както е описано в ръководството. Не го използвайте за цели, различни от предназначението му, по-специално не го използвайте като апарат за изкуствено дишане, за пулверизиране на вещества или за каквато и да е друга цел, която не е описана в ръководството. Никога не насочвайте въздушния поток към себе си или други хора или животни. Не позволявайте пръсти, коса, широки дрехи или други предмети да се доближават до отворите за вход и изход на въздух по време на работа.

Продуктът трябва да се използва само в суха среда. Не го използвайте при висока влажност или в непосредствена близост до вода (напр. в бани, кухни, близо до вани и мивки) и не го излагайте на валежи. Работата с мокри ръце е забранена. Не го използвайте в близост до запалими течности, газове или експлозивни материали, или в зони с риск от експлозия. Не покривайте вентилационните отвори, дори когато продуктът не се използва. За да предотвратите прегряване, поддържайте отворите чисти и редовно отстранявайте замърсявания. Никога не покривайте входа и изхода за въздух. Не оставяйте продукта без надзор, когато е включен. Ако забележите някакви необичайни симптоми, като например миризма на изгоряло, дим, липса на реакция при включване или забележимо прегряване на корпуса, незабавно прекратете употребата и се свържете със сервиз. Продуктът не е играчка и трябва да се съхранява на място, недостъпно за деца и животни. Лица с ограничени физически, сензорни или умствени възможности трябва да използват продукта само под наблюдение. Преди употреба проверете общото състояние на продукта и аксесоарите и използвайте само неповредени компоненти. Не използвайте устройството за повече от 15 минути непрекъсната работа. След това време оставете устройството да се охлади. Не използвайте алкохол, разтворители или остри инструменти за почистване на устройството, за да избегнете повреда на повърхността. Разглобяването или модификацията са забранени; ремонтите трябва да се извършват от оторизиран сервизен център. Не използвайте устройството при повишени температури или в среда с високо атмосферно налягане. Допустимият работен температурен диапазон е от -10°C до +40°C.

### *Инструкции за безопасност при зареждане на батерията*

Li-Ion (литиево-йонни) батерии не проявяват така наречения „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчително е обаче батерията да се разрежда по време на нормална работа и след това да се зарежда до пълен капацитет. Ако поради естеството на операцията това третиране не е възможно, правете това на всеки няколко или десетина цикъла. При никакви обстоятелства батериите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така, не проверявайте състоянието на зареждане на батерията чрез късо съединение на електродите и проверка за искри.

### *Съхранение на батерията*

Ако е възможно, препоръчително е батерията да се изключва от продукта по време на съхранение. Правилните условия на съхранение ще удължат живота на батерията. Батерията може да издържи приблизително 500 цикъла на зареждане-разреждане. Батерията трябва да се съхранява в температурен диапазон от 0 до 30 градуса по Целзий, с относителна влажност 50%. За да съхранявате батерията за продължителни периоди, тя трябва да се зарежда до приблизително 70% капацитет. За по-дълги периоди на съхранение, периодично зареждайте батерията веднъж годишно. Не презареждайте батерията, тъй като това ще съкрати живота ѝ и може да причини необратими щети. По време на съхранение батерията постепенно ще се разреди поради теч. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение; колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо е разреждането. Ако батериите се съхраняват неправилно, може да възникне изтичане на електролит. В случай на теч, ограничите теч с неутрализиращ агент. Ако електролитът попадне в очите, изплакнете обилно с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Забранено е използването на инструмент с повредена батерия. Ако батерията е напълно износена, тя трябва да се отнесе в специализирано съоръжение за изхвърляне на отпадъци.

### *Транспортиране на батерии*

Литиево-йонните батерии се считат за опасни материали от законова гледна точка. Потребителят на инструмента може да транспортира продукта заедно с батерията или самите батерии по шосе. Не се изискват допълнителни изисквания. Ако транспортът се възлага на трети страни (напр. с куриер), трябва да се спазват разпоредбите за транспортиране на опасни материали. Преди изпращане се свържете с квалифицирано лице. Повредени батерии не трябва да се транспортират. По време на транспортиране извадените батерии трябва да бъдат извадени от

продукта и откритите контакти трябва да бъдат защитени, напр. с изолационна лента. Закрепете батериите в опаковката, така че да не се изместват в опаковката по време на транспортиране. Трябва да се спазват и националните разпоредби относно транспортирането на опасни материали.

## **УСЛУГА**

### *Зареждане на батерията*

**Забележка!** Преди да използвате помпата за първи път или след дългосрочно съхранение, я заредете напълно. Също така, заредете напълно батерията преди дългосрочно съхранение. Оставянето на батерията в силно разрежено състояние може да попречи на презареждането ѝ или да причини проблеми с правилната работа на продукта.

Пълното зареждане на батерията отнема приблизително 5-6 часа. След пълно зареждане, продуктът позволява общо време на работа от приблизително 30-40 минути. След всеки 15 минути работа изключвайте помпата и изчакайте устройството да се охлади. За да заредите устройството, свържете щепсела на кабела за зареждане към контакта за зареждане на корпуса на помпата. Другият щепсел трябва да бъде свързан към USB порта на зарядното устройство или друго устройство със стандартен USB порт с изходен ток, посочен в таблицата с технически данни. По време на зареждане вграденият дисплей показва нивото на зареждане. Мигащ дисплей показва, че зареждането е в ход и показва текущия процент на зареждане. Когато дисплеят спре да мига, ще се покаже 100, което показва 100% капацитет на батерията, което означава пълно зареждане. Дръжте продукта под наблюдение по време на процеса на зареждане. Не включвайте устройството, докато се зарежда. След като зареждането приключи, продуктът е готов за употреба. Незабавно изключете кабела от USB порта и след това от устройството.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Оставянето на напълно заредено устройство, свързано със зарядно устройство, може да причини необратими повреди на батерията, както и да причини пожар или токов удар.

### *Сглобяване и разглобяване на дюзата*

**Забележка!** Преди сглобяване или разглобяване на накрайника, изключете устройството и разкачете кабела за зареждане.

В зависимост от вида на извършваната работа, подгответе продукта съответно. Уверете се, че компонентите са правилно монтирани и няма да се изместят по време на работа. За да монтирате дюзата, подравнете издатините с входа или

изхода за въздух, плъзнете я и завъртете дюзата. Методът на монтиране на дюзата е показан на следните илюстрации:

(II) - изпомпване на въздух в матрака;

(III) - изпомпване на въздух от матрака.

За да свалите дюзата, първо я завъртете в обратна посока на тази, в която е била монтирана, и я издърпайте от отвора за вход или изход за въздух.

### *Работа на помпата*

За да включите помпата, задръжте бутона за захранване за около 2 секунди. След като се включи, тя ще започне да изпомпва въздух и дисплеят ще покаже текущото ниво на зареждане на батерията.

След употреба, натиснете за кратко бутона за захранване, за да изключите устройството. Изчакайте продуктът да се охлади, преди да продължите с поддръжката.

**Забележка!** Ако по време на работа се появят вибрации, намаляване на въздушния поток или повишен шум, незабавно изключете помпата и проверете входа и изхода за въздух за запушвания. Ако е необходимо, отпушете или сменете дюзата. Ако има липса на въздушен поток, чести спирания, дим, прекомерна топлина или други необичайни симптоми, изключете устройството и спрете да работите, тъй като това може да доведе до нараняване или пожар.

### *Поддръжка и съхранение*

**Забележка!** Преди да извършите каквато и да е поддръжка, изключете устройството и разкачете кабела за зареждане.

След всяка употреба почиствайте външната страна на продукта със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа. Обърнете специално внимание на отворите за въздушен поток, както входните, така и изходните. Проверете дали дюзите са свободни. Ако е необходимо, почистете ги със струя сгъстен въздух с налягане не повече от 0,3 МРа. Не използвайте остри метални предмети за почистване на отворите за въздушен поток или аксесоарите. Не потапяйте помпата във вода, за да я почистите. Отстранете по-големите замърсявания от корпуса с мека кърпа.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка, на затворено, сухо място и защитено от неотризиран достъп, особено от деца.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

Uma bomba de colchão a bateria é uma ferramenta portátil concebida para gerar um fluxo de ar que funciona bem para inflar colchões e camas insufláveis. Graças à energia da bateria, o dispositivo proporciona mobilidade e maior tempo de funcionamento. O conjunto de bicos incluído permite inflar colchões com diferentes diâmetros de entrada de ar. A bomba permite inflar o colchão, bem como bombear ar rapidamente para fora dele. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende do funcionamento correto, portanto:

**Antes de usares a ferramenta, lê e guarda o manual completo.**

O fornecedor não se responsabiliza pelos danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

## EQUIPAMENTO

O pacote de fábrica deve incluir: uma bomba, um conjunto de bicos e um cabo de carregamento.

## ESPECIFICAÇÕES

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Número da peça		82150
Voltagem	[V DC]	5
Atualidade	[A]	1
Fluxo máximo de ar	[l/min]	280
Tipo de bateria		Li-Ion
Tensão nominal da bateria	[V DC]	3,7
Capacidade da bateria	[mAh]	5200
Dimensões	[mm]	111x86x80
Missa	[kg]	0,37

Parâmetro	Unidade de medida	Valor
Tempo de carregamento	[h]	5 - 6
Horário de trabalho	[min]	30 - 40

## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Antes de o usar, leia este manual com atenção. Seguir as recomendações deve reduzir o risco de choque elétrico, lesões pessoais, incêndio, bem como danos ao produto ou outros artigos. O produto destina-se apenas a uso técnico e doméstico, conforme descrito no manual. Não o utilize para qualquer outro propósito que não seja destinado ao qual se destina, em particular como dispositivo para respiração artificial, para pulverização de substâncias ou para qualquer outro propósito não descrito nas instruções. Nunca direcione o fluxo de ar para si próprio, para outras pessoas ou animais. É proibido levar dedos, cabelo, peças soltas de roupa ou quaisquer objetos perto das aberturas de entrada e saída durante o funcionamento.

O produto só deve ser utilizado num ambiente seco. Não use em condições de alta humidade ou nas proximidades imediatas da água (por exemplo, em casas de banho, cozinhas, perto de banheiras e lava-loiças) e não exponha à precipitação. A operação com as mãos molhadas é proibida. Não use perto de líquidos e gases inflamáveis, explosivos ou em áreas potencialmente explosivas. Não tapas as aberturas de ventilação mesmo quando o produto não está a funcionar. Para evitar o sobreaquecimento, mantenha as aberturas abertas e remova detritos regularmente. Nunca obstrua a entrada e saída de ar. Não deixe o produto sem vigilância enquanto estiver a funcionar. Se experienciar sintomas involuntários como cheiro a queimado, fumo, falta de reação ao ligar ou sobreaquecimento notório da caixa, pare imediatamente de o usar e contacte o serviço. O produto não é um brinquedo e deve ser guardado fora do alcance de crianças e animais de estimação. Pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas devem usar o produto apenas sob supervisão. Antes de iniciar o trabalho, verifique o estado geral do produto e dos acessórios e utilize apenas componentes intactos. Não use o aparelho por mais de 15 minutos de funcionamento contínuo. Depois deste tempo, espere que o aparelho arrefeça. Não use álcool, solventes ou ferramentas de limpeza afiadas para evitar danos à superfície. A autodesmontagem ou modificações são proibidas; As reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado. Não utilize o aparelho em condições de temperatura elevada ou em ambientes com alta pressão de ar. A gama de temperatura de funcionamento permitida varia entre -10°C e +40°C.

### *Instruções de Segurança para Carregamento da Bateria*

As baterias de Li-Ion (iões de lítio) não possuem o chamado „efeito memória”, que lhes permite ser recarregadas a qualquer momento. No entanto, recomenda-se descarregar a bateria durante o funcionamento normal e depois carregá-la até à capacidade máxima. Se, devido à natureza do trabalho, não for possível tratar a bateria desta forma sempre, deve ser feita pelo menos a cada poucos ou uma dúzia de ciclos de trabalho. Em nenhuma circunstância as baterias devem ser descarregadas por curto-circuito nos eletrodos, pois isso causa danos irreparáveis! Além disso, não verifique o estado da carga da bateria fazendo curto-circuito nos eletrodos e verificando a possibilidade de faíscas.

### *Armazenamento em baterias*

Se possível, recomenda-se que o pack de baterias seja desligado do produto para armazenamento. Condições adequadas de armazenamento prolongam a vida útil da bateria. A bateria dura cerca de 500 ciclos de „carregar - descarregar”. A bateria deve ser armazenada numa faixa de temperatura de 0 a 30 graus Celsius, com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período mais longo, esta deve ser carregada até aproximadamente 70% da capacidade. No caso de armazenamento prolongado, a bateria deve ser recarregada periodicamente, uma vez por ano. Não descarregue a bateria em excesso, pois isso irá encurtar a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria vai descarregando gradualmente, devido à expiração. O processo de autodescarga depende da temperatura de armazenamento; quanto maior a temperatura, mais rápido é o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas de forma inadequada, pode ocorrer fuga de eletrólitos. Em caso de fuga, a fuga deve ser protegida com um agente neutralizante. Em caso de contacto do eletrólito com os olhos, deve enxaguar bem os olhos com água e procurar imediatamente assistência médica. É proibido usar a ferramenta com uma bateria danificada. Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser entregue a um centro especializado responsável pela eliminação deste tipo de resíduos.

### *Transporte de baterias*

As baterias de iões de lítio são tratadas como materiais perigosos de acordo com regulamentos legais. O utilizador da ferramenta pode transportar o produto com a bateria e as próprias baterias por terra. Não é necessário cumprir quaisquer condições adicionais. Se terceirizar o transporte a terceiros (por exemplo, envio por empresa de estafeta), deve cumprir as regulamentações relativas ao transporte de materiais perigosos. Antes de enviar, por favor contacte uma pessoa com as qualificações adequadas. É proibido transportar baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas do produto, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, se-

lados com fita isolante. Fixe as pilhas na embalagem de forma a que não se movam para dentro da embalagem durante o transporte. Devem também ser respeitadas as regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos.

## **SERVIÇO**

### *Carregar a bateria*

**Observação!** Antes de usar a bomba pela primeira vez ou após um longo período de armazenamento, deve estar totalmente carregada. A bateria deve também estar totalmente carregada antes de ser armazenada a longo prazo. Deixar a bateria num estado de descarga profunda pode impedir que seja recarregada ou causar problemas no funcionamento correto do produto.

Demora cerca de 5 a 6 horas a carregar totalmente a bateria. Quando totalmente carregado, o produto permite-lhe trabalhar durante um tempo total de cerca de 30 a 40 minutos. Após cada 15 minutos de funcionamento, desligue a bomba e espere que o aparelho arrefeça. Para carregar o dispositivo, ligue a ficha do cabo de carregamento à tomada de carregamento na carcaça da bomba. A outra ficha deve estar ligada à tomada USB do carregador ou a outro dispositivo que tenha uma tomada USB padrão com a classificação de corrente indicada na tabela técnica de dados. Ao carregar, o ecrã incorporado indica-lhe o nível de carga. Um ecrã intermitente indica que o processo de carregamento está em curso e mostra a percentagem atual do nível de carga. Quando o ecrã deixa de piscar, o ecrã mostra 100%, indicando 100% da capacidade da bateria, que corresponde a uma carga completa. Deve manter o produto sob supervisão durante todo o processo de carregamento. Não ligue o dispositivo enquanto está a carregar. Quando o carregamento termina, o produto está pronto para ser usado, desligue imediatamente o cabo da tomada USB e depois do dispositivo.

**AVISO!** Deixar o dispositivo com a bateria totalmente carregada ligada ao carregador pode causar danos irreparáveis à bateria, bem como causar incêndio ou choque elétrico.

### *Montagem e Desmontagem do Bocal*

**Observação!** Antes de iniciar as atividades de montagem e desmontagem do bico, desligue o dispositivo e desligue o cabo de carregamento.

Dependendo do tipo de trabalho realizado, o produto deve ser devidamente preparado. Verifique se os componentes estão instalados corretamente e que não mudam de posição durante a operação. Para instalar o bico, posicione-o de acordo com as abas em relação à entrada ou saída de ar, deslize-o para dentro e rode o bico. O conjunto do bico

é mostrado nas ilustrações seguintes:

(II) - bombear ar para o colchão;

(III) - a bombear ar para fora do colchão.

Para remover o bico, primeiro rode-o na direção oposta à da instalação e deslize-o para fora da entrada ou saída de ar.

#### *Funcionamento de bombas*

Para iniciar a bomba, segure o interruptor durante cerca de 2 segundos. Quando ligado, a bomba de ar começa e o ecrã mostra o nível atual da bateria.

Quando terminar de trabalhar, deve pressionar brevemente o botão de ligar para desligar o dispositivo. Deixe o produto arrefecer e depois prossiga com a manutenção.

**Observação!** Se houver vibrações, diminuição do fluxo de ar ou funcionamento mais ruidoso do aparelho durante a operação, desligue imediatamente a bomba e verifique a entrada e saída de ar quanto à folga e, se necessário, desobstrua ou substitua o bico. Em caso de falta de circulação de ar, paragens frequentes, fumo, aquecimento excessivo ou outros sintomas invulgares, desligue o dispositivo e pare de funcionar, pois isso pode causar lesões ou incêndio.

#### *Manutenção e armazenamento*

**Observação!** Antes de iniciar a manutenção, desligue o aparelho e desligue o cabo de carregamento.

Após cada utilização do produto, este deve ser limpo do exterior usando um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Deve-se prestar especial atenção à permeabilidade das aberturas de ventilação, tanto de entrada como de saída. Verifica a patência dos bicos. Se necessário, limpe com um jato de ar comprimido com uma pressão não superior a 0,3 MPa. Não use objetos metálicos afiados para limpar as saídas de ar e acessórios. Não mergulhe a bomba em água para a limpar. Remove a sujidade maior da carcaça com um pano macio.

Armazene o produto na embalagem da fábrica, numa sala fechada, seca e protegida contra acessos não autorizados, especialmente crianças.

**KARAKTERISTIKE PROIZVODA**

Bežična pumpa za zračni madrac je prijenosni alat dizajniran za stvaranje protoka zraka, savršen za napuhavanje madraca i zračnih kreveta. Rad na baterije osigurava prenosivost i dulje vrijeme rada. Priloženi set mlaznica omogućuje napuhavanje madraca s različitim promjerima ulaza za zrak. Pumpa omogućuje i napuhavanje i brzo ispuhavanje madraca. Ispravan, pouzdan i siguran rad alata ovisi o pravilnoj upotrebi, stoga:

**Prije upotrebe alata pročitajte cijeli priručnik i sačuvajte ga.**

Dobavljač ne odgovara za bilo kakvu štetu nastalu zbog nepoštivanja sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika.

**OPREMA**

Tvorničko pakiranje treba sadržavati: pumpu, set mlaznica i kabel za punjenje.

**TEHNIČKI PODACI**

Parametar	Mjerna jedinica	Vrijednost
Broj kataloga		82150
Nazivni napon	[V DC]	5
Nazivna struja	[A]	1
Maksimalni protok zraka	[l/min]	280
Vrsta baterije		Li-Ion
Nazivni napon baterije	[V DC]	3,7
Kapacitet baterije	[mAh]	5200
Dimenzije	[mm]	111x86x80
Masa	[kg]	0,37
Vrijeme punjenja	[h]	5 - 6
Radno vrijeme	[min]	30 - 40

## SIGURNOSNE UPUTE

Prije upotrebe pažljivo pročitajte ovaj priručnik. Sljedeđenje ovih uputa smanjit će rizik od strujnog udara, tjelesnih ozljeda, požara i oštećenja proizvoda ili druge imovine. Ovaj je proizvod namijenjen samo za tehničku i kućnu upotrebu kako je opisano u priručniku. Ne koristite ga u druge svrhe osim za predviđenu, posebno ga ne koristite kao uređaj za umjetno disanje, za raspršivanje tvari ili u bilo koju drugu svrhu koja nije opisana u priručniku. Nikada ne usmjeravajte protok zraka prema sebi ili drugim ljudima ili životinjama. Ne dopustite da vam prsti, kosa, labava odjeća ili bilo koji drugi predmeti dođu u blizinu otvora za ulaz i izlaz zraka tijekom rada.

Proizvod se smije koristiti samo u suhom okruženju. Ne koristite ga u uvjetima visoke vlažnosti ili u neposrednoj blizini vode (npr. u kupaonicama, kuhinjama, blizu kada i umivaonika) te ga ne izlažite oborinama. Zabranjeno je rukovanje mokrim rukama. Ne koristite ga u blizini zapaljivih tekućina, plinova ili eksplozivnih materijala ili u područjima s rizikom od eksplozije. Ne prekrivajte ventilacijske otvore, čak ni kada se proizvod ne koristi. Kako biste spriječili pregrijavanje, održavajte otvore čistima i redovito uklanjajte ostatke. Nikada ne prekrivajte ulaz i izlaz zraka. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora kada je uključen. Ako primijetite bilo kakve neobične simptome, poput mirisa paljevine, dima, nedostatka odziva prilikom uključivanja ili primjetnog pregrijavanja kućišta, odmah prekinite s upotrebom i obratite se servisu. Proizvod nije igračka i treba ga držati izvan dohvata djece i životinja. Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima smiju koristiti proizvod samo pod nadzorom. Prije upotrebe provjerite opće stanje proizvoda i pribora te koristite samo neoštećene komponente. Ne koristite uređaj dulje od 15 minuta neprekidnog rada. Nakon tog vremena, ostavite uređaj da se ohladi. Nemojte koristiti alkohol, otapala ili oštre alate za čišćenje uređaja kako biste izbjegli oštećenje površine. Rastavljanje ili modifikacija su zabranjeni; popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar. Nemojte koristiti uređaj na povišenim temperaturama ili u okruženju s visokim tlakom zraka. Dopušteni raspon radne temperature je od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $+40^{\circ}\text{C}$ .

#### *Sigurnosne upute za punjenje baterije*

Li-Ion (litij-ionske) baterije ne pokazuju takozvani „efekt memorije”, što im omogućuje ponovno punjenje u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti bateriju tijekom normalnog rada, a zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode rada ovaj tretman nije moguć, to se radi svakih nekoliko ili desetak ciklusa. Ni pod kojim uvjetima baterije se ne smiju prazniti kratkim spajanjem elektroda, jer to uzrokuje nepovratna oštećenja! Također, nemojte provjeravati stanje napunjenosti baterije kratkim spajanjem elektroda i provjeravati ima li iskri.

*Pohrana baterije*

Ako je moguće, preporučuje se odspajanje baterije od proizvoda tijekom skladištenja. Pravilni uvjeti skladištenja produžit će vijek trajanja baterije. Baterija može izdržati otprilike 500 ciklusa punjenja i pražnjenja. Bateriju treba skladištiti u temperaturnom rasponu od 0 do 30 stupnjeva Celzija, s relativnom vlagom od 50%. Za dulje skladištenje baterije treba je napuniti do otprilike 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, periodički punite bateriju jednom godišnje. Nemojte prekomjerno prazniti bateriju, jer će to skratiti njezin vijek trajanja i može uzrokovati nepovratna oštećenja. Tijekom skladištenja, baterija će se postupno prazniti zbog curenja. Proces samopražnjenja ovisi o temperaturi skladištenja; što je temperatura viša, to je pražnjenje brže. Ako se baterije nepravilno skladište, može doći do curenja elektrolita. U slučaju curenja, zaustavite curenje neutralizirajućim sredstvom. Ako elektrolit dospje u oči, temeljito isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. Zabranjeno je koristiti alat s oštećenom baterijom. Ako je baterija potpuno istrošena, treba je odnijeti u specijalizirani objekt za zbrinjavanje otpada.

*Prijevoz baterija*

Litij-ionske baterije se zakonski smatraju opasnim materijalima. Korisnik alata može prevoziti proizvod s baterijom ili same baterije cestom. Nisu potrebni dodatni zahtjevi. Ako se prijevoz prepušta trećim stranama (npr. kurirskoj službi), moraju se poštivati propisi za prijevoz opasnih materijala. Prije slanja obratite se kvalificiranoj osobi. Oštećene baterije se ne smiju prevoziti. Tijekom prijevoza, izvađene baterije moraju se ukloniti iz proizvoda, a izloženi kontakti moraju biti zaštićeni, npr. izolacijskom trakom. Baterije pričvrstite u ambalažu kako se ne bi pomicala unutar ambalaže tijekom prijevoza. Također se moraju poštivati nacionalni propisi o prijevozu opasnih materijala.

**SERVIS***Punjenje baterije*

**Napomena!** Prije prve upotrebe pumpe ili nakon dugotrajnog skladištenja, potpuno je napunite. Također, potpuno napunite bateriju prije dugotrajnog skladištenja. Ostavljanje baterije u duboko ispražnjenom stanju može spriječiti njezino ponovno punjenje ili uzrokovati probleme s pravilnim radom proizvoda.

Potpuno punjenje baterije traje otprilike 5 - 6 sati. Nakon što je potpuno napunjena, proizvod omogućuje ukupno vrijeme rada od otprilike 30 - 40 minuta. Nakon svakih 15 minuta rada isključite pumpu i pričekajte da se uređaj ohladi. Za punjenje uređaja spojite utikač kabela za punjenje u utičnicu za punjenje na kućištu pumpe. Drugi utikač treba biti spojen na USB priključak punjača ili drugog uređaja sa standardnim USB priključkom s izlaznom strujom navedenom u tablici tehničkih podataka. Tijekom punjenja, ugrađeni

zaslon prikazuje razinu napunjenosti. Treptajući zaslon označava da je punjenje u tijeku i prikazuje trenutni postotak napunjenosti. Kada zaslon prestane treptati, na zaslonu će se prikazati 100, što označava 100% kapaciteta baterije, što znači potpuno napunjenost. Proizvod držite pod nadzorom tijekom cijelog procesa punjenja. Ne uključujte uređaj tijekom punjenja. Nakon što je punjenje završeno, proizvod je spreman za upotrebu. Odmah isključite kabel iz USB priključka, a zatim iz uređaja.

**UPOZORENJE! Ostavljanje potpuno napunjenog uređaja spojenog na punjač može uzrokovati nepovratna oštećenja baterije, a može uzrokovati i požar ili strujni udar.**

### *Sastavljanje i rastavljanje mlaznice*

**Napomena!** Prije sastavljanja ili rastavljanja mlaznice, isključite uređaj i odspojite kabel za punjenje.

Ovisno o vrsti posla koji se izvodi, pripremite proizvod u skladu s tim. Provjerite jesu li komponente pravilno instalirane i da se neće pomicati tijekom rada. Za ugradnju mlaznice poravnajte izbočine s ulazom ili izlazom zraka, umetnite je i okrenite mlaznicu. Način ugradnje mlaznice prikazan je na sljedećim ilustracijama:

(II) - upumpavanje zraka u madrac;

(III) - ispumpavanje zraka iz madraca.

Za uklanjanje mlaznice, prvo je okrenite u suprotnom smjeru od onog u kojem je bila postavljena i izvucite je iz ulaza ili izlaza zraka.

### *Rad pumpe*

Za uključivanje pumpe držite pritisnut gumb za napajanje otprilike 2 sekunde. Nakon uključivanja, početak će pumpati zrak, a zaslon će prikazivati trenutnu razinu napunjenosti baterije.

Nakon upotrebe, kratko pritisnite gumb za napajanje kako biste isključili uređaj. Pričekajte da se proizvod ohladi prije nego što nastavite s održavanjem.

**Napomena!** Ako se tijekom rada pojave vibracije, smanjenje protoka zraka ili povećana buka, odmah isključite pumpu i provjerite ima li začepljenja na ulazu i izlazu zraka. Ako je potrebno, odčepite ili zamijenite mlaznicu.

Ako postoji nedostatak protoka zraka, česta zaustavljanja, dim, prekomjerna toplina ili drugi neobični simptomi, isključite uređaj i prestanite s radom jer to može uzrokovati ozljede ili požar.

## *Održavanje i skladištenje*

**Napomena!** Prije bilo kakvog održavanja isključite uređaj i odspojite kabel za punjenje. Nakon svake upotrebe očistite vanjski dio proizvoda mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Obratite posebnu pozornost na otvore za protok zraka, i ulazne i izlazne. Provjerite jesu li mlaznice nečešne. Ako je potrebno, očistite ih mlazom komprimiranog zraka pod tlakom ne većim od 0,3 MPa. Ne koristite oštre metalne predmete za čišćenje otvora za protok zraka ili pribora. Ne uranjajte pumpu u vodu radi čišćenja. Uklonite veću prljavštinu s kućišta mekom krpom. Proizvod čuvajte u originalnoj ambalaži, na zatvorenom, suhom mjestu i zaštićenom od neovlaštenog pristupa, posebno djece.

مضخة المرتبة الهوائية اللاسلكية هي أداة محمولة مصممة لتوليد تدفق هواء، مثالية لنفخ المراتب والأسرة الهوائية. يضمن تشغيلها بالبطارية سهولة الحمل وإطالة مدة التشغيل. تتيح مجموعة الفوهات المرفقة نفخ المراتب بأقطار مختلفة لمدخل الهواء. كما تتيح المضخة نفخ المرتبة وتفرغها بسرعة. يعتمد التشغيل السليم والموثوق والأمن للأداة على الاستخدام الصحيح، لذلك

قبل استخدام الأداة، اقرأ الدليل كاملاً واحتفظ به

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ينتج عن عدم الامتثال لقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل

#### معدات

يجب أن تتضمن عبوة المصنع: مضخة ومجموعة من الفوهات وكابل شحن

#### البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	قيمة
رقم الكتالوج		٨٢١٥٠
الجهد الاسمي	[فولت تيار مستمر]	٥
التيار المقدر	[د]	١
الحد الأقصى لتدفق الهواء	[لتر/دقيقة]	٢٨٠
نوع البطارية		ليثيوم أيون
الجهد الاسمي للبطارية	[فولت تيار مستمر]	٣,٧
سعة البطارية	[ملي أمبير]	٥٢٠٠
أبعاد	[مم]	٨٠ x ٨٦ x ١١١
كتلة	[كجم]	٠,٣٧
وقت الشحن	[ح]	٦ - ٥
وقت العمل	[دقيقة]	٤٠ - ٣٠

#### تعليمات السلامة

قبل الاستخدام، يُرجى قراءة هذا الدليل بعناية. اتباع هذه التعليمات سيقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية، أو إصابة شخصية، أو حريق، أو تلف المنتج أو أي ممتلكات أخرى. هذا المنتج مخصص للاستخدام التقني والمنزلي فقط كما هو موضح

في الدليل. لا تستخدمه لأغراض غير الغرض المخصص له، وخاصةً كجهاز تنفص صناعي، أو لاستنشاق المواد، أو لأي غرض آخر غير المذكور في الدليل. لا تُوجَّه تدفق الهواء نحوك أو نحو الآخرين أو الحيوانات. لا تسمح للأصابع، أو الشعر، أو الملابس الضاغطة، أو أي أجسام أخرى بالاقتراب من فتحات دخول وخروج الهواء أثناء التشغيل.

يجب استخدام المنتج في بيئة جافة فقط. لا تستخدمه في رطوبة عالية أو بالقرب من الماء مباشرةً (مثل الحمامات والمطابخ وبالقرب من أحواض الاستحمام والمغاسل)، ولا تعرضه للترسب. يُحظر التشغيل بأيدي مبللة. لا تستخدمه بالقرب من السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو المواد المتفجرة أو في المناطق المعرضة لخطر الانفجار. لا تغطي فتحات التهوية حتى عندما لا يكون المنتج قيد الاستخدام. لمنع ارتفاع درجة الحرارة، حافظ على الفتحات نظيفة وأزل الأوساخ بانتظام. لا تغطي مدخل ومخرج الهواء أبدًا. لا تترك المنتج دون مراقبة عند تشغيله. إذا لاحظت أي أعراض غير عادية، مثل رائحة احتراق أو دخان أو عدم استجابة عند التشغيل أو ارتفاع ملحوظ في درجة حرارة الهيكل، فتوقف عن الاستخدام فورًا واتصل بالخدمة. المنتج ليس لعبة ويجب إعادته عن متناول الأطفال والحيوانات. يجب على الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة استخدام المنتج تحت الإشراف فقط. قبل الاستخدام، افحص الحالة العامة للمنتج وملحقاته، واستخدم المكونات غير التالفة فقط. لا تستخدم الجهاز لأكثر من ١٥ دقيقة من التشغيل المتواصل. بعد هذه المدة، اتركه يبرد. لا تستخدم الكحول أو المذيبات أو الأدوات الحادة لتنظيف الجهاز لتجنب إتلاف سطحه. يُحظر فك الجهاز أو تعديله، ويجب إجراء الإصلاحات بواسطة مركز خدمة معتمد. لا تستخدم الجهاز في درجات حرارة مرتفعة أو في بيئة ذات ضغط جوي مرتفع. نطاق درجة حرارة التشغيل المسموح به يتراوح بين ١٠٠ و ٤٠٠ درجة مئوية.

### تعليمات السلامة لشحن البطارية

ما يسمى «تأثير الذاكرة»، مما يسمح بإعادة شحنها في أي وقت. مع ذلك، يُنصح (Li-Ion) لا تُظهر بطاريات الليثيوم أيون بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العادي ثم شحنها بالكامل. إذا تعذر ذلك كل بضع دورات أو عشرات الدورات، نظرًا لطبيعة التشغيل، فلا يُنصح بتفريغ البطاريات أبدًا عن طريق تصدير دائرة الأقطاب الكهربائية، لأن ذلك يُسبب تلفًا لا رجعة فيه! كما يُنصح بعدم التحقق من حالة شحن البطارية عن طريق تصدير دائرة الأقطاب الكهربائية والتحقق من وجود شرارات.

### تخزين البطارية

يُنصح، إن أمكن، بفصل البطارية عن المنتج أثناء التخزين. تُطيل ظروف التخزين المناسبة عمر البطارية. تتحمل البطارية ما يقارب ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزين البطارية في درجة حرارة تتراوح بين ٠ و ٣٠ درجة مئوية، مع رطوبة نسبية ٥٠٪. لتخزين البطارية لفترات طويلة، يجب شحنها إلى ما يقارب ٧٠٪ من سعتها. أما في حالة التخزين لفترات أطول، فيُرجى شحنها دوريًا مرة واحدة سنويًا. لا تُفَرِّغ في تفريغ البطارية، لأن ذلك سيُقصِّر من عمرها الافتراضي وقد يُسبب تلفًا لا رجعة فيه. أثناء التخزين، ستُفَرِّغ البطارية تدريجيًا بسبب التسرب. تعتمد عملية التفريغ الذاتي على درجة حرارة التخزين؛ فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة التفريغ. في حال تخزين البطاريات بشكل غير صحيح، قد يحدث تسرب للإلكتروليت. في حال حدوث تسرب، احتو التسرب باستخدام عامل مُعادِل. في حال ملامسة الإلكتروليت للعينين، اشطفهما جيدًا بالماء واطلب العناية الطبية الفورية. يُمنع استخدام أي أداة إذا كانت البطارية تالفة. إذا أصبحت البطارية مهترنة بشكل كامل، فيجب نقلها إلى منشأة متخصصة للتخلص من النفايات.

### نقل البطارية

تُعتبر بطاريات أيون الليثيوم موادًا خطيرة قانونيًا. يجوز لمستخدم الجهاز نقل المنتج مع البطارية، أو البطاريات نفسها، بزا. لا توجد متطلبات إضافية مطلوبة. في حال الاستعانة بجهات خارجية (مثلًا، عن طريق البريد السريع)، يجب اتباع لوائح نقل المواد الخطرة. قبل الشحن، يُرجى التواصل مع شخص مؤهل. يُمنع نقل البطاريات التالفة. أثناء النقل، يجب فصل البطاريات المُزالَّة عن المنتج، وحماية نقاط التلامس المكشوفة، مثلًا بشرط عازل. تُبَّت البطاريات في عبوتها لمنع تحركها داخل العبوة.

## شحن البطارية

**ملاحظة:** قبل استخدام المضخة لأول مرة أو بعد تخزينها لفترة طويلة، اشحنها بالكامل. كذلك، اشحن البطارية بالكامل قبل التخزين لفترة طويلة. قد يؤدي ترك البطارية فارغة تماماً إلى منع إعادة شحنها أو التسبب في مشاكل في تشغيل المنتج. يستغرق شحن البطارية بالكامل حوالي ٦-٥ ساعات. بمجرد الشحن الكامل، يسمح المنتج بوقت تشغيل إجمالي يبلغ حوالي ٤-٣٠ دقيقة. بعد كل ١٥ دقيقة من التشغيل، أوقف تشغيل المضخة وانتظر حتى يبرد الجهاز. لشحن الجهاز، قم بتوصيل الخاص بالشاحن أو USB قابس كابل الشحن بمقبس الشحن الموجود على غطاء المضخة. يجب توصيل القابس الآخر بمنفذ قياسي مع الإخراج الحالي المحدد في جدول البيانات الفنية. أثناء الشحن، تشير الشاشة المنمجة USB بجهاز آخر مزود بمنفذ إلى مستوى الشحن. تشير الشاشة الومضئة إلى أن الشحن جارٍ وتعرض النسبة المئوية الحالية للشحن. عندما تتوقف الشاشة عن الوميض، ستعرض الشاشة ١٠٠، مما يشير إلى ١٠٠٪ من سعة البطارية، مما يعني الشحن الكامل. أبقِ المنتج تحت المراقبة طوال عملية الشحن. لا تقم بتشغيل الجهاز أثناء الشحن. بمجرد اكتمال الشحن، يكون المنتج جاهزاً للاستخدام. افصل ثم من الجهاز USB الكابل فوراً من منفذ.

**تحذير!** قد يؤدي ترك الجهاز مشحوناً بالكامل ومتصلاً بالشاحن إلى تلف البطارية بشكل لا رجعة فيه، وقد يؤدي أيضاً إلى نشوب حريق أو صدمة كهربائية.

## تجميع وتفكيك الفوهة

**ملاحظة:** قبل تجميع أو تفكيك الفوهة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل كابل الشحن بناءً على نوع العمل المطلوب، جهز المنتج وفقاً لذلك. تأكد من تركيب المكونات بشكل صحيح وعدم تحريكها أثناء التشغيل. لتركيب الفوهة، قم بمحاذاة التواءات مع مدخل أو مخرج الهواء، ثم حركها، ثم أدر الفوهة. توضح الرسوم التوضيحية التالية طريقة تركيب الفوهة:

ضخ الهواء إلى داخل المرتبة؛ - (II)

ضخ الهواء خارج المرتبة - (III)

لإزالة الفوهة، قم أولاً بتبوير الفوهة في الاتجاه المعاكس للاتجاه الذي تم تركيبها فيه ثم قم بسحبها للخارج من مدخل أو مخرج الهواء.

## أعمال المضخة

لتشغيل المضخة، اضغط باستمرار على زر التشغيل لمدة ثابنتين تقريباً. بعد التشغيل، ستبدأ المضخة بضخ الهواء، وستعرض الشاشة مستوى شحن البطارية الحالي.

بعد الاستخدام، اضغط زر التشغيل لفترة وجيزة لإيقاف تشغيل الجهاز. انتظر حتى يبرد المنتج قبل متابعة الصيانة.

**ملاحظة!** في حال حدوث اهتزازات أو انخفاض في تدفق الهواء أو زيادة في الضوضاء أثناء التشغيل، أوقف تشغيل المضخة فوراً وافحص مدخل ومخرج الهواء بحثاً عن أي عوائق. إذا لزم الأمر، قم بإزالة الانسداد أو استبدال الفوهة في حالة وجود نقص في تدفق الهواء، أو توقف متكرر، أو دخان، أو حرارة زائدة، أو أي أعراض غير عادية أخرى، أوقف تشغيل الجهاز وتوقف عن العمل لأن هذا قد يؤدي إلى الإصابة أو الحريق.

**ملاحظة:** قبل إجراء أي صيانة، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل كابل الشحن بعد كل استخدام، نظّف الجزء الخارجي من المنتج باستخدام نفث هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميغا باسكال . انتبه جيداً لفتحات تدفق الهواء، سواءً الداخلة أو الخارجة. تأكد من عدم وجود أي عوائق في الفوهات. إذا لزم الأمر، نظّفها باستخدام نفث هواء مضغوط بضغط لا يتجاوز ٠,٣ ميغا باسكال . لا تستخدم أدوات معدنية حادة لتنظيف فتحات تدفق الهواء أو ملحقاتها. لا تغمر المضخة في الماء لتنظيفها. أزل أي أوساخ أكبر من الهيكل بقطعة قماش ناعمة. قم بتخزين المنتج في عبوته الأصلية، في مكان مغلق وجاف ومحمي من الوصول غير المصرح به، وخاصة الأطفال.

